



УЧЕБНЫЕ ЦЕЛИ

РУССКИЙ ЯЗЫК

B1



УЧЕБНЫЕ ЦЕЛИ
РУССКИЙ ЯЗЫК

B1

Опубликовано telc GmbH, Франкфурт-на-Майне,
Германия
Все права защищены
1. Auflage: 2000
© 2009 telc GmbH, Frankfurt am Main

Оглавление

Введение	5
1 Учебные цели	9
1.1 Компоненты спецификаций	9
1.2 Продуктивные умения	13
1.3 Рецептивные умения	36
2 Списки	47
2.1 Список F – Речевые действия	47
2.2 Список S – Стратегии	67
2.3 Список N – Общие понятия	77
2.4 Список T – Темы	82
2.5 Список V – Словарь	95
2.6 Список G – Грамматика	161
3 Европейские сертификаты по языкам	195
3.1 Стандартизированные экзамены	195
3.2 Экзамен Русский язык B1	196

Учебные цели (telc Русский язык B1)

Экзамен telc по русскому языку для уровня B1 был разработан, развит и внедрен в систему экзаменов telc по языкам с 1995 по 1998 год. Учебные цели для уровня B1 были опубликованы в 2000 году. После первой публикации учебных целей было ещё одно повторное издание. Однако, к сожалению, весь тираж этого повторного издания раскуплен. В настоящий момент мы рады, что можем ответить на многочисленные запросы участников курсов, преподавателей и организаторов экзаменов и предоставить учебные цели для уровня B1 в формате файлов PDF на нашем сайте.

Lerning Objectives telc Russian B1

The telc Russian B1 examination was conceptualized, developed and implemented into the system of telc language examinations in the years leading up to 1998. The syllabus for level B1 was published in 2000. Since the first publication of the ‚Learning Objectives‘ it had been printed twice. However, for the last two years the publication has been out of print. Due to many requests from many students, teachers and organisers we are pleased to offer passages of the ‚Learning Objectives‘ as PDF documents on our webpage.

Lernziele telc Russisch B1

Die telc Russisch B1-Prüfung wurde in den Jahren 1995 bis 1998 konzeptionell erarbeitet und in das System der telc-Sprachenprüfungen implementiert. Die Lernziele für die Stufe B1 wurden 2000 veröffentlicht. Seit der Erstpublikation der Lernziele gab es noch einen Nachdruck. Leider ist dieser Nachdruck seit zwei Jahren vergriffen. Auf Grund vieler Nachfragen von Kursteilnehmenden, Unterrichtenden und Prüfungsverantwortlichen freuen wir uns, die Lernziele für das Fach telc Russisch B1 als PDF-Dokumente zur Verfügung stellen zu können.

Введение

Европейские Сертификаты по языкам (известные ранее как сертификаты VHS и ICC) оказали значительное влияние на изучение иностранных языков взрослыми учащимися в системе непрерывного образования со дня своего основания в 1968 году. Исходя из интересов учащихся, социальных изменений, а также современного уровня исследования в области прикладной лингвистики и методики преподавания иностранных языков была подготовлена хорошая база для внедрения личностного подхода в процесс обучения. В то же время сертификаты всегда оставались достаточно гибкими для удовлетворения индивидуальных потребностей учащихся. В результате постоянного внимания к ним, более тесной связи изучения языка с жизнью (как в сфере частной жизни, так и на работе), и, наконец, соответствующих изменений путей и способов, с помощью которых взрослые учащиеся организуют свое обучение (включая самообучение, ставшее значительным компонентом процесса обучения в целом), сейчас еще более, чем когда-либо необходимо определить общую базу обучения языкам. Эта общая основа была подготовлена новой всесторонней переработкой Сертификатов.

Ключевыми положениями, характеризующими этот “новый подход к изучению”, являются аутентичность и ориентация на личность учащегося. Этот подход основывается на так называемых сценариях, которые дают возможность, с одной стороны, представить в примерах весь объем межкультурной коммуникации, а с другой стороны, позволяют реализовать на практике две главные задачи Сертификатов: во-первых, показать, как проходит общение, обогащая новыми идеями методику обучения иностранным языкам, и во-вторых, установить вполне конкретный уровень владения иностранным языком в целях сертификации.

Чтобы обеспечить решение этих задач в *Европейские Сертификаты по языкам* включены взаимосвязанные списки учебных целей и модель теста – комбинация, которая отличает *Европейские Сертификаты по языкам* от других экзаменационных систем. Данные сертификаты создавались под влиянием работы “*Common European Framework of Reference for Language Learning and Teaching*”, опубликованной Советом Европы, хотя в отличие от нее Сертификаты сохраняют более тесную связь с конкретной учебной ситуацией. С этой точки зрения они дополняют друг друга.

Европейские Сертификаты по языкам были разработаны в Германском институте по образованию взрослых (DIE) в рамках проекта,

финансируемого Германским министерством образования и науки. Спецификация и модель теста были определены международной группой экспертов, в которую входили научные сотрудники Deutsches Institut für Erwachsenenbildung (DIE), главные координаторы-экзаменаторы Weiterbildungs-Testsysteme GmbH (WBT), эксперты различных ассоциаций-членов International Certificate Conference (ICC), Института им. Гете, Австрийского диплома по языку (ÖSD), Швейцарской конференции кантональных министров образования (EDK) и некоторых европейских университетов.

Европейские Сертификаты по языкам удостоверяют, что учащиеся владеют теми знаниями и умениями, которые необходимы для того, чтобы справляться с коммуникативными ситуациями, которые наиболее часто бывают в повседневной жизни и на работе. Уровень языковой компетенции B1 соответствует Пороговому уровню в работе “*Common European Framework of Reference for Language Learning and Teaching*”.

Несмотря на то, что межкультурный аспект трудно тестировать на экзамене по языку, *Европейские Сертификаты по языкам* основываются на такой системе изучения языка, которая способствует открытости и толерантности по отношению к другим народам и иным культурам. В духе Маастрихтского Соглашения Европейского Сообщества *Европейские Сертификаты по языкам* рассматриваются в качестве одного из средств дальнейшей интеграции в Европе и стремятся помочь европейцам достичь большего взаимопонимания со своими соседями и понять жизнь других стран и других культур посредством изучения языков.

За все педагогические аспекты *Европейских Сертификатов по языкам*, такие как подготовка тестовых материалов и экзаменаторов, а также и за распространение по всему миру и организацию экзаменов, отвечает telc GmbH во Франкфурте-на-Майне.

Данная работа предназначена как для преподавателей, которые хотят подготовить своих учащихся к сдаче экзамена по русскому языку на *Европейские Сертификаты по языкам*, так и для экзаменаторов, разработчиков тестов, авторов учебников, ответственных за изучение языков работников школ и университетов, учреждений непрерывного образования, предприятий, а также для экзаменуемых.

1.1 Компоненты спецификаций

Главная цель спецификаций – показать, как взаимодействуют друг с другом отдельные аспекты языковой компетенции (см. диаграмму 1). Несмотря на то, что необходимо представить специфические единицы в форме списков (например, речевые действия в списке F или словарь в списке V), основу спецификаций составляют “сценарии”, которые выступают исходным материалом при выделении языкового содержания. Таким образом, они объединяют отдельные списки и не позволяют рассматривать их как изолированные перечни.

Для описания целей обучения иностранным языкам наиболее важны следующие понятия:

1.1.1 Коммуникативные задачи (“Tasks”)

Коммуникативная задача является исходным понятием при описании учебных целей. Учащиеся взаимодействуют при помощи языка в ходе коммуникативного акта для решения конкретной коммуникативной задачи и достижения определенных целей. Приводимые ниже примеры показывают, что отдельные единицы языка, например, речевые действия, сами по себе, как правило, не адекватны этим целям:

А. хочет найти музей в городе, куда он приехал первый раз. Так как он не знает дорогу к этому музею, он просит прохожего помочь ему.

Или:

Б. собирается пригласить своих коллег на греческий обед и изучает объявления в местной газете для того, чтобы найти подходящий ресторан.

Или:

В. собирается учиться на языковых курсах в Португалии и пишет письмо в лингвистическую школу в Фаро с просьбой проинформировать его о ценах, о занятиях, о размещении и т.д.

Эти примеры коммуникативных задач показывают, что для того, чтобы состоялось коммуникативное взаимодействие на изучаемом языке, необходим широкий круг лингвистических единиц (тематический словарь, грамматика, подходящие стратегии, речевые действия и т.п.).

Кроме того, эти примеры ясно демонстрируют все четыре речевых умения:

- устное взаимодействие
- понимание при аудировании¹
- понимание при чтении
- письмо.

Продуктивные умения базируются на сценариях (см. стр. 13), рецептивные умения – на текстах.

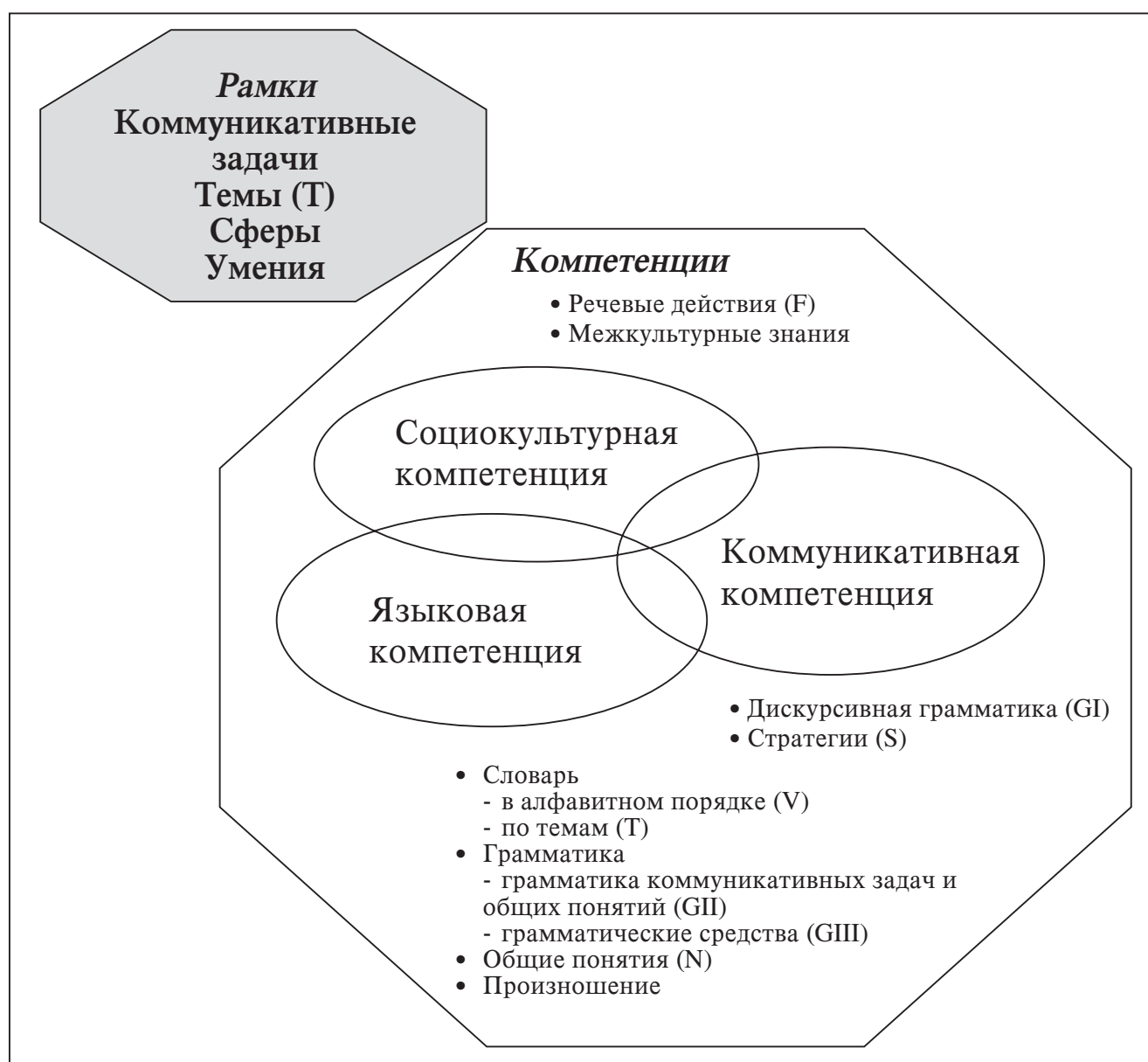


Диаграмма 1

¹ Аудирование при зрительной поддержке сюда не входит, так как в рамках сертификационного уровня В1 нет соответствующего тестового задания. Оно включено в описание рецептивных умений (см. стр. 36).

1.1.2 Сферы применения² (“Domains”)

Язык используется в определенных сферах. Во многих случаях эти сферы могут пересекаться, частично совпадать и являться в разной степени релевантными для учащихся второго сертификационного уровня. Самыми важными сферами применения являются частная и общественная. Сфера профессиональной деятельности является более релевантной, чем в предыдущих Сертификатах общего владения языком, но она, безусловно, не включает специальную лексику и ограничивается повседневным общением на рабочем месте.

Ниже даны примеры коммуникативных задач сертификационного уровня В1 в четырех сферах применения:

- **Частная сфера**
 - повседневные разговоры с друзьями,
 - письменное приглашение на день рождения,
 - прослушивание автоответчиков,
 - чтение проспектов для организации отдыха.
- **Общественная сфера**
 - сервис в магазинах и киосках,
 - письмо в туристическое агентство,
 - понимание объявлений в аэропорту,
 - чтение афиш, плакатов.
- **Сфера профессиональной деятельности**
 - повседневные разговоры на рабочем месте (без специальной лексики),
 - письмо по электронной почте или факс,
 - понимание коротких инструкций по телефону,
 - чтение в газете объявлений о работе.
- **Сфера обучения**
 - повседневные разговоры с другими учащимися,
 - письмо в школы иностранного языка,
 - чтение проспектов языковых курсов.

2 Определение понятия “сфера применения” (“Domains”) взято из книги “Common European Framework of Reference for Language Learning and Teaching”, Strasbourg, Council of Europe, 1997.

1.1.3 Темы (Список Т)³

Язык используется также в связи с разными темами (список Т), например:

- в повседневном разговоре об эпидемии гриппа
= Т 2.3 болезни, Т 11.3 погода и климат
- при чтении объявлений в ежедневных газетах
= Т 6.3 места общественного питания, Т 7.2 профессиональное обучение, непрерывное образование, Т 7.3 изучение языков, Т 12.2 организация отпуска, Т 13. 2 культура: кино, театр, музыка, выставки.

1.1.4 Умения

Спецификации также различаются по характеру включенных в них речевых умений.

В настоящую брошюру включены детальные описания продуктивных и рецептивных умений, аналогичных утверждениям “учащиеся способны делать”, содержащимся в указанном выше документе Совета Европы. В ней также приводятся примеры тестовых заданий.

В списки включены:

1. Продуктивные умения
 - Устное общение
 - Письмо
2. Рецептивные умения
 - Чтение
 - Аудирование
 - Аудирование со зрительным восприятием (не тестируется на втором сертификационном уровне).

В зависимости от того, будет ли речевая деятельность связана с продуктивными или рецептивными умениями, учащиеся будут использовать разные речевые образцы, без которых коммуникация невозможна. В области устного или письменного коммуникативного взаимодействия эти речевые образцы основываются на сценариях (например, запрос информации или просьба об услуге), при чтении и аудировании они связаны с определенными типами текстов (например, объявление или прогноз погоды по радио).

³ Буквенный код для списков (Т = темы, F = речевые действия, S = стратегии) одинаков для всех сертифицируемых языков и происходит от первой буквы английского слова (T = topics, F = function, S = strategies).

1.1.5 Компетенции и Списки языковых средств

Можно выделить три частично пересекающиеся компетенции, которыми должны овладеть учащиеся для того, чтобы общаться.

- *Социолингвистическая компетенция*
Эта компетенция покрывает “Речевые действия” (Список F) со знанием различных регистров общения и базовые межкультурные знания.
- *Коммуникативная компетенция*
Данная компетенция охватывает оба вида стратегических компетенций - дискурсивную и компенсационную (Список S), и дискурсивную грамматику (Список G I).
- *Языковая компетенция*
Этот вид компетенции объединяет словарь (Список V), грамматику, ориентированную на решение коммуникативных задач (Список G II), грамматические формы (Список G III), общие понятия (Список N), произношение и орфографию.

Описание речевых умений должно рассматриваться как в рамках сценариев и текстов, так и в рамках следующих списков:

- Речевые действия (список F)
- Общие понятия (список N)
- Стратегии (список S)
- Темы (список T)
- Словарь (список V)
- Грамматика (список G)

1.2 Продуктивные умения

1.2.1 Сценарии

Умения устного и письменного взаимодействия представлены на основе сценариев.

Сценарии являются основой описания продуктивных умений. Сценарии понимаются как “прогнозируемая последовательность коммуникативных речевых актов (высказываний), которые достигают когерентности вследствие общего знания типовых схем развертывания дискурса”. Как таковые сценарии позволяют

представить отдельные компоненты процесса общения в аутентичных контекстах.

Сценарии дают следующие преимущества:

- Сценарии протекают в определенной последовательности, которая обусловлена социальным и культурным контекстом. Социокультурный и межкультурный аспекты являются целостными компонентами коммуникации, а не просто “привинченным болтом”.
- Сценарии показывают реальную коммуникацию в аутентичных контекстах, и поэтому они намного ближе к реальному языку общения, чем изолированные речевые действия. Сценарии не только показывают речевые действия в этих контекстах. Они также дают возможность выявить и другие компоненты (стратегии, общие понятия, структуры, особые межкультурные черты коммуникации, различные регистры общения, маркеры и т.д.).
- Сценарии включают как вербальное, так и невербальное общение.
- Сценарии позволяют различать устное и письменное общение (ср. два примера с анализом, которые даны на стр. 26).
- Преимуществом сценариев является их прямая связь с коммуникативными задачами и, следовательно, с действиями, которые могут быть использованы в тестах.

Сценарии, отобранные для второго сертификационного уровня, были выделены с функциональной точки зрения, т.е. на основе языковых и коммуникативных потребностей учащихся. Без сомнения, существует множество других сценариев, но они не кажутся релевантными для второго сертификационного уровня. С учетом этого были отобраны следующие сценарии и объединены в четыре группы (см. стр. 25).

Все перечисленные сценарии актуальны для устного общения. Для целей письменного общения актуальны только сценарии, обозначенные темным цветом.

Ниже даются примеры сценария “Просьба об услуге” (один для устного общения и один для письменного). Для того, чтобы показать структуру и характерные особенности этих сценариев, приводится их анализ. Устный текст, записанный на магнитную ленту, представлен в таком виде, чтобы его легко было читать. Эти два текста иллюстрируют следующие важные моменты:

Влияние на поведение других людей	Социальные контакты	Обмен информацией	Обмен мнениями
А Просьба об услуге	Ж Разговор („Small-talk“)	И Объяснение/информирование	М Поиск консенсуса
Б Жалоба	З Язык действия	К Рассказ	Н Дискуссия
В Убеждение		Л Обмен информацией	
Г Сервис			
Д Просьба о совете/совет			
Е Приглашение			

- Сценарии имеют определенную последовательность частей (фаз), обусловленную социокультурными традициями. Соблюдение этой структуры способствует успешности общения.
- Аутентичные устные тексты показывают, как стратегии (см. список S) и дискурсные маркеры (см. список G I, 3) функционируют в контексте.

Важно помнить, что два сценария, которые были проанализированы для этой работы, рассматриваются только в качестве примера. Способы реализации сценариев разнообразны. Это становится совершенно очевидно, если изменять рамки сценария (например, при изменении темы или сферы применения). В каждом из этих случаев речевой продукт будет различным. Если взять для примера сценарий “просьба об услуге”, на котором базируются приведенные здесь два примера, то возможны бесчисленные варианты его реализации.

В каждом из этих случаев используемые языковые средства будут значительно различаться. Следовательно, опубликованные в данной книге тексты не нужно рассматривать как образцы учебных диалогов. Примеры сценариев адресованы учителям, а не учащимся.

По той же самой причине при анализе характеризуются только основные черты всех текстов для каждого сценария, а не отдельные примеры.

Текст	Фазы	Языковые элементы	С/РД: Обращение РД: Побуждение к действию СГС: Повелительное наклонение
М: - Андрюша, Андрюша! Заходи к нам. Зайди на минуточку ... Добрый день.	Начало	<i>Андрюша, Андрюша! Заходи ... зайди</i>	
А: - Добрый день!		<i>Добрый день!</i>	РД: Ответ на обращение
М: - Как-то мы вас сегодня искали-искали. И нету вас.	Установление фона	<i>как-то</i>	ДМ: Начало фразы/ Пограничный маркер С/ДМ: Избегание конкретных деталей
А: - Деньги зарабатывал ...	Побуждение к реакции	<i>искали-искали ... И нету вас</i>	ДМ: Повторение ДМ: Элементы разговорной речи
М: - Андрюша, у нас к вам просьба. У вас магнитофончика случайно нет маленького, а?		<i>у нас к вам просьба у вас магнитофончика ... нет маленького ...случайно ..., а?</i>	РД: Указание причины РД: Конкретная просьба ГУП: Инверсия С: Косвенные стратегии вежливости /Смягчение/Вопрос-подтверждение ОП: Наличие
А: - Случайно есть.		<i>Случайно есть.</i>	С: Пересечение
М: - Есть, да?		<i>Есть, да?</i>	С: Вопрос-подтверждение
А то нам нужно тут записи какие-то делать,	Оправдание	<i>А то нам нужно записи ... делать</i>	ДМ: Новая фаза/ Элементы разговорной речи РД: Объяснение причины
... а у меня ... был маленький ... Ну, конечно, Катюничек его взяла с собой ... вот, а большой ... ну что ?		<i>... а у меня ... Ну, конечно, вот а большой ну что?</i>	ГУП: Эллипсис ДМ: Элементы разговорной речи С: Возвращение к теме ГУП: Эллипсис ДМ: Элементы разговорной речи
П: - А у меня, например, большой есть. Ну что ж ... мне его из Одиноково сюда везти, что ли? Он такой большущий ...		<i>Ну что ж, мне его ... везти ... что ли?</i>	ДМ: Элементы разговорной речи СГС: Инфинитивное предложение С: Побуждение к продолжению
		<i>... он такой ... большущий</i>	С: Подчеркивание СГС: Местоимение ДМ: Усилители/ Элементы разговорной речи

Текст	Фазы	Языковые элементы	
А: - Не-нет, не проблема. У меня есть маленький такой магнитофон ...	Ответ	<i>Не-нет, не проблема. ... маленький такой</i>	РД: Выражение согласия С: Подчеркивание ДМ: Усилитель СГС: Местоимение
М: - Маленький такой, да?		<i>Маленький такой, да?</i>	С: Пересечение/ Вопрос-подтверждение
А: - Да-да, который записывает, магнитофон, да-да-да ... Но я его отдал студенту ... и, конечно, студент его мне не вернул.		<i>... который записывает и, конечно, ... Ну, у вас все ваши вещи гуляют где-то на стороне ..</i>	С: Объяснение/ Подчеркивание ДМ: Элементы разговорной речи
М: - Ну, как всегда ... у вас все ваши вещи гуляют где-то на стороне ...		<i>Да-да, точно ...</i>	С: Показатели внимания к речи собеседника
П: - Да-да, точно.		<i>Ла-адно!....</i>	С: Возвращение к теме
А: - Ла-адно! Я договорюсь с ним, возьму у него ... и мы тогда ...	Следование	<i>... и мы тогда ... А когда вы сможете взять?</i>	ГУП: Эллипсис С: Прерывание
М: - А когда вы сможете взять?		<i>А когда вы сможете взять?</i>	С: Повтор-подтверждение
А: - Послезавтра.		<i>... а позвоните, пожалуйста, ... тогда, ...</i>	С: Смягчение ГУП: Эллипсис
П: - Послезавтра.		<i>или не даст может быть, да, может,</i>	С: Пересечение ДМ: Усилители/Повторение
М: - Андрюша, а позвоните, пожалуйста, если ... он ...вам ... даст ... тогда, чтобы нам не искать другого.		<i>Хорошо, хорошо ...</i>	С: Согласие ДМ: Усилители
П: - или не даст ... может быть, да, может, придется еще искать.		<i>Вечерком позвоните? Ладно? Да?</i>	С: Вопрос-Подтверждение
А: - Хорошо, хорошо ... Я обязательно позвоню, но думаю, что все будет нормально ...	Окончание	<i>Ага.</i>	С: Согласие СГС: Междометие
М: - Вечерком позвоните? Ладно? Да?		<i>Ладно?</i>	С: Перепроверка
А: - Ага.			
М: - Ладно?			
А: - Да!			

РД: Речевые действия
С: Стратегии
ГУП: Грамматика устного и письменного дискурса
СГС: Список грамматических средств
ДМ: Дискурсивные маркеры
ОП: Общие понятия

Просьба об услуге – письменный сценарий

Текст	Фазы	Языковые элементы
Здравствуйте, дорогие Оля и Володя!	Начало	С/РД: Обращение
Два дня назад я получил ваше письмо и был очень, очень рад, что у вас все в порядке. У меня тоже все хорошо.		РД: Выражение радости ДМ: Усилители
В ноябре я собираюсь приехать в Москву со своим братом на три дня.	Установление фона	РД: Выражение намерения
Я хотел бы обратиться к вам с просьбой.		РД: Выражение просьбы
Пока мы не знаем, где остановиться на это время.	Оправдание	РД: Объяснение причин
Может быть, можно пожить у вас, как в прошлый раз, или у вас есть знакомые или друзья, у которых можно остановиться?		С: Стратегии вопроса/ косвенной просьбы
Не могли бы вы помочь нам?	Побуждение к реакции	РД: Выражение просьбы С: Косвенные стратегии вежливости
Очень надеюсь на вашу помощь.		ДМ: Усилитель РД: Выражение надежды
Заранее благодарю.		РД: Выражение благодарности
Буду ждать вашего письма. Обнимаю и целую. Ваш Том.	Окончание	РД: Прощание С: Завершение Идиомы

1.2.2 Характеристика сценариев

А Просьба об услуге

1. Структура дискурса/Фазы

1. Начало	Приветствие как рамочная структура
2. Вступление	Общая просьба для подготовки
3. Оправдание	Ориентирование в проблеме
4. Побуждение к реакции	Выражение конкретной просьбы
5. Ответ	Просьба удовлетворена/отклонена
6. Следование	Подтверждение процедуры
7. Окончание	Прощание как рамочная структура

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Партнеры знакомы
- Частичная осведомленность
- Сохранение престижа

Особенности дискурса

- Последовательный диалог
- Пересечение с чужим высказыванием
- Стратегии вопроса
- Стратегии сохранения престижа
- Предсказание

Грамматические особенности

- Настоящее время
- Повелительное наклонение
- Вопросительные формы

Лексические особенности

- Связующие слова и фразы
- Ссылки

Интенции

- Выражение просьбы
- Ответ на просьбу
- Предложение
- Объяснение причин

Б Жалоба

1. Структура дискурса/Фазы

1. Начало	Приветствие как рамочная структура
2. Ориентация	Сообщение основополагающих деталей
3. Конкретная жалоба	Сообщение конкретных деталей
4. Оправдание	Объяснение причины жалобы
5. Извинение	Согласие с жалобой
6. Следование	Соглашение о путях решения проблемы
7. Окончание	Прощание как рамочная структура

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Небольшая осведомленность партнеров

Особенности дискурса

- Стратегии фокусирования

Грамматические особенности

- Модальность
- Прошедшее время

Лексические особенности

- Лексическая плотность
- Ссылки

Интенции

- Выражение недовольствия
- Определение
- Выражение просьбы
- Объяснение причин
- Выражение пожеланий

В Убеждение**1. Структура дискурса/Фазы**

Сценарий “убеждение” обычно следует за другим сценарием, например, “дискуссия” или “просьба об услуге” и т.д. Дискурс включает в себя обмен прямыми аргументами и контраргументами с указанием причин и комментариями. В заключение сценария один из общающихся уступает.

2. Языковые особенности**Особенности контекста**

- Говорящие обычно знают друг друга
- Говорящие очень заинтересованы в разговоре

Особенности дискурса

- Межличностные маркеры
- Свободное повторение слов, аргументов
- Использование эмфазы и стратегии фокусирования

Грамматические особенности

- Вопросительные выражения в несобственном значении
- Маркирование темы

Лексические особенности

- Дискурсные маркеры
- Переформулировка

Интенции

- Объяснение причин
- Выражение согласия/несогласия
- Выражение неудовольствия/предпочтения
- Выражение уверенности/неуверенности
- Положительный/отрицательный комментарий
- Уступка
- Успокаивание
- Предложение/ответ на предложение

Г Сервис**1. Структура дискурса/Фазы**

1. Предложение услуги
2. Просьба об услуге
3. Переговоры
4. Окончание/прощание

2. Языковые особенности**Особенности контекста**

- Говорящие часто незнакомы
- Высокая осведомленность партнеров

Особенности дискурса

- Некоторые действия могут быть невербальными
- Косвенные стратегии вежливости
- Большая степень зависимости от контекста

Грамматические особенности

- Эллипсис и субституция
- Использование сослагательного наклонения как формы вежливости

Лексические особенности

- Дейксис
- Стратегии вопроса

Интенции

- Просьба
- Заказ
- Просьба об информации

Д Просьба о совете/совет

1. Структура дискурса/Фазы

1. Начало	Приветствие как рамочная структура
2. Вступление	Общие указания
3. Объяснение	Говорящий/ая объясняет, почему он/а обратился/лась к данному лицу
4. Ориентация	Говорящий объясняет проблему
5. Выяснение	Говорящий выражает просьбу посоветовать
6. Ответ	Второй участник отвечает с уточняющим вопросом
7. Следование	Дается конкретный совет
8. Окончание	Конец дискурса

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Говорящие обычно знают друг друга
- Небольшая осведомленность партнеров

Грамматические особенности

- Условные формы
- Повелительное наклонение
- Модальность

Интенции

- Просьба посоветовать/совет
- Объяснение причин

Особенности дискурса

- Последовательный дискурс
- Стратегии уклонения
- Стратегии вопроса
- Стратегии фокусирования

Лексические особенности

- Высокая лексическая плотность

Е Приглашение

1. Структура дискурса/Фазы

1. Начало	Приветствие как рамочная структура
2. Уточнение/перепроверка	Выяснение свободен/хочет ли другой человек
3. Ответ	Второй партнер отвечает
4. Ориентация	Основополагающая информация
5. Приглашение	Конкретное приглашение
6. Ответ	Принятие приглашения/ Отказ от него
7. Следование	Окончательные детали
8. Окончание	Конец дискурса

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Говорящие обычно знают друг друга

Особенности дискурса

- Стратегии сохранения престижа
- Стратегии уклонения
- Косвенные стратегии вежливости

Грамматические особенности

- Настоящее время
- Будущее время
- Косвенная речь/
вопросительные формы

Лексические особенности

- Высокая лексическая плотность

Интенции

- Приглашение/ответ на приглашение
- Предложение/ответ на предложение
- Объяснение причин
- Выражение удовольствия/сожаления
- Выражение разочарования

Ж Разговор (“Small-talk”)

1. Структура дискурса/Фазы

Данный сценарий имеет слабую структуру, но его модель:

1. Вступление/Побуждение к реакции
2. Реакция/ответ
3. Комментарий/оценка

обычно встречается при частой смене темы.

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Сравнительно высокая осведомленность партнеров
- Сравнительно высокая степень интереса в поддержании хода разговора

Грамматические особенности

- Вопросительные выражения в несобственном значении
- Настоящее время
- Прошедшее время

Интенции

- Положительный комментарий (радость и т.д.)
- Отрицательный комментарий (неудовлетворение и т.д.)
- Выражение безразличия/интереса

Особенности дискурса

- Стратегии изменения темы
- Повторение
- Проявление внимания/поддержка
- Фатическая коммуникация
- Межличностные стратегии
- Стратегии возвращения к теме
- Стратегии уклонения
- Самокоррекция/ремарки

Лексические особенности

- Соединительные слова
- Усилители
- Межличностные маркеры
- Неопределенный язык
- Повторение слов/фраз

3 Язык действия

1. Структура дискурса/Фазы

“Язык действия” представляет собой речь, произносимую говорящими во время совместной невербальной деятельности, например, приготовления еды, сервировки стола, во время сборки мебели и т.д.

Этот тип сценария не имеет четко выделяемых фаз, а характеризуется очень свободной структурой.

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Центральную роль играет непосредственный физический контекст говорящих
- Высокая осведомленность партнеров
- Деятельность более важна, чем язык

Особенности дискурса

- Очень свободная структура

Грамматические особенности

- Простые по структуре предложения
- Эллипсис
- Местоимения (личные, указательные)
- Вопросительные выражения в несобственном значении

Лексические особенности

- Низкая лексическая плотность
- Ссылки

Интенции

- Положительный комментарий
- Отрицательный комментарий

И Объяснение/информирование

1. Структура дискурса/Фазы

1. Начало	Привлечение внимания/ начало дискурса
2. Просьба	Конкретная просьба об информации
3. Ориентация	Определение исходного момента
4. Объяснение	Сообщение информации
5. Проверка	Подтверждение обмена информацией
6. Окончание	Конец дискурса

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Говорящие часто незнакомы
- Говорящие часто иностранцы
- Очень маленькая осведомленность партнеров

Особенности дискурса

- Стратегии перепроверки
- Стратегии уклонения/
неопределенности
- Поддержка/проявление внимания
- Завершение чужого высказывания
- Прерывание
- Язык в основном деловой

Грамматические особенности

- Утвердительные формы
- Модальность
- Предложения типа “когда”/“если”
(часто неполные)

Лексические особенности

- Неопределенный язык
- Преобладают названия
мест/улиц и т.д.
- Справочные слова (указательные)

Интенции

- Совет
- Предложение/ответ на предложение
- Благодарность/ответ на благодарность
- Подтверждение

К Рассказ

1. Структура дискурса/Фазы

1. Введение	Говорящий выражает желание рассказать историю
2. Ориентация	Говорящий сообщает предварительную информацию
3. Сообщение сюжета	Рассказывается основная история
4. Осложнение сюжета/ неожиданное событие	Говорящий подходит к кульминации истории
5. Развязка	Решение
6. Оценка	Говорящий со своей точки зрения комментирует случившееся
7. Кода	Возвращение к обычному дискурсу

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Нет (или мало) общей осведомленности
- Один человек доминирует в дискурсе

Грамматические особенности

- Настоящее историческое время
- Прошедшее время
- Эллипсис
- Порядок слов
- Прямая речь
- Указательные местоимения

Интенции

- Положительный комментарий
- Отрицательный комментарий

Особенности дискурса

- Диалогические стратегии
- Межличностные стратегии
- Стратегии фокусирования
- Стратегии мотивирования

Лексические особенности

- Лексическая плотность
- Связующие средства
- Усилители
- Неопределенный язык
- Идиомы

Л Обмен информацией

1. Структура дискурса/Фазы

Этот сценарий имеет незакрепленную структуру, состоящую из следующих друг за другом отрезков с тремя действиями:

1. Вступление – иницирующий вопрос
2. Отзыв – ответ
3. Следование – комментарий, разработка

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Невысокая осведомленность партнеров

Особенности дискурса

- Стратегии изменения темы
- Стратегии вопроса
- Стратегии косвенности

Грамматические особенности

- Вопросительные выражения в несобственном значении
- Формы вопроса
- Непрямые вопросы

Лексические особенности

- Высокая лексическая плотность

Интенции

- Положительный комментарий
- Отрицательный комментарий

М Поиск консенсуса

1. Структура дискурса/Фазы

1. Объяснение	Устанавливаются рамки
2. Аккумуляция	Накапливаются идеи
3. Составление	Составляется программа
4. Консенсус	Достигается согласие

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Высокая осведомленность партнеров
- Высокий уровень кооперации
- Интерес к задаче

Особенности дискурса

- Межличностные стратегии
- Неопределенные/уклончивые стратегии
- Разбросанный надуровневый комментарий
- Стратегии организации высказывания

Грамматические особенности

- Эллипсис
- Вопросительные выражения в несобственном значении

Лексические особенности

- Межличностные маркеры
- Текстовые маркеры
- Усилители

Интенции

- Просьба о предложении/ высказывание предложения
- Принятие/отклонение предложения
- Положительный/отрицательный комментарий
- Выражение предпочтений
- Объяснение причин

Н **Дискуссия**

1. Структура дискурса/Фазы

Этот дискурс включает в себя следующие части:

- Завязка/ориентация в теме – Фактический вопрос
- Отклик – Личное мнение
- Согласие – Несогласие
- Оценочный комментарий

2. Языковые особенности

Особенности контекста

- Взаимная заинтересованность в теме
- Личное вовлечение
- Говорящие обычно знают друг друга

Грамматические особенности

- Синтаксически независимые предложения
- Вопросительные выражения в несобственном значении

Интенции

- Выражение согласия/несогласия
- Противопоставление/сравнение
- Уступка
- Объяснение причин
- Выражение мнения
- Предположение

Особенности дискурса

- Стратегии фокусирования
- Стратегии изменения темы/возвращения к теме
- Поддержка/проявление внимания
- Самокоррекция
- Межличностные маркеры
- Неопределенные/уклончивые стратегии
- Приведение примеров

Лексические особенности

- Межличностные фразы (я имею в виду, вы понимаете, вы знаете)
- Усилители
- Абстрактные понятия
- Неопределенные слова/фразы

1.2.3 Устное общение

В рамках описанных сценариев и сфер применения учащиеся способны пользоваться иностранным языком с целью

- выражать свои потребности, мнения и чувства с помощью языковых средств, адекватных ситуации;
- отвечая на вопросы и просьбы, давать пояснения, информацию или описания с помощью языковых средств, адекватных ситуации;
- принимать участие в разговорах на бытовые темы, объяснять что-либо, информировать о чем-либо, описывать что-либо или выразить мнение.

Учащиеся способны

– при социальных контактах –

- принимать активное участие в неформальной беседе
- вступать без предварительной подготовки в разговоры общего характера
- справляться с повседневными ситуациями, понимать и передавать простую фактическую информацию
- давать простое описание по повседневным и по интересующим их темам

Пример:

Учащиеся могут устанавливать и поддерживать социальные контакты, поддерживать разговор на повседневные темы. В целях обмена информацией они могут извлекать и давать информацию по таким вопросам, как имя, самочувствие, место жительства, место рождения, семья, изучение иностранных языков, поездки в другие страны и т.п.

Учащиеся способны

– при обмене информацией, мнениями или опытом –

- рассказывать о главной идее и деталях текста или диаграммы
- достаточно уверенно общаться на повседневные темы или на темы, не связанные с их интересами или с их профессиональной

деятельностью

- обмениваться информацией, проверять и подтверждать ее, справляться с менее привычными ситуациями, объяснять, какие у них языковые проблемы
- выражать мнения и чувства по отвлеченным темам культурной жизни (таким как книги, музыка и т.д.)
- поддерживать разговор с малознакомыми людьми (например, с посетителями) по темам, имеющим непосредственное отношение к делу или по интересующим их вопросам
- выражать свои чувства и реагировать на выражение чувств другими (таких, например, как интерес или отсутствие интереса)
- выражать взгляды, мнение, согласие или несогласие с кем-либо в вежливой форме
- описывать события, реальные или воображаемые
- рассказывать истории
- кратко объяснять причины и пояснять свое мнение, планы или действия.

Пример:

Учащиеся информируют друг друга о мнениях по теме «Город или деревня?», представленных на их листах.

Потом они обмениваются собственными мнениями.

Учащиеся способны

– при решении задач повседневного общения –

- сравнивать и противопоставлять альтернативные предложения для достижения консенсуса
- выражать свое мнение и отношение, касающиеся решения вопросов или достижения консенсуса
- выражать свое мнение и отношение, касающиеся возможных вариантов решения или вопроса о том, что следует делать дальше, кратко объясняя и приводя причины
- принимать участие в повседневных разговорах (например, о семье, увлечениях, работе, путешествиях, жилье, текущих событиях)
- справляться с большинством ситуаций, возникающих во время

путешествия, например, при организации путешествия или проживания

- извлекать и передавать фактическую информацию
- справляться с большинством ситуаций в магазине, на почте, в банке (например, при возвращении недоброкачественного или испорченного товара и при предъявлении претензий)

Пример:

Учащиеся готовятся к вечеринке с друзьями. При помощи перечня вопросов, по которым следует договориться, они обсуждают друг с другом разные варианты и приходят к единому мнению о том, когда и где провести вечеринку, кого пригласить, что нужно купить и т.д.

Во время обсуждения они могут делать предложения, предлагать альтернативные варианты, объяснять причины, спрашивать об идеях партнера и т.д.

1.2.4 Письменное общение

В рамках релевантных сценариев учащиеся способны писать личные и полуофициальные письма, подходящие по содержанию и способу выражения и с достаточно высокой степенью правильности речи (грамматика, орфография).

Учащиеся способны

- писать простые сообщения на интересующие их повседневные темы
- писать короткие рассказы о своих переживаниях, описывая чувства и реакции
- обобщать, сообщать и комментировать информацию по повседневным темам из области их личных интересов.

Пример из экзаменационных материалов:

Учащиеся отвечают на письмо от русского друга. Они должны написать о 4-х пунктах, сначала решив, в каком порядке они будут о них писать.

- Узнайте больше о деталях поездки.
- Напишите о причине вашего долгого молчания.
- Объясните, почему вы выбрали первый или второй вариант путешествия.
- Напишите о новостях в вашей жизни.

Хельмут, дорогой, здравствуй!

Как я рад, что наконец получил от тебя письмо! Уже собирался посылать тебе факс, так как ты долго не отвечал на мое письмо и я начал беспокоиться, не случилось ли чего.

У меня все как обычно, никаких важных новостей нет. Как ты уже знаешь, сейчас много времени идет на подготовку к экзаменам, но, к счастью, скоро они закончатся.

Теперь о главном. Это просто прекрасно, что ты сможешь взять отпуск в одно время со мной. Надеюсь, что опять мы сможем отлично провести время вместе. Что касается меня, то я все время вспоминаю прошлое лето. Было просто здорово! Согласен? Теперь главное нужно решить, куда мы поедem в этот раз. Знаешь, я бы поехал или в Австрию или на Байкал. Ни там, ни там я никогда не был, но много слышал и читал об этих местах. И там, и там летом отличная погода, а кроме того, есть куда пойти и что посмотреть. Как тебе мое предложение?

Честно говоря, еще много мест на земле, где я хотел бы побывать. А что предлагаешь ты? В общем, жду твоего ответа. Напиши побыстрее, чтобы мы успели купить путевки, или позвони, ладно?

Ну вот пока и все. Желаю тебе удачи.

Твой Коля

21 февраля 2007 г.

Кроме написания писем учащиеся способны

- передавать информацию в форме короткой записки или короткого сообщения, а также указывать причины поступков.

1.3 Рецептивные умения

1.3.1 Тексты

Учащиеся должны с самого начала обучения знакомиться с аутентичными текстами. Понятие аутентичности относится также к методически адаптированным текстам, которые все же рассматриваются носителями языка как оригинальные.

Следующие **виды текстов** можно считать подходящими для обучения русскому языку взрослых учащихся:

Письменные тексты

- новости, сообщения и комментарии, статьи из газет и журналов, представляющие всеобщий интерес
- объявления, крупные заголовки, лозунги
- тексты, содержащие фактическую информацию (проспекты, информация о товарах), инструкции, каталоги, диаграммы
- программы (телевидения, театра, кино), расписание, план мероприятий
- надписи в общественном транспорте и в общественных зданиях, объяснения на кассах-автоматах и т.п.
- резюме (телевизионных программ, фильмов, книг)
- личные и полуофициальные письма, письма в редакцию, факсы, электронная почта
- карикатуры и комиксы
- короткие рассказы

Устные тексты

- звучащие объявления (железнодорожная станция, аэропорт)
- сообщения на автоответчике, (частные) телефонные разговоры
- короткие сообщения по радио (ГАИ, прогноз погоды)
- сообщения, новости и комментарии, представляющие всеобщий интерес
- интервью не профессионального характера, представляющие всеобщий интерес
- реклама

Тексты для аудирования со зрительной опорой

- презентация (например, речь экскурсовода во время экскурсии по городу или в музее)
- интервью, телешоу
- теленовости, реклама
- фильмы

Во время обучения учащиеся должны быть подготовлены к разным типам понимания письменных и устных текстов, с которыми они должны справиться на экзамене. Опираясь на свой опыт повседневной жизни, учащиеся знают, что в зависимости от цели, с которой они слушают или читают текст (т.е. задание), им нужно понять и извлечь из него полную информацию, основное содержание или только одну или две важные детали.

Следовательно, для изучающих иностранный язык важно различать три типа умений при чтении и аудировании.

Чтение или аудирование для понимания основного содержания

Понимание основного содержания относится к главному сообщению текста. Для второго сертификационного уровня мнения и точки зрения должны быть выражены в тексте эксплицитно.

Чтение или аудирование с полным пониманием

Этот тип умений требует от учащихся понимания отдельных деталей, содержащихся в тексте.

Выборочное чтение/аудирование

Для чтения/аудирования с выборочным извлечением нужной или интересующей информации требуется умение быстро найти отдельные единицы информации. Учащиеся должны извлечь нужную информацию из значительного по объему сообщения.

1.3.2 Понимание при чтении

Учащиеся способны понять главное сообщение, интенции и функции текста и/или отдельные детали аутентичных текстов.

Чтение с пониманием основного содержания

Учащиеся способны

- узнавать значимые моменты несложных статей из газет на знакомые темы
- опознавать сообщения/интенции в тексте
- понимать дискурсные маркеры, связывающие текст и выражающие последовательность предъявления информации (например, “во-первых”, “затем”, “потом”, “наконец”) и пользоваться ими для того, чтобы следить за информацией или сюжетом несложного рассказа.

Пример из экзаменационных материалов:

Тест включает в себя 5 текстов и 10 заголовков. Кандидаты должны найти правильный заголовок для пяти текстов.

2.

Уважаемая редакция!

Обращаюсь к вам от имени сотрудников метеостанции Усть-Каренга Забайкальского УГМС. Дело в том, что наше служебное помещение находится в аварийном состоянии, зимой в жестокие сибирские морозы практически не держит тепла, и круглый год продувается всеми ветрами. Крайне необходимо построить новое служебное помещение, но увы – нет средств.

- а) **Неизвестная судьба метеостанции**
- е) **Открылась новая метеостанция**
- ж) **Работа на метеостанции – мечта молодых техников**

Решение:

Холод зимой, осадки и ветер являются деталями, основным содержанием же является факт, что неизвестно, будет ли построено новое помещение без нужных средств. Правильным ответом является заголовок а).

Чтение с полным пониманием текста**Учащиеся способны**

- понимать важные детали и главный вывод текста, имеющего четкую структуру (рассуждение, повествование или описание)
- понимать достаточно хорошо в личных письмах описание событий, чувств и пожеланий
- понимать личные письма на знакомые темы
- понимать ясно написанные несложные инструкции о правилах пользования чем-либо
- сравнивать короткие информационные тексты из разных источников.

Пример из экзаменационных материалов:

Международный благотворительный фонд имени Германа Гмайнера строит детские деревни “SOS-Киндердорф”, где воспитание ведется в условиях, максимально приближенных к семейным.

И вот первая “SOS-деревня” на территории России в подмосковном Томилино.

В этой деревне для детей-сирот разрушаются многие стереотипы: нет деления на группы, нет воспитателей. Ни общего режима, ни общего меню, ни общей столовой – ни одного атрибута коллективной жизни. Каждая семья – дети разного возраста и их “мама” – живет в отдельном доме своей жизнью, семейной жизнью. Кстати, мама должна быть обязательно незамужней. Если она заведет семью, то потеряет право работать мамой.

7. В “SOS-деревне” дети
- а) едят в школьной столовой.
 - б) живут в маленьком доме со своей “семьей”.
 - в) живут в уютных общежитиях.

Решение:

Учащиеся поняли, что дети живут в семейной обстановке (7b).

Другой важной целью обучения иностранному языку на сертификационном уровне В1 является обучение работе со словарем. Но эта цель не может быть включена в тест, потому что следует придерживаться принципа объективности, а также из-за возможных организационных проблем в экзаменационных центрах.

С помощью словаря учащиеся способны

- читать относительно большие тексты на темы, представляющие частный интерес
- читать статьи в газетах и журналах на темы, представляющие всеобщий интерес
- читать несложные современные повести и короткие рассказы
- понимать тексты со специальной лексикой, относящейся к области их профессиональной деятельности.

Чтение с пониманием выборочной информации

Учащиеся способны

- найти и понять нужную информацию в письмах, брошюрах и объявлениях
- просматривать короткие тексты, чтобы найти нужную информацию.

Пример из экзаменационных материалов:

Ваши русские друзья в Париже, у которых есть маленькие дети, ищут помощь.

А

Ищу любую работу, кроме работы, связанной с детьми
01.60.89.24.69 (с 18 до 24 ч.).
Николай.

В

Серьезная женщина с хорошими рекомендациями может заниматься готовкой и уборкой, а также следить за детьми.
01.47.34.01.55 (с 12 до 14 ч.)

Решение:

Учащиеся поняли, что нужный им человек написал объявление В, а не А.

1.3.3 Понимание при аудировании

Учащиеся способны понимать основное содержание и/или определенные детали в высказываниях на повседневные темы (в том числе и на работе), произнесенных со средней скоростью на общелитературном языке.

Аудирование с пониманием основного содержания

Учащиеся способны

- понимать основные моменты высказываний, включая короткие рассказы, связанных с ежедневными делами, с которыми они регулярно встречаются на работе, в школе, на отдыхе и т.д.
- понимать главные моменты сводки радионовостей и простые аудиозаписи по повседневным темам, сделанные в достаточно медленном темпе и разборчиво (четко)
- понимать дискурсные маркеры, связывающие текст и выражающие последовательность предъявления информации, такие как “во-первых”, “затем”, “наконец”, и пользоваться ими, чтобы следить за серией информационных блоков.

Пример из экзаменационных материалов:

Учащиеся слышат, как пять человек обсуждают проблемы современного телевидения во время ток-шоу “Мы и телевидение”. Они должны решить, правильно высказывание каждого участника ток-шоу или нет.

43. Я часто живу в Германии, и у меня есть возможность сравнить наше телевидение и немецкое. Так вот. Когда я приезжаю в Россию, мне все время кажется, что я вижу те же самые немецкие программы, те же глупые конкурсы, игры, мыльные оперы. Но в Германии, в отличие от России, в них всегда

участвуют и молодые, и пожилые люди. А у нас, в основном, молодые. То есть, мы повторяем плохое, а не берем хорошее.

43. Третья участница считает, что русские телепрограммы похожи на немецкие.

Решение:

Учащиеся поняли, что высказывание правильно.

Аудирование с полным пониманием

Учащиеся способны

- понимать детали в записанных на магнитофон материалах или в радиопрограммах на интересующие их лично темы
- понимать главную мысль и значение/интенцию высказываний на повседневные темы.

Пример из экзаменационных материалов:

Учащиеся слышат интервью с имиджмейкером Татьяной Петровной Петровой.

Журналист: Простите, если мой вопрос покажется вам неприятным. Ведь по-моему, то, что вы делаете, помогает политикам манипулировать обществом, даже обманывать избирателей. Разве это не так?

Татьяна П.: Я бы с вами не согласилась. Имиджмейкер не создает образ человека, которого на самом деле нет. Он лишь подчеркивает положительные стороны своего политика, делает его более привлекательным.

Учащиеся должны решить, правильно следующее высказывание или нет.

52. Политики и имиджмейкеры хотят обманывать избирателей.

Решение:

Учащиеся поняли, что Татьяна Петровна не согласна с таким мнением.

Аудирование с пониманием выборочной информации

Учащиеся способны

- узнавать нужную информацию в объявлениях или сообщениях.

Пример из экзаменационных материалов:

Учащиеся слышат прогноз погоды по радио:

59. В Москве сегодня ожидается понижение температуры – до минус 12 градусов. Временами снег, ночью сильная метель. По области температура от 15 до 18 градусов мороза. Потом постепенное повышение температуры, с понедельника она повысится до плюс 2-4 градусов.

Учащиеся должны решить, будет ответ да или нет.

59. Если не будет дождя, вы хотите кататься на лыжах под Москвой. Вы слышите прогноз погоды.

Кататься будете?

Решение:

Учащиеся поняли, что дождя не будет, кататься можно.

Аудирование со зрительной опорой

Фильмы и телевидение стали сегодня частью повседневной жизни, и подходящий фильм может быть очень полезен при обучении иностранному языку в классе или при самостоятельном его изучении. Между тем, из-за технических проблем, существующих во многих экзаменационных центрах, этот аспект пока не может быть включен в тест сертификационного уровня В1.

Учащиеся способны понять основное содержание и/или определенные детали фильмов и телевизионных программ в том случае, если в них есть лишь незначительные отступления от общелитературного языка и если они четко и ясно озвучены.

Учащиеся способны

- понимать фильмы, в которых сюжет можно понять с помощью изображений и действий
- понимать главные моменты телевизионных программ на темы, представляющие всеобщий интерес (например, интервью, программы теленовостей)
- понимать сюжет и некоторые части фильмов, театральных или телевизионных спектаклей.

2.1 Список F – Речевые действия

В этом разделе дается список речевых действий, важных для повседневного общения.

Данные речевые действия подразделяются на пять групп:

F 1	Социальные контакты
F 2	Эмоции, чувства, настроения
F 3	Отношение, мнение
F 4	Информирование
F 5	Побуждение

Этот список не претендует на полное описание межличностного общения и не является исчерпывающим списком речевых действий. Он предназначен для иллюстрации с помощью ряда экспонентов наиболее важных коммуникативных высказываний, необходимых для изучающих иностранный язык на втором сертификационном уровне. Речевые действия рассматриваются как один из многих компонентов сценария. Способность общаться в ситуациях повседневной жизни также требует, например, знания соответствующей лексики, стратегий и структур.

В большинстве случаев речевые действия представлены не единичным экспонентом, а в более диалогичной двусторонней форме: вступление в разговор и реакция – с тем, чтобы таким образом показать интерактивный характер общения.

Речевые действия не следует путать со сценариями. Это различие станет сразу понятным, если сравнить речевое действие F 5.1 *Просьба* и сценарий A *Просьба об услуге*.

Возможный экспонент F 5.1 “Можно мне завтра взять твою машину?” совсем не обязательно будет просто иметь ответную реплику “Конечно”. Форма просьбы будет зависеть от ценности или статуса того, о чем просят, а также от ролевых отношений общающихся. Следовательно, сценарий A будет обычно более сложным, чем просто образец речевого действия “Вопрос-ответ”. Он будет также включать другие шаги, например, объяснение проблемы, причина/причины просьбы, информирование с целью прояснения ситуации, возможные уклонения от прямого ответа и заключительную фазу с выражением благодарности. Речевое действие “Просьба” является только одной из фаз в сценарии “Просьба об услуге”.

F 1 Социальные контакты**F 1.1 Обращение и ответ на обращение****F 1.1.1 обращение**

Лидия Степановна!
 Александр Иванович!
 Нина! Андрей!
 Ниночка! Андрюша!
 Оленька! Андрюшенька!
 Госпожа Сац! Господин Жур!
 Тетя Галя!
 Уважаемые дамы и господа! (офиц.)
 Дорогие коллеги!
 Друзья!/Ребята!
 Пожалуйста, ...
 Будьте добры, ...
 Простите, ...
 Извините, ...
 Скажите пожалуйста, ...
 Вы не скажете, ...
 Вы не знаете, ...
 Слушай, ...

по телефону

Алло! Это Дмитрий Иванович?
 Алло! Это господин Васильев?
 Здравствуйте. Это Иванова Татьяна?
 Алло!
 Это ты, Саша?
 Это Интурист?
 Дмитрия Ивановича, пожалуйста.
 Здравствуйте. Можно Дмитрия Ивановича?
 Можно попросить к телефону Дмитрия Ивановича?
 Попросите, пожалуйста, Дмитрия Ивановича.

F 1.1.2 ответ на обращение

Да?
 Да, пожалуйста.
 Я вас слушаю.
 Слушаю вас.
 Что?

по телефону
 Да?!
 Слушаю.
 Да! Слушаю вас.
 Я вас слушаю.
 Да! Васильев слушает.
 Да! Васильев у телефона.
 Простите, с кем я говорю?
 Нет, это не Дмитрий Иванович.

 Вы не туда попали!

 Пожалуйста.
 Сейчас.
 Одну минуту.
 Минуточку.
 Подождите, пожалуйста.
 Его, кажется, нет на месте.
 Позвоните минут через 15.
 Его сейчас нет. Что передать?

в письме

Дорогой Борис Иванович!
 Уважаемая Анна Петровна!
 Дорогая Нина!
 Милая Анечка!
 Здравствуйте, мои дорогие!
 Дорогие друзья!
 Уважаемый господин директор!

F 1.2 Приветствие и ответ на приветствие**F 1.2.1 приветствие**

Здравствуйте.
 Здравствуй, Лена!
 Здравствуй, Ниночка!
 Доброе утро!
 Добрый день!
 Добрый вечер!
 Привет!
 Как вы живете?
 Как дела?

Как ваши дела?
 Как твои дела?

F 1.2.2 ответ на приветствие

Здравствуйте.
 Здравствуй, Танечка!

 Доброе утро!
 Добрый день!
 Добрый вечер!
 Привет!
 Как дела?
 Спасибо, хорошо/все
 хорошо/нормально/ничего/так
 себе/плохо.
 А вы?
 А ваши?
 А твои?

F 1.3 Представление при знакомстве и ответ на представление**F 1.3.1 самопредставление**

Давайте познакомимся:
 Нина Александровна Одинцова.
 Разрешите представиться:
 Федоров Степан Николаевич. Юрист.

F 1.3.2 ответ на представление

Очень приятно!
 Маркова Татьяна Ивановна.
 Рада с вами познакомиться!
 Иванов Николай Петрович.

F 1.4 Представление другого лица и ответ на представление**F 1.4.1 представление**

Господин Костомаров! Разрешите вам
 представить нашего нового сотрудника:
 Федоров Степан Петрович.
 Познакомьтесь, пожалуйста: Федоров
 Степан Петрович, наш новый
 сотрудник.

F 1.4.2 ответ на представление

Очень приятно.

 Рада познакомиться.

Вы не знакомы? Федоров Степан
Петрович.

Познакомьтесь: Это Маша, моя подруга.

F 1.5 Проявление внимания к самочувствию, состоянию и ответ на проявление внимания

F 1.5.1 проявление внимания

Как (ваше) твоё здоровье?
Как вы себя чувствуете?
Как ты себя чувствуешь?

Как вы живёте?
Как дела?
Как (ваши) твои дела?
Что-нибудь случилось?
У тебя всё в порядке?
Всё в порядке?

F 1.5.2 ответ на проявление внимания

Спасибо./Хорошо./Уже лучше.
Я не очень хорошо себя чувствую.
У меня всё
нормально/неплохо/как обычно/в
порядке.
А вы?
А у вас?

F 1.6 Пожелание, поздравление и ответ на пожелание, поздравление

F 1.6.1 пожелание, поздравление

С Новым годом!
С Рождеством!
С Днём рождения!
Поздравляю!
С праздником!
Всёго Вам доброго/хорошего!
Желаю Вам успехов, здоровья, счастья!

**F 1.6.2 ответ на пожелание,
поздравление**

С Новым годом!
С Рождеством!
И вас так же!
Спасибо! И тебе всего хорошего!
И вам всего самого хорошего!

F 1.7 Выражение комплимента, признания и ответ на комплимент, признание

F 1.7.1 комплимент, признание

Прекрасная идея!
Какой приятный сюрприз!
Вы прекрасная хозяйка!

Вы хорошо/прекрасно выглядите!
Вам очень идет этот цвет!

**F 1.7.2 ответ на комплимент,
признание**

Я рад, что вам понравилось!
Правда?
Вам (действительно)
понравилось/нравится?
Спасибо!
Ну что вы!

Какая красивая шляпа!
 Прекрасно!
 Неплохо!
 Молодец!

F 1.8 Выражение благодарности и ответ на благодарность

F 1.8.1 благодарность

Спасибо!
 Большое спасибо!
 Благодарю вас!
 Спасибо за помощь/совет/письмо.
 Я хочу поблагодарить вас за помощь.

F 1.8.2 ответ на благодарность

Пожалуйста.
 Не за что.

F 1.9 Извинение и ответ на извинение

F 1.9.1 извинение

Извините/простите (пожалуйста) за опоздание.
 Виноват: я забыл вашу книгу.
 Извините меня, я не должен был это говорить.

F 1.9.2 ответ на извинение

Пожалуйста.
 Ничего. Не за что.
 Ничего-ничего.
 Ничего страшного.
 Все в порядке. Не думайте об этом.

F 1.10 Приглашение, предложение и ответ на приглашение, предложение

F 1.10.1 приглашение, предложение

Угощайтесь!
 Возьмите...!
 Хотите что-нибудь выпить?
 Хотите еще кофе?
 Сигарету?
 Что вы хотите?
 Попробуйте это.
 Входите.
 Проходите, пожалуйста.
 Давайте пойдем в кино!

F 1.10.2 ответ на приглашение, предложение

Спасибо, с удовольствием.
 Спасибо, конечно.
 Давай(те).
 С удовольствием.
 Нет, спасибо.
 К сожалению, не смогу.
 Извините, я не могу.
 Очень жаль, но я занята.

F 1.11 Назначение встречи

F 1.11.1 вопрос

Может быть, завтра вечером?
 Может, встретимся?
 Может, мы встретимся часов в шесть в четверг?

F 1.11.2 ответ

Хорошо. Ладно.
 Договорились.
 Да, можно.

Ты свободен в четверг?

Давай встретимся в воскресенье?

Договорились: встречаемся в четверг.

Извини(те), я не смогу в это время.

Нет, боюсь, я не смогу.

Как договорились, ты позвонишь мне.

F 1.12 Прощание и ответ на прощание

F 1.12.1 прощание

До свидания.

До (следующей) встречи.

До вечера./До завтра.

Пока.

Всего хорошего, доброго.

Позвони (мне).

Извините, но мне нужно идти/бежать.

Передавай привет...

Спокойной ночи.

F 1.12.2 ответ на прощание

До свидания.

До встречи.

До вечера./До завтра.

Пока.

Обязательно. Хорошо.

Давай.

Ну, пока.

Спокойной ночи.

F 2 Эмоции, чувства, настроение

F 2.1 Выражение радости и огорчения

F 2.1.1 вопрос о радости и огорчении

Вы рады этому?

Вы рады, что побывали у дочери?

Ну как вам это?

Что с вами?

F 2.1.2 выражение радости

Я очень рад этому.

Я рада.

Я счастлив, что ты у меня.

Я рад слышать это.

Я рада за вас (за тебя).

Какая радость!

Как хорошо!

Прекрасно!

Поздравляю!

Вот это сюрприз!

Вот это да!

F 2.1.3 выражение огорчения

Очень жаль.

Как жаль!

Мне очень жаль, что так получилось.

Мне очень жаль слышать это.

Жалко.

Ужасно!/ Ужас!/Кошмар!

Мне это неприятно.

Надеюсь, что все будет хорошо.

			<p>Даже не знаю, что сказать. Очень грустно, что это так. К сожалению, это мне не нравится. Очень жаль, но я не смогу прийти завтра.</p>
F 2.2	Удовлетворение, неудовлетворение		
F 2.2.1	вопрос об удовлетворении, неудовлетворении	F 2.2.2	удовлетворение
	<p>Вы довольны результатами выборов? Все в порядке? Все хорошо? Вас это устраивает?</p> <p>Вам это подходит?</p> <p>Как отпуск? Что вы думаете об этом?</p> <p>Вам нравится (понравилось)?</p>		<p>Все в порядке. Хорошо. Да, конечно. Это мне интересно/полезно/нужно. Да, кажется, это то, что мне нужно. Я очень доволен. Я просто счастлива, что ты приехал.</p>
		F 2.2.3	неудовлетворение
			<p>Это не то, что мне нужно. Это плохо/ужасно. Это очень неприятно. Мне совсем не нравятся такие фильмы. Меня не устраивают эти передачи. Это нехорошо. Это было ужасно. Это не очень хорошо. Я устала от этого. Это мне надоело. Это слишком громко/глупо.</p>
F 2.3	Выражение удовольствия, неудовольствия		
F 2.3.1	вопрос об удовольствии, неудовольствии	F 2.3.2	выражение удовольствия
	<p>Вы довольны (недовольны) поездкой? Как вам этот спектакль? Вам нравится? Вам нравится здесь?</p>		<p>Я очень доволен этим/вашей работой. Как я довольна! Мне здесь очень нравится. Как хорошо здесь!</p>

- F 2.3.3 выражение недовольствия**
 Я недоволен этим/вашим текстом.
 Я не очень довольна.
 Я не люблю так.
 Мне это неприятно.
 Мне это (совсем) не нравится.
 Ужас!/Кошмар!
 Ужасно!
- F 2.4 Сожаление, сочувствие**
- F 2.4.1 вопрос о сожалении, сочувствии**
 Вам не жалко уехать?
 Вам не жаль друга?
- F 2.4.2 сожаление, сочувствие**
 Мне очень жаль тебя.
 Мне очень жаль, что вам сейчас так трудно.
 Если бы я только приехал раньше...
- F 2.5 Удивление, изумление**
- F 2.5.1 вопрос по поводу удивления**
 Вас это удивляет?
 Вас удивляет мой звонок?

 Вас удивляет, что я позвонил?
 Что вас удивляет?
 А разве у нас есть такой магазин?

 Разве вы не знали?
 Неужели вы хотите уехать?
- F 2.5.2 удивление, изумление**
 Меня это удивляет.
 Разве/неужели вы не слышали об этом?
 Да вы что? Это правда?
 Удивительно!
 Это все? Я думал, что будет дороже.
 Я не знал, что он был артистом.
 А я думал, что он всегда был политиком.
 Вот это да!
 Боже мой!
 Вообще не было?
 Дискотека? В нашей деревне?
- F 2.6 Выражение надежды**
- F 2.6.1 вопрос о надежде**
 На что вы надеетесь?

 Ты еще надеешься на это?
 Вы надеетесь, что он позвонит?
 Чего бы тебе хотелось в Новом году?
- F 2.6.2 выражение надежды**
 Я надеюсь, что мы получим визу вовремя.
 Надеюсь, что все будет хорошо.
 Я надеюсь на это.
 Мне хочется, чтобы в Новом году все изменилось.

F 2.7 Выражение озабоченности, беспокойства, боязни**F 2.7.1 вопрос об озабоченности, беспокойстве, боязни**

Вас что-то беспокоит?

Кого/чего вы боитесь?

Вы чего-то боитесь?

Вам страшно?

Вы боитесь экзамена?

Вы боитесь опоздать?

F 2.7.2 выражение озабоченности, беспокойства, боязни

Я беспокоюсь/волнуюсь, что он долго не пишет.

Мы боимся СПИДа.

Я боюсь водить машину в большом городе.

Мне страшно.

F 2.8 Выражение досады, разочарования**F 2.8.1 вопрос о досаде, разочаровании**

Вам не жалко?

Вам не обидно, что не могли уехать?

F 2.8.2 выражение досады, разочарования

Жалко, что вас не будет.

Жаль!/Жалко!/Как жалко!

Просто обидно!

Мы вас так ждали!

F 3 Отношение, мнение**F 3.1 Выражение интереса, отсутствия интереса****F 3.1.1 вопрос об интересе, отсутствии интереса**

Интересно, да?

Вам это (не) интересно?

Вас интересует политика?

Что вас (тебя) интересует?

Чем вы интересуетесь?

Он интересуется картинами, живописью?

F 3.1.2 выражение интереса

Это интересно.

Было очень интересно.

Меня интересует этот вопрос.

Я интересуюсь живописью XVII века.

3.1.3 выражение отсутствия интереса

Это не интересно.

Мне это совсем не интересно.

Меня это не очень интересует.

F 3.2 Одобрение, неодобрение**F 3.2.1 вопрос об одобрении, неодобрении**

Что вы думаете о новом решении правительства?

Вам это (не) нравится?

F 3.2.2 одобрение

Я очень доволен.

Прекрасная идея!

Неправильно?	Очень хорошо. Я просто счастлив(а). Прекрасно!/Отлично!/ Правильно!
F 3.3 Выражение согласия, несогласия	F 3.2.3 неодобрение Я этого не понимаю. Мне это не нравится. Это плохо/не очень хорошо/ ужасно.
F 3.3.1 вопрос о согласии, несогласии Вы согласны? А вы согласны платить такую цену? Вы согласны с последним выступлением президента? Это стоит 100 рублей. Дорого, да? Какое у вас мнение? Что вы думаете об этом? Думаю, что это не так. А вы?	F 3.3.2 выражение согласия Я согласна. Я тоже так думаю. Я «за». Я не против. Хорошо. Да, конечно. Да./Правда./Правильно. Действительно. Я думаю, вы правы. Мне кажется, что это так.
F 3.4 Предпочтение, желание, потребность	F 3.3.3 выражение несогласия Нет, я не согласен с вами/с этим. Нет, это не так. Я против. Большинство не согласно. Нет, это дорого. Совсем нет.
F 3.4.1 вопрос о желании, потребности Что вы будете/хотите/решили/собираетесь делать? Вы хотите, чтобы мы перевели деньги в другой банк? Вам (не) хочется побывать в Петергофе? Хотите хороший анекдот?	F 3.4.2 предпочтение, желание, потребность Я хочу пойти в ресторан. Я хочу, чтобы он позвонил мне. Я хотел бы встретиться с ним.

Вы не хотите отдохнуть?

Мне хочется пить.

Я решила сначала ехать в банк.

Мы не хотим новой войны.

Я хочу сначала отдохнуть.

F 3.5 Выражение любви, симпатии, нелюбви

F 3.5.1 вопрос о любви, симпатии или нелюбви

Вам это (он) нравится?

Вам нравится петь русские песни?

Тебе не нравится, как я пою?

Он любит картины, живопись?

Что он любит?

Он ее любит!

Ну как ваш новый секретарь?

F 3.5.2 выражение любви, симпатии

Мне очень нравится здесь.

Мне понравился сегодняшний вечер.

Утром я люблю пить кофе с молоком.

Я люблю крепкий кофе/красное вино.

Я люблю ездить на велосипеде.

Дети очень любят мороженое.

Они очень приятные люди.

Я очень люблю этих людей.

F 3.5.3 выражение нелюбви

Мне не нравится, что тут шумно.

Я не люблю водку.

Я не люблю ездить на метро.

Единственное, что не понравилось, это общежитие.

Мне не нравится реклама.

Меня не устраивают детские передачи.

Мне неприятно слышать это.

Я не люблю таких людей.

F 3.6 Предпочтение

F 3.6.1 вопрос о предпочтении

Что вы предпочитаете делать?

Что вам больше (всего) нравится?

Что вы больше любите?

Вам чай с сахаром или без?

Идем пешком или едем на метро?

Что вы выбрали?

Какой лучше?

F 3.6.2 предпочтение

Люблю смотреть телевизор вечером.

Мне больше нравятся политические передачи.

Больше всего я люблю отдыхать на Черном море.

Лучше без сахара.

Лучше пойдем пешком.

F 3.7 Выражение безразличия**F 3.7.1 вопрос о безразличии**

Для тебя это важно?
Вам не все равно?
Ваше мнение?

F 3.8 Выражение намерений, планов**F 3.8.1 вопрос о намерениях, планах**

Что вы будете/хотите/решили делать?

Что вы собираетесь делать?

Как вы собираетесь отдыхать?

Вы не хотите (хотели бы) пойти на дискотеку?

У вас есть какие-нибудь планы на завтра/на будущее?

Мы (не) будем включать?

Вы собираетесь домой?

F 3.9 Выражение мнения**F 3.9.1 вопрос о мнении**

Как вы думаете/считаете, почему в России так любят Патрисию Каас?

А какое ваше мнение?

А как по-вашему?

Что вы думаете о современном театре?

Какую роль, по-твоему, играет сегодня телевидение?

F 3.7.2 выражение безразличия

Все равно. Мне это все равно.
Это не имеет значения для меня.
Для меня это то же самое.
Ничего особенного.

F 3.8.2 выражение намерений, планов

Я хочу/Мне хочется пойти в ресторан.

Я решил сначала послать факс, а потом уже позвонить ему.

Мы собираемся летом поехать в Россию.

Я собираюсь на дискотеку.

У меня есть план: сначала надо узнать, какая фирма организует такие поездки и сколько стоят там путевки, а потом мы выберем то, что нам больше всего подойдет.
Завтра я куплю себе мотоцикл.

F 3.9.2 выражение мнения

Мне кажется, что сейчас фильмы стали интереснее.

По-моему, это интересная передача.

Я думаю/считаю, что на телевидении сейчас много талантливых программ.

F 3.10 Выражение степени уверенности**F 3.10.1 вопрос о степени уверенности**

Вы (абсолютно) уверены (в этом)?

Вы хорошо/точно это знаете?

Вам это не показалось?

Вам так показалось?

F 3.10.2 выражение степени уверенности

Я уверен в этом.

Я не уверена, что он придет.

Я это точно знаю.

Он должен/может быть здесь, но я его не видел.

Возможно./Может быть.

Кажется, вы правы.

Вы так думаете?

Может быть, часов в семь.

Я не уверена в этом.

F 3.11 Выражение степени важности**F 3.11.1 вопрос о степени важности**

Это важно?

Это очень важно?

Какое это имеет значение?

F 3.11.2 выражение степени важности

Это играет важную роль в нашей жизни.

Это очень важно.

Мы обязательно должны это сделать завтра.

Для нас важно, чтобы ты пришла.

Это имеет большое значение не только для нас.

Немедленно.

Обязательно.

F 3.12 Выражение уверенности, подтверждение**F 3.12.1 просьба об уверенности, о подтверждении**

Вы *были* в Москве?

Вы *были* в *Москве*?

Вы были в Москве?

Вы *не были* в Москве?

Вы знали об этом, да?

Кажется, договорились, да?

Правда, да?

F 3.12.2 выражение уверенности, подтверждение

Да, я *был* в Москве.

Да, в *Москве*.

Да, *я*.

Нет, не был.

Да. Конечно.

Кажется, да.

Правильно!

Ты права!

Да, очень хороший, я сама видела.

F 3.13 Отрицание, возражение

Нет, не был.

Нет, он не ездил в Москву.

Нет, у меня нет.

Нет, у меня пальто длинное, а не короткое.

Нет, я так не думаю.

Нет, я, конечно, не только работаю.

Ну что вы!

Ну что ты! Сейчас так все дорого!

Но это же легко/не трудно.

Извините, но я так не думаю.

А там на велосипеде нельзя: снег.

Ведь эти программы смотрят дети.

Но все-таки мы к этому привыкли.

F 3.14 Выражение жалобы

Это было ужасно.

Чай слишком холодный.

Номер не очень хороший.

Нас просто это удивляет.

Мы не привыкли к этому.

Я хочу пожаловаться на вашего коллегу.

Я недоволен сервисом вашей гостиницы.

Компьютер, который я купил у вас вчера, не работает.

F 3.15. Выражение информированности**F 3.15.1 вопрос об информированности**

Ты знаешь, что сегодня в Большом премьера?

Вы знаете салат «Вечерняя Москва»?

Ты уже знаешь, что случилось в Польше?

Тебе известно, что конференция будет не в марте, а в июне?

F 3.15.2 положительный ответ на вопрос об информированности

Да, знаю.

Да, я знаю это.

Знаю, знаю.

Да, я слышал об этом где-то.

Да, я это уже читала.

F 3.15.3 отрицательный ответ на вопрос об информированности

Я еще не знал об этом.

Если честно, я об этом слышу в первый раз.

Да? Я ничего не знаю об этом.

F 4 Информирование**F 4.1 Название, определение, идентификация****F 4.1.1 вопрос о названии, определении, идентификации**

Кто это?

Что это?

Что это такое?

Это что? Бассейн?

Как вас/его/ее зовут?

Как это называется по-русски?

Как называется театр?

Что это за блюдо?

Что это значит?

F 4.1.2 ответ на вопрос о названии, определении, идентификации

Это наш секретарь.

Это человек в сером костюме.

Это моя соседка.

Это называется «кефир».

Это какое-то яблоко.

Это название автомобиля.

Это такой салат.

F 4.2 Передача содержания, описание**F 4.2.1 просьба о передаче содержания, об описании**

Что говорят/пишут об этом?

О чем говорится в этой статье?

Что они хотели от тебя?

О чем она тебе рассказала?

Что он сказал?

Что тут написано?

Сегодня сообщалось по радио что-нибудь об авиакатастрофе?

Что случилось?

F 4.2.2 передача содержания, описание

Он сказал/обещал/предложил/объяснил/пожаловался/удивился, что...

Мне сказали, что завтра мы не работаем.

Вера сказала мне, что Олег тоже придет.

Митя извинился за опоздание.

Вика спросила, знаю ли я ее телефон.

Боря узнал, нет ли у меня с собой словаря.

Мне сказали, чтобы я обратился к врачу.

В газетах пишут, что будут сильные морозы.

Что с вами случилось, Лидия Степановна?

В этой статье говорится, что скоро будут новые экономические реформы.

Об авиакатастрофе говорили, но ничего нового не сказали.

Да нет, ничего об этом не было написано в газете.

F 4.3 Указание причины

F 4.3.1 вопрос о причине

Почему трудно купить билет?

Почему вы опоздали?

Почему так случилось?

Зачем мне туда пойти?

Зачем тебе нужен адрес этой фирмы?

За что тебя поблагодарили?

F 4.3.2 объяснение причины

Потому что у меня нет времени.

Вот почему эта площадь называется «Красная».

Дело в том, что мы не знаем, какие картины он любит.

Потому что этот спектакль сейчас очень популярен.

Я опоздала, так как в метро что-то случилось.

Извините, что я опоздал – дочка заболела.

Да без компьютера сегодня нельзя.

F 4.4 Объяснение, назначение, цель

F 4.4.1 просьба об объяснении, назначении, указании цели

Зачем эта кнопка?

А это для чего?

Зачем вы это сделали?

Как это работает?

Как вы это объясняете себе?

Ты (не) можешь мне объяснить это?

Как туда пойти?

Зачем это вам?

F 4.4.2 объяснение, назначение, цель

Чтобы включить принтер.

Для настройки.

Для того, чтобы иметь больше свободного времени.

Это нужно для того, чтобы выбрать правильную программу. Наверное, мы просто привыкли к этому.

Вам нужно идти до угла, а затем налево.

F 5 Побуждение к речи или совершению действия**F 5.1 Просьба сделать что-либо и ответ на просьбу****F 5.1.1 просьба сделать что-либо**

Открой/те, пожалуйста, окно!
 Вы не можете открыть окно?
 Вы не могли бы мне купить билет на
 «Мастер и Маргариту»?
 Можно попросить вас зайти ко мне
 домой?
 Покажите, где нужно нажимать?
 Просим вас прислать приглашение как
 можно быстрее.
 Передайте привет.
 Соль, пожалуйста!
 Я очень прошу тебя сделать это для
 меня.
 У вас, случайно, нет почтовой марки?
 А писать будешь?
 Будьте добры, передайте вино!

F 5.1.2 согласие выполнить просьбу

Пожалуйста.
 Да, конечно.
 С удовольствием.
 Обязательно зайду.
 Хорошо./Ладно.

F 5.1.3 отказ выполнить просьбу

Извините, я не могу это сделать
 К сожалению, я занята.
 Нет, я не могу.
 Очень жаль, но сегодня у меня
 нет времени.
 Нет, извините, не смогу.

F 5.2 Заказ и ответ на заказ**F 5.2.1 заказ**

Принесите мне, пожалуйста, пищу.
 Пожалуйста, кофе с сахаром.
 Пожалуйста, я хочу послать телеграмму
 в Киев.
 Мне, пожалуйста, рыбу!
 Мне бы хотелось белое вино.
 Закажите мне, пожалуйста, такси!
 Я хочу заказать столик на 20 ч.

F 5.2.2 ответ на заказ

Пожалуйста.
 Хорошо.
 К сожалению, у нас все занято.

F 5.3 **Просьба о совете, рекомендации и совет, рекомендация**

F 5.3.1 **просьба о совете, рекомендации**

Что ты можешь посоветовать?

Что бы ты посоветовала?

Вы не могли бы мне посоветовать, что подарить директору к юбилею?

Скажи, пожалуйста, что мне делать?

Эту гостиницу очень рекомендую.

F 5.3.2 **совет, рекомендация**

Я советую обязательно поговорить об этом с Игорем.

По-моему, вам надо поехать в отпуск.

Надо обязательно пить витамины!

Я бы посоветовал вам лететь утренним рейсом.

Мой тебе совет - ложись спать пораньше.

Ты должен ему позвонить и извиниться.

Надписи:

Внимание!

Осторожно!

F 5.4 **Просьба о разрешении и ответ на просьбу**

F 5.4.1 **просьба о разрешении**

Можно мне пользоваться этой машинкой?

Можно мне пользоваться вашей библиотекой?

Можно войти?

Здесь можно курить?

Нельзя включить телевизор?

Разрешите начать?

Можно я приду в другое время?

F 5.4.2 **разрешение**

Можно, конечно.

Да, конечно. Пожалуйста.

Как хотите.

Пожалуйста, начинайте!

F 5.4.3 **отказ в разрешении**

К сожалению, нет/нельзя.

Нет, нельзя.

Курить здесь запрещено/запрещается!

Не делайте этого, пожалуйста.

F 5.5 **Предложение и ответ на предложение**

F 5.5.1 **предложение**

Можно съездить в Сергиев Посад.

Мы можем поехать за город.

Я предлагаю встретиться в следующую субботу у меня.

F 5.5.2 **принятие предложения**

С удовольствием.

Я согласен/согласна.

Очень хорошая идея.

Если хотите, поедem на дачу.
 Выпьем кофе?/Кофе?/Чай?
 Давайте закажем шампанское?
 Может быть, духи?
 Хочешь хороший анекдот?

Давайте.
 Давай поедem!
 Хорошо.
 Это можно.
 Прекрасная идея.
 Спасибо.
 Конечно.

F 5.5.3 отказ от предложения

Нет, спасибо.
 Извините, я не могу.
 Спасибо, я не буду.
 Спасибо, мне не хочется.
 Это слишком дорого.
 Лучше поедem в кино.
 Знаешь, я бы поехала в Варшаву.
 Я не думаю, что это хорошая идея.

F 5.6 Вопрос о том, разрешено ли что-либо или запрещено и ответ на вопрос

F 5.6.1 Вопрос о том, разрешено ли что-либо или запрещено

Здесь разрешается курить?
 Здесь можно остановить машину?

F 5.6.2 сообщение о том, что разрешено

Да, можно.
 Конечно.
 Думаю, что можно.
 Это не запрещается/запрещено.
 Во время экзамена можно/разрешается пользоваться словарем.

F 5.6.3 сообщение о том, что не разрешено, запрещено

Здесь нельзя курить.
 К сожалению, нет, нельзя.
 Кажется, нельзя.
 Словарем пользоваться нельзя/не разрешается.

надписи:

Здесь не курят!
 Стоянка воспрещена!
 Здесь нельзя купаться!

F 5.7 Предложение помощи о ответ на предложение**F 5.7.1 предложение помощи**

Вам помочь?
Могу я вам чем-нибудь помочь?
Хотите, я вам куплю это лекарство?
Я это сделаю за вас.
Не беспокойтесь, мы это вместе
сделаем.

F 5.7.2 принятие предложения

Да, пожалуйста.
Вы очень добры.
Большое спасибо.

F 5.7.3 отказ от помощи

Нет, спасибо.
Спасибо, не надо.
Нет, я сам, спасибо большое.
Ничего-ничего, я сама.

F 5.8 Обещание и ответ на обещание**F 5.8.1 обещание**

Я сделаю это.
Я обещаю, что я сделаю это.
Я обещаю это тебе.
Я постараюсь сделать это как можно
быстрее.
Не беспокойтесь, все будет сделано.
Я обязательно заеду за тобой.
Ладно, приедем.

F 5.8.2 ответ на обещание

Ну вот и хорошо/отлично!
Вот и хорошо.
Большое спасибо.
Прекрасно!

Как хорошо!

2.2 Список S – Стратегии

При решении коммуникативной задачи учащимся требуется знание определенных дискурсивных стратегий и стратегий взаимодействия (компенсационных), которые представлены в следующих категориях:

- S 1** **Непосредственное общение**
- S 1.1** **Структурирование дискурса**
- S 1.2** **Вступление в дискурс и выход из него**
- S 1.3** **Стратегии межличностного взаимодействия**
- S 1.4** **Структурирование собственных высказываний**
- S 1.5** **Формулирование собственных высказываний**
- S 1.6** **Стратегии кооперации для поддержания дискурса**
- S 1.7** **Стратегии совместной компенсации неадекватных языковых навыков**
- S 2** **Опосредованное общение**
- S 2.1** **Телефонные разговоры**
- S 2.2** **Стратегии написания письма**

S 1 Непосредственное общение

S 1.1 Структурирование дискурса

S 1.1.1 Начало разговора

- * А: - Ты не помнишь нашу Людочку с первого курса?
- Б: - Да-да, такая худенькая и всегда веселая.
- * А: - Я слышала, ты недавно вернулась из Москвы?
- Б: - Да-да.
- * - Послушайте, мне хотелось бы с вами посоветоваться.
- * - Посмотрите, что пишут о нашем правительстве...

S 1.1.2 Структурирование и связь в разговоре

- * - Во-первых, надо подумать, кого пригласить, а потом ...
- * - Знаешь, сначала я даже боялась большого города, но потом привыкла, и в конце концов полюбила его.

S 1.1.3 Окончание разговора

- * - Ну, хорошо. Если я приеду, то обязательно поеду в Петербург.
- * - Очень рад, что увидел тебя. Звони.
- * - Ну, все пока. Спасибо.
- * - Ну, все. Пока.
- * - Вечерком позвоните, ладно?
- * - Значит, все. Договорились.

S 1.2 Вступление в дискурс и выход из него (Стратегии изменения темы)**S 1.2.1 Начало высказывания**

- * - Слушай-ка, я слышала, ты недавно была в Москве?
- * - Что же мы будем все-таки покупать?
- * - Вот меня всегда удивляло, что ...
- * - Значит, ехать туда вот как надо: ...
- * - Понимаете, история культуры ...
- * - Я думаю, лучше всего ...

S 1.2.2 Прерывание

- * А: - У меня есть маленький такой магнитофон.
Б: - Маленький такой, да?
- * А: - Остановка троллейбуса 65-го ...
Б: - Он в центр идет или в обратную сторону?
- * - Извините.
- * - Извините, но ...
- * - Можно, я скажу ...

S 1.2.3 Указание на желание продолжить

- * - Простите, но я хочу еще вот что сказать...
- * - Еще минуточку ...
- * - Можно мне еще минуточку?
- * - Простите, я хотел бы закончить.

S 1.2.4 Завершение высказывания

- * - Ладно, я договарюсь с ним и тогда позвоню вам.
- * - Ну ладно, значит, ты купишь билеты.
- * - Ну, в общем, я не против.
- * А: - Мне не нравятся эти фильмы, показали бы наши или индийские, и так далее.
Б: - И мне не нравятся, честно говоря.

S 1.3 Стратегии межличностного взаимодействия**S 1.3.1 Показатели внимания к речи собеседника**

- * А: - Эта система очень простая . Б: -Ага, очень простая.
- * А: - Значит, сначала включить в сеть. Б: - Ага, ну, понимаю.
- * А: - Я считаю, это нужно так сделать. Б: - Т-а -а -к ... понятно.
- * А: - Выйти на улицу "Пушкинская ... Б: - У-у, остановка ...
- * А: - То, что меня удивило ... Б: - Да-а-? ...
- * Ой, как интересно.

S 1.3.2 Побуждение собеседника к продолжению

- * - Да, и что?
- * - Продолжайте, пожалуйста.
- * - А что было дальше?

S 1.3.3 Указание на то, что говорящий заканчивает

- * - Наконец ...
- * - И еще вот что ...
- * - В конце концов ...
- * - Итак ...
- * - Одним словом ...

S 1.3.4 Пересечение чужого высказывания

- * А: - Улицы там такие грязноватые ... Б: - Ну сейчас погода еще такая ... А: - Да, погода такая, осенняя, грязь...

- S 1.3.5 Завершение чужого высказывания**
* А: - Они сказали какую-то поговорку, что “улыбка без ..” Б: - “Смех без причины признак дурачины”.
* А: - Это деликатес такой. Покупают рыбу, чистят ее... Б: - и салат специальный делают.
* А: - Эти небольшие города - у них есть свой стиль, свой ... Б: - свой характер.
- S 1.3.6 Диалогические стратегии в монологическом контексте**
* - **вы видите**, с этим не согласны очень многие.
* - Значит, телевидение использует рекламу. Оно иначе жить не может, да? Почему больше не показывают живопись и так далее?
Да потому что большинство людей не смотрит. **Не смотрит. Понимаете ?**
* - Если бы мы были патриотами своего языка, мы бы его любили. **Понимаете?**
- S 1.3.7 Общая осведомленность**
* - Вам чай с сахаром, так?
* - **Вы же знаете**, что они живут плохо.
* - **Известно**, сколько зарабатывает средний москвич.
* А: - Ты была в Америке, там **ведь** все улыбаются ... Б: - **Конечно**.
- S 1.3.8 Повтор-подтверждение**
* А: - Ирочка, а **можно** пользоваться этой машинкой? Б: - **Можно, конечно, можно, в любой момент ...** А: - **В любой момент. Хорошо.**
* А: - Вот эта штучка называется “каретка”. Б: - **Каретка.**
* А: - Давайте повернем **направо**. Б: - **Угу, направо.**
- S 1.4 Структурирование собственных высказываний**
- S 1.4.1 Приведение примера**
* - **Например**, если первый канал показывает что-то интересное, ...
* - Частное телевидение показывает всегда какие-нибудь нехорошие фильмы. **Как** в Америке - эти фильмы ужасов.
* - Конечно, есть хорошие сериалы. **Это** “Горец”, “Дежурная аптека”...
* - А вот мне нужны какие-то сувениры, **ну, скажем**, матрешка, икра.
- S 1.4.2 Возвращение к теме**
* - **Так или иначе**, а все дорожает.
* - **Во всяком случае**, этот спектакль стоит посмотреть.
- S 1.4.3 Изменение темы**
* - А я хотел бы сказать о ...
* - Да, красивый город. Там, **кстати**, передавали, вчера была демонстрация.
* - Это мне **напоминает** такой случай...
* - А об аварии вы уже знаете?
- S 1.4.4 Ремарки**
* - А деньги на билеты... **как лучше** Давайте, договоримся так, ...
* - Если я приеду, ... **ну, не знаю**, на три-четыре дня, не больше.
- S 1.4.5 Самокоррекция**
* - Я у него была. В субботу. **Нет, даже** в пятницу.
* - У нас никогда не было русских преподавателей ..., **ну** ... в начале были, а потом ...
* - Если посмотреть наши, **точнее**, американские мультфильмы, ...
* - На втором этаже магазин “Бетховен”. **Ой, простите**, на первом.

S 1.5 Формулирование собственных высказываний

S 1.5.1 Фокусирование

- * - Единственное, что не понравилось, это общежитие.
- * - **Что было действительно неприятно, это то, что никого там не было.**
- * - **Может быть, но дело в том, что ...**
- * - **Это я о сыне** беспокоюсь.
- * - **Но что плохо, вам придется повернуть на маленькую дорогу.**
- * - **Не в том дело, что трудно найти стоянку, просто очень дорого.**
- * - Ну, зарплаты слишком низкие, **вот в чем дело.**

S 1.5.2 Подчеркивание

- * - Они нас еще не знали, они **ничего** о нас **вообще** не знали.
- * - **Что-то я совсем плохо себя чувствую.** - У меня тоже **такая** слабость.
- * - Тебе нужен такой план: какие витамины ты будешь пить, ... когда.. .
Обязательно! Да!
- * - Вот мой магнитофон! - Прелесть какая! **Ма-а-ленький совсем!**
- * - Спа -а- си - бо!
- * - Мы вас **очень-очень** ждем!

S 1.5.3 Стратегии избежания и уклонения

S 1.5.3.1 Избежание темы

- * - Я бы хотела вас спросить еще вот о чем.
- * - Давайте лучше поговорим о ...
- * - Да, а вы слышали, что ...

S 1.5.3.2 Избежание определенного ответа, конкретных деталей

- * - Мне не нравится передача “Угадай мелодию”, **всякие такие** игры.
- * - Ведь можно покупать более качественные **какие-то** фильмы.
- * - Может, это шум машины, или **что-то такое.**
- * - Ну, если человек едет ... ну, **там час** от города уже...
- * - ... тем более **такая** шикарная архитектура ... типичная **такая** ...
- * - Туда ехать, ну, не знаю, километров **около 50.**
- * - Это как показывать один матч “Аякс” с кем-нибудь, а по второму каналу показывать такой же интересный матч.
- * - Ну, мне еще сказали, что там есть **какие-то** необыкновенные бассейны.

S 1.5.3.3 Избежание обзывающего ответа

- * - Кажется, это в центре, недалеко от кинотеатра “России”.
- * - **Не знаю, я бы съездил туда снова.**
- * - **Я не уверена, но думаю,** что теперь мы сможем купить билеты довольно легко.
- * - **Точно не помню, но, кажется, что ...**

S 1.5.3.4 Избежание выражения собственного мнения

- * - **Думаю,** что если мы ему не позвоним, он будет недоволен.
- * - **Не знаю,** что об этом и думать.
- * - **Не думаю,** что это самый плохой вариант.
- * - **Я не уверена,** стоит ли смотреть этот фильм.
- * - **Может быть,** вы правы.
- * - **Наверное, об этом лучше сегодня не говорить.**

S 1.5.3.5 Избежание проблем, напряженности в отношениях

(см. 1.4.3 Изменение темы и 1.5.4 Косвенные стратегии вежливости)

- S 1.5.3.6 **Избегание специфических слов, фраз**
- * - Нажимаете вот на эту зеленую **штучку**.
 - * - Чем больше народу смотрит передачу, тем дороже минута рекламы. Это во всем мире **такое**.
 - * - А потом весь экипаж, ну летчики и кто там **еще ...**
- S 1.5.4 **Косвенные стратегии вежливости**
- * - Конечно, это **на самом деле** не очень дорого.
 - * - Вот тут вы со мной, **может быть, не совсем** согласитесь.
 - * - Я **бы** вас попросила,
 - * - У вас, **случайно**, нет почтовой марки?
 - * - Да **не знаю**, ничего, если я останусь у вас на ночь?
- S 1.5.5 **Смягчение**
- * - Ладно, я сейчас. Я **только** позвоню на работу.
 - * - Подождите **минуточку**, Марина скоро придет.
 - * - Это **просто** маленький сувенир тебе.
 - * - **Вы не скажете**, где здесь буфет?
 - * - **Вы не могли бы** сказать, сколько времени?
 - * - Гости чувствовали себя **довольно** хорошо у нас, думаю.
 - * - Это же **только совсем** маленький подарок.
 - * - Мне **немного** неудобно, что я мешаю вам.
- S 1.5.6 **Стратегии вопроса**
- S 1.5.6.1 **Прямой вопрос**
- * - Ты работаешь в субботу?
 - * - Когда это было?
 - * - А где это? Где находится этот магазин?
 - * - Скажите, а сколько идет поезд до Петербурга?
- S 1.5.6.2 **Непрямой вопрос**
- * - **Вы не скажете**, как мне туда позвонить?
 - * - Ну что ж, мне его из Одинцово сюда везти, **что ли?**
 - * - Ну, это горячие закуски, а холодные - **что?**
 - * - Ну это что: есть еще обучение русскому языку, **или как?**
- S 1.5.6.3 **Вопрос-подтверждение**
- * - Маленький такой, **да?**
 - * - Собираем деньги, **да?**
 - * - Приходишь, **да? Как всегда?**
 - * - Это здесь, на компьютере, **здесь, да?**
- S 1.5.6.4 **Альтернативный вопрос**
- * - Это Бах **или** Бетховен?
 - * - А кто будет у тебя? Только дети **или** взрослые тоже?
 - * - **Или** мы не будем включать?
 - * - Это утренний спектакль? **Вечерний?**
- S 1.5.6.5 **Вопрос-отрицание**
- * - У вас **не так?**
 - * - А по утрам ты **не бегаешь, нет?**
 - * - Вам пока магнитофон **не нужен?**
 - * - **Не вкусно?**
 - * - А у него **нет** какой-нибудь техники?
 - * - А разве **нет** такого русского поэта?

- S 1.5.6.6 Косвенный вопрос**
 * - Я все думаю, знаешь ты дорогу или нет.
 * - Мы думали, скоро ли ты приедешь.
 * - Не знаю, купить ли мне новую машину.
- S 1.5.6.7 Вопрос-размышление**
 * - Когда это было ... в октябре, в ноябре?
 * - Так. Когда я буду дома? Позвони мне часов в 7. Уже, думаю, буду.
- S 1.6 Стратегии кооперации для поддержания дискурса**
- S 1.6.1 Стратегии ориентации, помощи**
- S 1.6.1.1 Ориентация во времени**
 * - Он тогда болел и долго лежал в больнице.
 * - Это было, когда я сдала экзамен на водительские права.
 * - Я в это время шла мимо библиотеки.
 * - Как было хорошо нам, когда ничего не было.
- S 1.6.1.2 Приведение дополнительной информации**
 * - Она написала Ольге, которая в это время была в Венгрии.
 * - У вас нет, случайно, магнитофона? Который записывает?
 * - Он показал нам фотографии этих мест, где они были во время отпуска.
- S 1.6.1.3 Предварительная перепроверка**
 * А: - Ты помнишь нашу Катю со второго курса?
 Б: - Помню.
 А: - Я вчера ее встретила случайно в метро.
 * А: - Что ты будешь делать в воскресенье?
 Б: - Еще не знаю.
 А: - Хочу пригласить тебя в театр.
- S 1.6.2 Поддержание, усиление интереса у слушающего**
 * - Это просто удивительно, как они там жили, в такую погоду!
 * - Нина действительно работает очень далеко от дома. На самом деле ей нужно ехать два часа.
 * - Нам казалось, что сейчас наедем на грузовик. Было действительно страшно.
 * - В нашем автобусе стало совершенно тихо: весь автобус ждал, что будет.
- S 1.6.3 Фатическая коммуникация**
 * - Это прекрасно. Это просто прекрасно.
 * - Я была там. Я была в Югославии, в Македонии, 20 лет назад.
 * - Я ездил в Петербург. Мы жили в Петербурге 4 дня. Да-а. Там чудесно. Чудесно.
- S 1.6.4 Перепроверка**
 * А: - Вы не смогли бы мне купить билет на “Мастера и Маргариту”?
 Б: - На Булгакова?
 * - Так, вы сказали, прямо, да?
 * - Идите прямо до парка, до фонтана. Парк, фонтан знаете?
 * - Вы будете там в двенадцать, так?
 * - Значит, вы приедете в субботу? В субботу, да?

- S 1.7 Стратегии совместной компенсации неадекватных языковых навыков**
- S 1.7.1 Навыки партнера недостаточны для понимания вашей речи**
- S 1.7.1.1 Упрощение собственной речи**
- * А: - Вот, он письмо написал, сообщил, что намерен поехать на суровый север.
 - Б: - Что?
 - А: - Он написал мне письмо, Он пишет, что хочет поехать на север России, а там холодно.
 - * А: - Знаешь, вчера мы хорошо погуляли, веселились до упада, а теперь голова разламывается.
 - Б: - Э-э ...
 - А: - Не понял? Ну, просто у нас вечеринка была, знаешь, отдыхали с друзьями. Всем было очень весело, много выпили, а сейчас сильно голова болит.
- S 1.7.1.2 Повторение**
- * (Просто повтор)
 - * (Повторение более медленным темпом)
 - * - Я сказал, что
 - * - Я сказал, чтобы
 - * - Повторяю: ...
- S 1.7.1.3 Объяснение отдельных слов**
- * - Это похоже на ...
 - * - Это такое, как ...
 - * - Это почти как
 - * - Это как абрикос или персик.
 - * - Этим пишут.
 - * - Ну, это нужно для того, чтобы сделать копию. - Ксерокс? - Да.
- S 1.7.1.4 Перепроверка**
- * - Вы меня понимаете?
 - * - Вам понятно, что я говорю?
 - * - Понятно?
 - * - Ясно?
 - * - Вы поняли?
- S 1.7.1.5 Название по буквам**
- * - Говорю по буквам:
печенье - “пэ” - “йе” - “чэ” - “йе” - “эн” - мягкий знак - “йе”.
 - * - Бирюзов, Бирюзов: Борис - Иван - Роман - Юлия - Зинаида -
Ольга - Виктор.
- S 1.7.2 Навыки партнера недостаточны для адекватного самовыражения**
- S 1.7.2.1 Просьба повторить**
- * - Извините, что вы сказали?
 - * - Простите, я вас не понял. Где она живет?
 - * - Повторите, пожалуйста, еще раз фамилию!
 - * - Еще раз, пожалуйста!
 - * - Вы не можете повторить?
- S 1.7.2.2 Предложение помощи, перефразирование**
- * - Вы хотите сказать, что ... ?
 - * - Наверное, вы имеете в виду ... ?

S 1.7.2.3 Перепроверка

- * - Вы хотите сказать, что ...?
- * - Это значит, что ... ?
- * - Если я вас правильно понял,
- * - Вы сказали, что ... ?

S 1.7.2.4 Сигналы непонимания

- * - Я не совсем понимаю, что вы хотите сказать.
- * - Мне не совсем ясно, что вы хотите сказать.
- * - Извините, я вас не понял.

S 1.7.3 Ваши навыки недостаточны для адекватного самовыражения**S 1.7.3.1 Парафраз**

- * - Это похоже на ...
- * - Это такое как ...
- * - Это как ...
- * - Этим можно ...

S 1.7.3.2 Использование близких по смыслу слов

- * - Кроссовки - это такая спортивная обувь.
- * - Нектарин? - Это как персик.
- * - Серфинг - это кататься на воде, на такой доске.
- * - Пенне - это похоже на макароны.

S 1.7.3.3 Самокоррекция

- * - Простите, я хотел сказать ...
- * - Нет, точнее ...
- * - Извините, я начну сначала.

S 1.7.3.4 Сообщение о том, что вы не знаете слово/забыли слово

- * - Я не знаю, как это по-русски.
- * - Я не помню, как это сказать по-русски.
- * - Я забыла это слово.
- * - По-французски/по-немецки ... мы говорим ...
- * - Как будет по-русски ...?
- * - Как сказать по-русски ...?
- * - Как называется по-русски ... ?

S 1.7.3.5 Выяснение, поняли ли вас

- * - Вы меня поняли?
- * - Вам ясно, что я хочу сказать?
- * - Я понятно говорю?

S 1.7.4 Ваши навыки аудирования недостаточны для адекватного понимания**S 1.7.4.1 Сигналы непонимания**

- * - Что?
- * - Извините, я вас не понимаю.
- * - Простите, я не понимаю, я не русский.
- * - Что это такое?

S 1.7.4.2 Просьба повторить

- * - Повторите, пожалуйста!
- * - Еще раз, пожалуйста!
- * - Извините, что вы сказали?
- * - Где, вы сказали, она живет?
- * - Что вы сказали?

- S 1.7.4.3 **Просьба подтвердить, что вы правильно поняли сказанное**
* - Вы сказали, что ... ?
* - Я правильно поняла? Вы сказали, что ... ?
- S 1.7.4.4 **Просьба разъяснить**
* - Извините, что это значит?
* - Что значит “система скидок”?
* - Что такое ... ?
* - Что это?
* - Я не знаю этого слова.
* - Вы можете объяснить, что это значит?
- S 1.7.4.5 **Просьба назвать слово по буквам**
* - Скажите, пожалуйста, это слово по буквам!
* - Извините, вы не можете повторить это слово по буквам?
- S 1.7.4.6 **Просьба написать**
* - Вы не можете написать это?
* - Напишите, пожалуйста, когда прилетает самолет.
- S 1.7.4.7 **Просьба говорить медленнее**
* - Пожалуйста, помедленнее.
* - Говорите, пожалуйста, медленнее.
* - Пожалуйста, не так быстро!

S 2 **Опосредованное общение**

S 2.1 **Телефонные разговоры**

S 2.1.1 **Начало разговора**

- * - Алло!
- * - Алло! Это Дмитрий Иванович?
- * - Здравствуйте. Это Таня Иванова.
- * - Алло! Простите, с кем я говорю?
- * - Это Соколова Ольга Ивановна.

S 2.1.2 **Просьба вызвать кого-либо**

- * - Дмитрия Ивановича, пожалуйста.
- * - Можно Дмитрия Ивановича?
- * - Можно попросить к телефону Дмитрия Ивановича?
- * - Попросите, пожалуйста, Дмитрия Ивановича.

S 2.1.3 **Ответ на просьбу вызвать кого-нибудь**

- * - Пожалуйста.
- * - Сейчас.
- * - Одну минуту.
- * - Минуточку.
- * - Подождите, пожалуйста.
- * - Его сейчас нет. Что передать?
- * - Она вышла. Перезвоните через час.

S 2.1.4 **Вопрос о том, слышат ли и понимают ли вас**

- * - Вы меня слышите?
 - Я хорошо слышу.
- * - Вы меня хорошо понимаете?
 - Простите, вас не слышно.

- Да-да, все в порядке. Слышно хорошо!
- * - Вы меня понимаете? Плохо слышно!

S 2.1.5 Показатели внимания к речи собеседника
(Стратегии, указанные в отделе 1.3.1)

S 2.1.6 Сообщение о том, что вы перезвоните

- * - Извините, я занят, дайте ваш номер, перезвоню через 10 минут.
- * - Ну, конечно. Перезвоню минут через 40.
- * - Плохо слышно. Я сейчас перезвоню.

S 2.1.7 Завершение разговора

- * - Спасибо за звонок.
- * - Всего доброго. До свидания.
- * - До свидания. Позвоните обязательно!
- * - Буду ждать звонка.
- * - До свидания. Звоните.

S 2.1.8 Стратегия компенсации при отсутствии зрительной опоры
(Дополнительная информация для того, чтобы облегчить понимание.)

S 2.2 Стратегии написания письма

S 2.2.1 Обращение, начало письма

S 2.2.1.1 Обращение

- * Дорогой Борис Иванович!
- * Дорогая Анна Васильевна!
- * Милая Лена!
- * Уважаемая Екатерина Петровна!
- * Уважаемый господин директор!

S 2.2.1.2 Начало письма

- * Очень рад, что наконец получил ваше письмо.
- * Извините, что долго не писала.
- * Давно не было от тебя письма.
- * С интересом прочитал Ваше письмо и думаю, что мы можем принять Ваше предложение.

S 2.2.2 Структурирование письма
(см. 1.1.2)

S 2.2.3 Окончание письма

- * Передавай привет всем друзьям и знакомым. Целую. Миша.
- * Заранее спасибо за все. Пиши чаще. Целую. Таня.
- * Ну вот и все. Обнимаю и целую. Твоя Галя.
- * До скорой встречи! Обнимаю. Твой Саша.
- * Ну вот пока и все. Жду ответа. Ваш Антон Семенович.
- * Всего доброго. Ваша Ирина Антоновна.
- * Желаю Вам удачной поездки. С уважением, Васильев.

S 2.2.4 Ориентационные стратегии
(Дополнительная информация для достижения понимания.)

2.3 Список N – Общие понятия

Перечисленные в данном разделе экспоненты могут быть использованы в разных контекстах и не связаны с определенными темами. Отобранные единицы не являются исчерпывающим списком, цель экспонентов – дать примеры способов выражения. Как и в списке F (Речевые действия) некоторые экспоненты даются двупланово (вопрос-ответ).

Данный список включает следующие категории:

N 1	Описание
N 2	Принадлежность
N 3	Место
N 4	Время
N 5	Образ действия
N 6	Число, количество
N 7	Способность, возможность, вероятность
N 8	Необходимость, обязанность
N 9	Условие
N 10	Сравнение
N 11	Наличие

N 1 Описание

Какой он?

К вам приходил красивый молодой человек.

Как он выглядит?

Он выглядит прекрасно/очень хорошо.

На кого она похожа?

Она похожа немного на Нину.

Кто это был?

Приходила женщина в белом костюме.

Это был мужчина, который звонил вам на прошлой неделе.

Что это такое?

Это что-то вроде маленького компьютера.

А что это за блюдо?

Это такой сорт сыра.

На что это похоже?

Это похоже на салат «Столичный».

Это грибы в сметане и с сыром.

Это как, скажем, пирог.

Равиоли - это, ну, как пельмени.

N 2 Принадлежность

N 2.1 Принадлежность

Чей это паспорт?

Мой.

Чьи это ключи?

Это ее ключи.

Это моя книга.

Это ваш фотоаппарат?

Это фотоаппарат моего брата.

Кто хозяин этой квартиры?

Это его собственная квартира.

У меня маленькая собака.

У Сережи нет велосипеда.

N 2.2 Принадлежность к группе

В какой команде она играет?

Она в нашей группе.

Она депутат Европейского Совета.

N 3 Место

N 3.1 Местонахождение

Где это?

здесь/тут/там/езде/дома/вот
здесь/в/на/около/у/над/под/перед/за/недале-
ко от/между/справа/слева от/рядом
с/напротив/в центре/внизу/наверху/на
севере/близко/далеко/недалеко

Это далеко?

Я не знаю, где это.

Он живет в Петербурге.

Он на вечере.

Она работает в университете.

Они учатся на филологическом
факультете.

До Петербурга от Москвы 600 км.

Это не очень далеко.

Его здесь нет, он вышел.

Он у врача.

Это у гостиницы Москва.

N 3.2 Направление

Куда вы идете?

в/на/к

Куда она уехала?

Мне надо в магазин.

Откуда он приехал?

Сейчас иду на лекцию.

Откуда он?

Он идет к врачу.

Мы едем домой, в Крым.

из/с/от

Идите прямо до перекрестка, а затем
поверните направо.

Он из Германии.

N 4 Время

Когда это будет?

В какое время отправляется этот поезд?

Когда вы уезжаете?

Сколько ты будешь в Москве?

Как долго?

Вы надолго к нам?

Ты часто едешь туда?

Он всегда опаздывает?

ДНИ НЕДЕЛИ, ДАТА

ВРЕМЯ СУТОК

МЕСЯЦЫ, ВРЕМЕНА ГОДА

Это будет в субботу в три (часа).

утром/днем/вечером/ночью

в этот день/в этом месяце/в этом году/на этой/прошлой/следующей неделе

в 1990 году

сейчас/сегодня/завтра/послезавтра/вчера/позавчера

около пяти часов

часов в пять

когда-то

во время отпуска

через месяц

на неделю раньше/на месяц позже

до/после обеда

сначала/потом/затем/наконец

раньше/позже

давно/недавно

только что

5 лет (тому) назад

долго/недолго

целый день/весь год/всю жизнь

два дня/неделю/три месяца

с утра до вечера

на два часа/на несколько месяцев

(не) часто/редко/иногда/много раз

обычно/всегда/

каждый день/каждую неделю/ каждое утро

2 раза в неделю

Фильм будет продолжаться полтора часа.

N 5 Образ действия

Как? Каким образом?

НАРЕЧИЯ ОБРАЗА ДЕЙСТВИЯ

хорошо/плохо

трудно/легко

интересно

быстро/ медленно

как

так/таким образом

так ... как

по-русски

с трудом

пешком

№ 6 Число/Количество

Сколько?

НАЗВАНИЕ ЧИСЛИТЕЛЬНЫХ
 несколько/много/немного/некоторые/все
 оба/обе
 бутылка/стакан/тарелка/пакет
 большинство
 меньше/больше
 килограмм
 километр
 метр
 литр

№ 7 Способность/Возможность/Вероятность**№ 7.1 Способность/Возможность**

Он умеет прекрасно играть на гитаре.
 Она совсем не умеет шить.
 Она говорила по-английски уже в пять лет.
 Вы можете позвонить отсюда.
 Он не может прийти.
 У них нет такой возможности.
 Нет возможности помочь вам.
 Он не слышит до сих пор.
 Все, что было можно, я уже прочитал.
 Таня могла бы помочь вам.

№ 7.2 Возможность/Вероятность

Это возможно.
 Он может опоздать на поезд.
 Возможно, она приедет в среду.
 Может быть, вы сможете позвонить мне
 завтра вечером?
 Наверное, вы правы.
 Завтра возможен дождь со снегом.

№ 8 Необходимость/Обязанность**№ 8.1 Необходимость**

Мне на самом деле нужно позвонить ему? Вам нужно пойти к врачу.
 Это надо/нужно закончить сегодня? Вы должны закончить работу обязательно до 5 мая.
 Нам нужен новый компьютер? Ему не нужно это.
 Что мне нужно делать сейчас? Нам пришлось снова звонить туда.
 Ему пришлось возвращаться? Статья должна быть готова в четверг.
 Это необходимо.
 Мне пора идти.

N 8.2 Обязанность

Я обязан это делать?
Я должна это сделать?
Вы думаете/считаете, что это
должен сделать я?

Мы обязаны все делать вовремя.
Вы не должны никому говорить это.
Мне нужно уже ехать. Я обещал быть дома
к 5.
Вы обязаны закончить все.
Вам нужно заплатить за свет.
Сегодня ваша очередь платить за вино!

N 9 Условие

Если вам нужна будет помощь, позвоните
мне.
Если ты придешь завтра, я приготовлю все
документы.
При пожаре нужно звонить 01.
В любом случае мы будем вас ждать.
На твоём месте я бы туда не ехал.
Позвоните, пожалуйста, если он даст вам
магнитофон.
Это зависит от погоды.

N 10 Сравнение

Это такой же большой город, как и
Петербург.
Там так же хорошо, как дома.
Они совсем одинаковые.
Он точно такой, как и старший брат.
Это одно и то же.
Это как наркотики.
Это то же самое, что у нас макароны.
Они совсем не похожи друг на друга.
Это что-то похожее на мягкий сыр.
Разница в том, что...
Он моложе меня на пять лет.
Это самое большое озеро в мире.
Сегодня работа учителя требует больше
энергии, чем раньше.

N 11 Наличие

У вас есть какие-нибудь национальные
блюда?
Андрюша, у вас нет магнитофончика
случайно?
У меня никогда не было машины.
Ты знаешь, там были одни только
неинтересные люди.

2.4 Список Т – Темы

В данном списке перечислены важные для учащихся сертификационного уровня В1 темы. В каждой теме единицы взяты из алфавитного словаря (список V).

Все темы из этого списка могут быть использованы для тестов.

Для обучения этот перечень тем и словарь служат общим ядром и требуют дальнейшего уточнения и расширения для удовлетворения индивидуальных потребностей и интересов учащихся.

Следующие 16 тем выделяются для сертификационного уровня В1:

- Т 1 Идентификация личности
- Т 2 Тело, здоровье, личная гигиена
- Т 3 Жилье, удобства
- Т 4 Места
- Т 5 Повседневная жизнь
- Т 6 Еда и напитки
- Т 7 Образование, обучение и учеба
- Т 8 Специальность, профессия, работа
- Т 9 Экономика, коммерция, покупки
- Т 10 Обслуживание, услуги
- Т 11 Окружающая среда
- Т 12 Путешествия
- Т 13 Свободное время, отдых
- Т 14 Средства массовой информации, средства связи
- Т 15 Общество, государство, правительство
- Т 16 Взаимоотношения с другими людьми и культурами

Т 1 Идентификация личности

Т 1.1 имя, адрес, семейное положение, пол, дата и место рождения, возраст

имя	возраст	взрослый
отчество	ему/ей 6 лет	мужчина/женщина
фамилия	родился/родилась	ребенок/дети
господин/госпожа		мальчик/девочка
(не) женат	пол	адрес
(не) замужем		номер
муж/жена		

Т 1.2 гражданство/национальность

русский	язык
гражданство	иностраный

национальность
паспорт

Т 1.3 внешность

рост	толстый/худой	(не) красивый
маленький		
высокий	старый/молодой	
средний		

Т 1.4 семья, друзья, знакомые

семья/родственники	друг/подруга/друзья
муж/жена	знакомые
папа/мама	коллега
сын/дочь	
брат/сестра	

бабушка/дедушка
внук/внучка

дядя/тетя
племянник/
племянница

Т 2 Тело, здоровье, личная гигиена

Т 2.1 тело, здоровье и личная гигиена

волосы	кровь	спина
глаз	лицо	сердце
голова	нога	тело
горло	нос	ухо
живот	палец	шея
зуб	рот	
кожа	рука	

мыться	ванная
принимать душ	душ
	вода
	мыло
	полотенце

чистить зубы	зубная паста	вес
	зубная щетка	диета

чистый/грязный

Т 2.2 состояние здоровья, медицинское обслуживание

чувствовать себя	врач	болеть/заболеть
устал	медсестра	
здоров/болен	больной	страхование
сильный/слабый	больница	
	Скорая помощь	
	лекарство	
	операция	

Т 2.3 физические и психические проблемы и болезни, несчастные случаи

болезнь	температура	авария
болит/болят	простуда	несчастный случай
боль	грипп	вызывать врача/
больно	рак	Скорую
	СПИД	умирать
серьезно		

Т 2.4 табак, алкоголь, наркотики

курить	сигареты	наркотики
пить	алкоголь	

Т 3 Жилье, удобства

Т 3.1 тип, размеры, расположение жилья

дом	лифт	город
квартира	балкон	центр
этаж	сад	деревня
	гараж	

Т 3.2 помещения

комната	туалет
ванная	коридор
кухня	окно
столовая	лестница
спальня	балкон
детская	дверь

Т 3.3 плата за жилье, другие расходы

плата за квартиру	высокий/низкий
плата за воду/газ/	дорогой/недорогой
электричество	
плата за отопление	

Т 3.4 мебель, бытовая техника

мебель	плита	посуда
диван	холодильник	стакан
кресло	пылесос	тарелка
кровать		чашка
лампа	картина	вилка
полка	зеркало	ложка
стол		нож
стул	свет	
шкаф		дерево
ковер	удобный	стекло
ключ	уютный	
кнопка		

Т 4 Места**Т 4.1 страна**

страна	район	столица
Россия	область	

Т 4.2 город

город	улица
центр	переулок
	шоссе
	площадь
	мост

Т 4.3 тип, размеры, местоположение

место	маленький/большой	берег
город	красивый	море
порт	чистый/грязный	озеро
деревня		река
на севере от		север
		юг
расстояние		восток
далеко/близко		запад

Т 4.4 услуги, общественные здания

здание	музей	справочное бюро
вокзал	театр	почта
станция	опера	телефон-автомат
остановка	библиотека	банк
	церковь	
стоянка		рынок
	электричество	парк
туалет	газ	бассейн
вход		
выход		

Т 5 Повседневная жизнь**Т 5.1 привычки, ежедневная рутина**

будить	идти на работу
вставать	приходить домой
мыться	
мыть	гулять
принимать душ	делать покупки
ложиться спать	идти за покупками
спать	
завтракать	
обедать	
ужинать	
готовить	
есть	

Т 5.2 одежда

одежда	карман	цвет
блузка	зонт/зонттик	размер
ботинки		
галстук	носить	
колготки	одеваться	
костюм	раздеваться	
обувь		
платье		
пуловер		
рубашка		
сапоги		
туфли		
шляпа		
юбка		

Т 6 Еда и напитки

Т 6.1 продукты, блюда

продукты	молоко	сахар
гастроном	кефир	соль
	масло	перец
завтрак	сыр	горчица
обед		
ужин	салат	аппетит
	овощи	Приятного аппетита!
блюдо	фрукты	
закуска	капуста	вкусно
первое	лук	сладкий
десерт	огурец	острый
	помидор	соленый
суп		
борщ	лимон	
щи	яблоко	
	апельсин	
мясо		
ветчина	грибы	
курица		
рыба	консервы	
икра		
	покупать продукты	
гарнир	готовить	
картошка		
рис		
макаронны		
каша		
пирог		
пирожок		
печенье		
мороженое		
пирожное		

Т 6.2 алкогольные и безалкогольные напитки

напиток	красное/белое вино	алкоголь
вода	шампанское	
минеральная вода	пиво	
кофе	водка	
молоко		
чай		

Т 6.3 места общественного питания

бар	меню	заказ
кафе	фирменное блюдо	заказывать столик
ресторан		
столовая	официант/ официантка	

Т 7 Образование, обучение и учеба**7.1 школа, гимназия, университет**

детский сад	учить	учитель/учительница
школа	учиться	преподаватель/ преподавательница
гимназия	изучать	ученик/ученица
класс	заниматься	учащиеся
университет	поступать	студент/студентка
институт	сдавать экзамен	
консерватория	экзамен	компьютер
курс	диплом	ручка
урок		карандаш
лекция	конкурс	
каникулы		
предмет		
география		
история		
математика		
физика		
химия		
родной язык		
иностраный язык		
наука		

7.2 профессиональное обучение, непрерывное образование

вечерние курсы	участвовать	участник
обучение взрослых		
профессиональное образование		

7.3 изучение языков

родной язык	знать	курс
иностраный язык	уметь	уровень

говорить по-русски		экзамен
повторять		
объяснять	уровень	
понимать		
переводить	словарь	
	магнитофон	
правило	видеомагнитофон	
ошибка		
текст		

Т 8 Специальность, профессия, работа

Т 8.1 профессия, тип работы, квалификация

профессия	артист/артистка	переводчик/
специальность	бизнесмен	переводчица
работа	/бизнесменка	писатель/
	водитель	писательница
работать	врач	преподаватель/
поступать на работу	домохозяйка	преподавательница
	журналист/	проводник/проводница
	журналистка	продавец/продащица
	инженер	рабочий/рабочая
	корреспондент	учитель/учительница
	медсестра	секретарь/секретарша
	музыкант	художник/художница
	официант/	шофер
	официантка	экономист

Т 8.2 условия труда, рабочее время, отпуск

работа	отпуск	сотрудник
свободное время	праздник	коллега
	выходной	
фирма		пенсия
	перерыв	страхование
банк	обеденный перерыв	
больница		
бюро		
гостиница		
завод		
магазин		
офис		
фабрика		
интересная/		
трудная/		
тяжелая/		
опасная работа		

Т 8.3 зарплата

зарабатывать	налог
зарплата	социальное страхование
средняя зарплата	

Т 8.4 безработица

безработица	терять работу
безработный/ безработная	искать работу

Т 8.5 профсоюзы

профсоюзы	член
группа	коллега

Т 9 Экономика, коммерция, покупки**Т 9.1 покупки, традиционные и новые формы**

магазин	покупать заказывать	качество количество
покупка аренда	продавать платить	счет наличные чек
продавец/продавщица покупатель	плата цена дорого/дешево	чек
открыт/закрыт		всего

Т 9.2 цены, валюта, размеры, количество

цена	грамм	половина
сумма	килограмм	много мало
деньги мелочь	метр километр	несколько
рубль копейка доллар	литр вес	процент

Т 9.3 сельское хозяйство, торговля, промышленность

экономика экономист	рынок бизнес бизнесмен/ бизнесменка	промышленность завод фабрика машина
хозяйство развитие		
труд	фирма председатель президент	
сельское хозяйство фермер поле	отдел	

Т 10 Обслуживание, услуги

Т 10.1 почта

почта	конверт	посылать
	письмо	по почте
бланк	марка	
	открытка	почтальон
	посылка	

Т 10.2 банки, страховые компании

банк	процент	страхование
счет	обмен	
чек	валюта	
наличные	деньги	

Т 11 Окружающая среда

Т 11.1 растения, животные

растение	животное
гриб	корова
береза	кошка
дерево	курица
трава	лошадь
цветок	птица
	рыба
овощи	собака
фрукты	

Т 11.2 ландшафт

ландшафт	поле	туман
гора	лес	облако
море		
озеро	земля	солнце
река	воздух	луна
берег	небо	звезда

Т 11.3 погода, климат

хорошая/ плохая погода	облако	ясное/ голубое/ синее/ серое небо
температура	туман	
	ветер	
дождь	сухо/мокро	
снег	тепло/холодно/жарко	солнце
гроза		
мороз		прогноз

Т 11.4 окружающая среда

защита окружающей среды	земля	загрязнение
природа	воздух	
	вода	чистый/грязный

Т 12 Путешествия**Т 12.1 движение, общественный и личный транспорт, расписание, связь**

большое/ небольшое движение	общественный транспорт	машина велосипед мотоцикл
аэропорт	автобус	
вокзал	трамвай	карта
станция	троллейбус	
остановка	метро	бензин
порт	электричка	бензоколонка
платформа	поезд	
путь	самолет	стоянка
	теплоход	
дорога	такси	милиционер
улица		штраф
автострада	расписание	
	местное время	
авария	связь	
попадать в аварию	пересадка	
	рейс	
	билет	
	пассажир	

Т 12.2 организация отпуска

отпуск	информация	заказывать
путевка		
поездка		дата
билет		
экскурсия		

Т 12.3 гостиница, багаж

гостиница	администратор	багаж
кемпинг	дежурная	чемодан
номер		сумка
свободный	ключ	
	этаж	
ванная		
душ	ресторан	
туалет	бар	
телевизор		

Т 12.4 экскурсии

экскурсия	посещать	памятник
по городу	осматривать	
экскурсовод		музей
	открытка	
турист		

Т 13 Свободное время, отдых

Т 13.1 хобби

свободное время	спорт	заниматься
выходные	теннис	интересоваться
	футбол	увлекаться
радио	хоккей	играть
телевизор	шахматы	кататься
программа		плавать
передача	лыжи	танцевать
	коньки	петь
дискотека	велосипед	
	поход	работать в саду/ на даче
	книга	читать
	детектив	смотреть
	газета	слушать
	журнал	

Т 13.2 культура: кино, театр, музыка, выставки

кино	искусство	магнитофон
театр	фильм	видеомагнитофон
опера	живопись	кассета
концерт	картина	диск
балет		
музей	музыка	
выставка	музыкант	
галерея	песня	
	литература	
	стихотворение	

Т 13.3 спорт, здоровье

спорт	гулять	играть
спортсмен/ спортсменка	бегать	в теннис
	плавать	в футбол
		в хоккей
клуб	кататься	
команда	на лыжах	матч
	на коньках	команда
бассейн	на велосипеде	

Т 13.4 игры

правила	победа	выигрывать
	результат	проигрывать
клуб	счет	

Т 13.5 праздники

праздник	Пасха	поздравлять
государственный	Рождество	поздравление
	Новый год	С Новым годом!
вечер		С Рождеством!
встреча	день рождения	С днем рождения!
		подарок

Т 14 Средства массовой информации, средства связи**Т 14.1 печать, радио, телевидение**

газета	программа	читать
журнал	передача	смотреть
радио	статья	слушать
телевидение		
телевизор	новости	включать
видеомагнитофон	реклама	выключать

Т 14.2 телефон, факс

телефон	звонить	
факс	посылать по факсу	
линия		
занято		

Т 14.3 компьютер, мультимедиа

компьютер	программа	
компьютерная	электронная почта	
записная книжка	интернет	

Т 15 Общество, государство, правительство**Т 15.1 политические организации и партии**

общество	парламент	партия
государство	Госдума	организация
правительство	депутат	
система	председатель	дискуссия
	президент	
демократия	премьер-министр	выборы
демократический	министр	кандидат
свобода		избиратель
права	комиссия	избирать
	комитет	
власть		политика
власти	голосовать	политик

Т 15.2 органы управления

власти	анкета	контроль
мэр	документы	
	паспорт	

Т 15.3 социальное обеспечение, социальные проблемы

социальное	безработица	платный/бесплатный
страхование	безработный/	
пенсия	безработная	бедный

Т 15.4 жизненные условия, жизненный уровень

условия зарабатывать зарплата	цены дорогой/дешевый	богатый/бедный
-------------------------------------	-------------------------	----------------

Т 15.5 население

национальность национальный	народ	возраст молодой/старый/ женщины/мужчины
--------------------------------	-------	---

Т 15.6 законы и правопорядок

конституция закон	полиция милиционер	запрещается разрешается
свобода защита контроль	штраф	

Т 15.7 Церковь и религия

церковь религия	воскресенье	Рождество Пасха
--------------------	-------------	--------------------

Т 15.8 армия

солдат офицер	защищать убивать	война мир
форма		защита

Т 16 Взаимоотношения с другими людьми и культурами**Т 16.1 соседние страны и регионы**

иностраный иностранец/ иностранка	международный	обмен
---	---------------	-------

Т 16.2 иммиграция

иностранец паспорт виза	национальность граница	
-------------------------------	---------------------------	--

Т 16.3 родной язык, другие языки

родной язык иностраный язык	учиться переводить	курсы
--------------------------------	-----------------------	-------

Т 16.4 обычаи

традиция традиционный		
--------------------------	--	--

2.5 Список V – Словарь

Словарный список включает в себя лексические единицы для экспонентов устной и письменной речи, представленных в других списках.

Список лексических единиц главным образом предназначен для использования в тестовых материалах, а не для процесса обучения. Как для обучения в классе, так и для самообучения словарный запас будет шире, так как должен отражать индивидуальные потребности и интересы учащихся. Словарный список сертификационного уровня В1 можно считать минимумом лексики: объем лексики аутентичных текстов для чтения и аудирования может быть больше, чем в данном списке, однако тестовые задания построены в объеме указанного лексического минимума.

В соответствии с прагматико-коммуникативным подходом, реализованным на сертификационном уровне В1, словарь был отобран на функциональной основе. При отборе лексики большее значение имело ее использование в повседневном общении, чем просто принцип частотности. И вследствие этого, большее значение имели лексические единицы, которые могут использоваться в разных ситуациях.

Главным исходным моментом при составлении словарного списка был список предыдущего сертификата. Вышедшие из употребления слова (такие как *комсомол* или *проигрыватель*) исключались из списка и, наоборот, были введены в состав лексического минимума неологизмы, новые слова, необходимые для новых тем и для обозначения новых предметов, например, *диск* и *факс* вошли в тематический список “Средства массовой информации, связи”.

Ориентация на сценарии и специфические черты устного дискурса потребовала включения в словарный минимум новых лексических единиц и дополнительных экспонентов для уже существующих единиц, в особенности это касается дискурсных маркеров, например, *так, ну, все, значит*.

В словарном списке различаются заголовочные и производные слова и выражения.

Дериваты, которые не входят в общее число лексических единиц, являются как сложными словами, так и словами, образованными с помощью аффиксации, как в следующих примерах:

беда

бедный

мелкий

мелочь

чистый

чистота

обслуживать

самообслуживание

В конце списка дополнительно перечислены слова, сгруппированные по категориям. Данные слова являются неотъемлемой частью списка лексических единиц.

а	Я убираю, а ты газету читаешь!
	Учится девушка в институте, а одета бог знает как! Только четыре часа, а уже темно. А вы ничего об этом не знали?
	<i>а то</i> Давай побыстрее, а то опоздаем.
авария	Извини, что так поздно – в центре была авария.
автобус	Автобус опять опаздывает!
автор	Я с автором этого детектива давно знаком.
автострада	Не люблю я ездить на автострадах, а ты любишь?
администратор	Спроси у администратора, есть ли факс в гостинице!
адрес	А адрес фирмы у вас есть?
алкоголизм	Алкоголизм – страшная социальная проблема.
алло	Алло! Это Нина? Ой, как хорошо, что ты еще дома!
анкета	Заполните анкету и получите ключ от номера.
апельсин	Ты апельсины купила? Хочу салат из них сделать.
аппетит	Приятного аппетита!
аптека	Где здесь аптека? Мне надо купить лекарство.
аренда	Ты купил землю или в аренду взял?

армия		Сын в армии, я так за него боюсь!
артист/артистка		Олег – артист, хочет в оркестре работать.
архитектура		Современная архитектура мне не нравится.
афиша		А ты думаешь, эта афиша нравится покупателям?
аэропорт		Аэропорт Внуково так далеко от города!
бабушка		Моя бабушка такая умная, лекции в институте читает.
багаж		Куда мне с таким багажом! Надо взять такси!
балет		Моя дочка балетом не интересуется, она в теннис играет.
балкон		В моей квартире балкона нет, но комнаты очень светлые.
банк		Конечно, нет у меня денег в банке при моей зарплате!
бар		В этой гостинице есть ночной бар.
бассейн		Зимой мы всей семьей раз в неделю плаваем в бассейне.
бежать		А по утрам ты не бегаешь – нет? – Что ты! Времени нет!
беда	<i>бедный</i>	Какая беда! Я кошелек потеряла, а там вся зарплата! Богатых сегодня больше, но бедных тоже!
бежать		Ты куда? – Бегу на работу!
без		Оля опять без пальто на работу пошла, а на улице мороз! Вы что, без меня начали обедать?
безработица		Сейчас такая безработица, вдруг и я окажусь без работы!
безработный		Безработным иногда кажется, что они никому не нужны.
белый		Мне еще надо купить бутылку белого вина.
белье		Пойдем в кино? – А кто же белье стирать будет?
бензин	<i>бензоколонка</i>	Бензина хватит как раз еще до бензоколонки.
берег		Вечером на берегу реки очень много народу.
береза		“Во поле береза стояла” одна из моих любимых песен.
бесплатный		В этом музее вход по субботам бесплатный.
беспокоиться		Не беспокойтесь, все в порядке, ничего не случилось.
библиотека		В нашей библиотеке так много читателей, что нет мест.
бизнес		Заниматься бизнесом и стать богатым – мечта многих.

бизнесмен/бизнесменка		Бизнесменка в России сейчас не такое уж редкое явление.
билет		Мне нужен билет на 8-ое апреля, Москва – Берлин.
бланк		Заполните бланк, а деньги получите рядом, в кассе.
ближайший		Где здесь ближайшая станция метро?
близкий	<i>близко</i>	Разрешите представить вам Ивана – он мой близкий друг. Папа живет совсем близко от меня. Это очень удобно.
блузка		Ты новую блузку купила? Она тебе очень идет.
Бог		Боже мой, как хорошо, что ты здесь, я так за тебя боялся.
богатый		“Богатые тоже плачут” – это мыльная опера как “Даллас”.
более		Он, мне кажется, стал более спокойным и веселым. Это более или менее все, что хотелось мне сказать.
болезнь		После болезни Максим опять выглядит здоровым.
болеть		У меня и голова болит, и спина, наверное, это грипп.
болеть/заболеть		Наташа заболела гриппом, и на работу пока не ходит.
больница		Придется вам лечь в больницу.
больно		Так не больно, доктор. – А так больно?
больной		Ира хороший врач, она очень внимательна с больными. Миша болен, у него грипп.
больше		На празднике было больше людей, чем в прошлом году. Больше всего мне понравилась группа из Тулы.
большинство		Большинство людей против войны, но... !
большой		Жить в большом городе – интересно, конечно. Дети у меня уже большие, у них своя жизнь.
борщ		Я сделала борщ – любимое блюдо в нашей семье.
ботинки		Покажите мне, пожалуйста, ботинки 43-его размера.
бояться		Боюсь, что в театр не успеем, уже семь тридцать. Я очень за него боюсь, ему стало хуже.
брат		“Братья Карамазовы” я читал по-немецки.
брать/взять		Что ты возьмешь с собой? – Ну, не знаю, что нужно. Возьми, пожалуйста, и мне литр молока.
бросать/бросить		Я бросила курить! – Поздравляю!

брюки		Мне брюки как-то надоели, лучше куплю я себе платье.
будить/разбудить		Разбудите меня, пожалуйста, в семь часов.
будни		Музей открыт в будни, кроме понедельника.
будущее		Будущее меня мало интересует – важно жить сегодня.
будущий		Познакомьтесь с нашим будущим коллегой!
буква		В немецком алфавите меньше букв, чем в русском.
булочка	<i>булочная</i>	Купи черного хлеба и четыре булочки. А в булочной была? Хлеб и булочки купила?
бумага		Все мои бумаги остались в бюро.
бутерброд		Дайте мне, пожалуйста, бутерброд с икрой!
бутылка		Мне нужно пять бутылок минеральной воды.
буфет		Здесь в буфете очень вкусные бутерброды.
бы		Если бы я знал, что ты осталась в городе, я пригласил бы тебя к нам.
	<i>еще бы</i>	Я бы туда не пошла, но ты сам решай, пойти или нет. Ты пойдешь со мной? – Еще бы, конечно, пойду.
бывать		Я не часто бываю на природе, все нет времени.
быстрый	<i>быстро</i>	Олег снимает стресс быстрым бегом. Одевайся побыстрее, хотим в лес пойти!
быть		В это время я обычно дома. Ты завтра будешь на работе? Тебя вчера не было дома. – Да я на дачу ездил. Ты будешь писать мне? – Обязательно!
бюро		Бюро путешествий? Это как раз напротив, видите?
в(во)		Куда ты? – В город, за покупками. Где Андрей? – Он пошел в библиотеку. Где ты живешь? – Я? В Хабаровске. Где же мои документы? – В портфеле. В субботу не смогу прийти, времени нет. В это время я обычно дома.
вагон		Вот ваш билет: вагон 14-ый, место 10-ое.
важный	<i>важно</i>	Выбор профессии – это такое важное решение! Для меня очень важно читать газеты – телевизора нет.
валюта		В этом банке есть пункт обмена валюты.
ванная		В квартире у нас ремонт: мы хотим, чтобы в ванной у нас был душ.
варенье		Варенье моей мамы – это тебе не мармелад из магазина!

ваш		Это ваша собака? – Моя. Как по-вашему, это интересный фильм? – Интересный.
вверх		Подниматься вверх по лестнице для меня трудно.
вдвоем		Мы с другом обычно путешествуем вдвоем.
вдруг		Я слушала его, и вдруг поняла, что ему очень плохо.
вежливый	<i>вежливо</i>	Остаться вежливым, когда на тебя кричат, не легко. Борис вежливо пригласил меня садиться.
езде		Максим везде хорошо ориентируется.
век		Как изменится жизнь в двадцать первом веке?
великий		Пасха для меня самый великий праздник.
велосипед		Я ужасно люблю кататься на велосипеде!
верить/поверить		Трудно поверить, что это сделал Игорь.
вернуться см. возвращаться		
вес		Какой у вас вес? – 70 кг, ну что, разве это плохо?
веселый	<i>весело</i>	Боря такой веселый мальчик, все время смеется. Спасибо за вечер, мне было так весело с тобой!
весь		Всю жизнь я мечтал побывать на Галапагосских островах. Весь этот месяц шли дожди.
ветер		Сегодня так холодно, и к тому же еще такой сильный ветер!
ветчина		Мне, пожалуйста, бутерброд с ветчиной.
вечер	<i>вечеринка вечером</i>	Мы будем дома весь вечер, заходи! Кого нам еще пригласить на вечеринку? Сегодня вечером у нас гости, чем их будем угощать?
вещь		Конечно, здесь беспорядок, но это не мои вещи!
взрослый		А кто будет у тебя? Только дети? – Будут и взрослые.
взять см. брать		
вид		Здесь прекрасный вид на Альпы. Каким видом спорта вы занимаетесь?
виден	<i>видно</i>	Отсюда виден весь город. Здесь не видно ничего, давай пойдем дальше.
видеомагнитофон		У меня нет ни видеомагнитофона, ни телевизора.

видеть/увидеть		Что ты там видишь? – Ребята в футбол играют.
виза		Скажите, пожалуйста, в Польшу виза нужна?
вилка		Кажется, я все положила, ножи, ложки – а вилок нет.
вино		Что ты хочешь – белое или красное вино?
виноград		А у вас в стране виноград растет? – Растет, на юге.
виноват		Он не виноват. Он сделал это случайно.
висеть		Картина, которая висит вон там, мне не нравится.
включать/включить		Включи, пожалуйста, свет, уже темно!
вкусный	<i>вкусно</i>	И борщ был вкусным, и гарнир, вообще, все было вкусно! Мой друг так вкусно готовит! Просто прелесть!
власть	<i>власти</i>	Экономическая власть, кажется, сильнее политической. С этой просьбой надо обратиться к городским властям.
вместе		Давай пойдем вместе в кино!
вместо		Игорь болен, вместо него пойдет на встречу Нина.
вниз		Ой, лифт вниз пошел, а я наверх хотела.
внизу		В этой гостинице внизу есть хороший ресторан.
внимание		Внимание!
внимательный	<i>внимательно</i>	Сестра более внимательный шофер, чем я. Иван внимательно послушал, но все-равно не согласился.
внук/внучка		Внуки у вас есть? – Да, год назад родилась первая внучка.
во время		Все это случилось с моими родителями во время войны.
вовремя		Давай побежим! Хочу прийти вовремя!
во-вторых		Во-первых, надо меньше сидеть, во-вторых, чаще гулять!
вода		У нас в общежитии нет горячей воды.
водитель		Я бы не смог работать водителем в большом городе.
водить		Очень люблю водить детей в зоопарк, им так интересно!
водка		В этом магазине так много сортов водки – какую купить?
военный		Вошел военный, в форме я не сразу узнала брата.
возвращаться/вернуться		“Жди меня, и я вернусь” – мое любимое стихотворение.
воздух		Откройте, пожалуйста, окно – мне воздуха не хватает.

возможность		Приезжайте к нам, если у вас есть такая возможность!
возможный	<i>возможно</i>	Это, конечно, возможный вариант, но не самый лучший. Не знаю, возможно ли будет организовать эту встречу.
возраст		В нашем клубе встречаются люди разного возраста.
война		Самое главное – чтобы не было войны!
войти см. входить		
вокзал		Поезд отправляется с Киевского вокзала.
вокруг		Вокруг нашей школы один бетон – ни одного цветка нет!
волноваться		Не волнуйся, все будет в порядке, все будет хорошо!
волосы		С такими волосами, как у тебя, и парикмахер не нужен.
вон		Где все остальные? – Вон там, около памятника.
вообще		А тебя спорт вообще интересует? – Нет, совсем нет.
во-первых		Во-первых, он мой коллега, а во-вторых, мой лучший друг.
вопрос		На этот вопрос трудно ответить.
восток	<i>восточный</i>	Дальний Восток ? Давно мечтаю туда поехать! Восточные районы города самые лучшие.
восторг		Я просто в восторге от этого фильма.
вот		Познакомься: вот это мой брат.
вперед		Пошли вперед, а то ничего не видно!
врач		Большинство врачей в России – женщины.
вредный		Курить, конечно, вредно, нужно было бы бросить.
время		Время летит, а у меня еще так много работы!
все		Всем это известно, но никто ничего не делает.
все в порядке		У тебя все в порядке? Проблем нет?
все равно		Все это так, но я все равно не согласна.
всегда		Я его люблю, всегда любила и всегда буду любить.
всего		Вот счет. – Всего 30 рублей?
всего хорошего		До свидания! Всего хорошего!
все-таки		Фильм, может, и неплохой, но мне он все-таки не понравился.

впечатление		Ну, какие у тебя впечатления от поездки?
вспоминать/вспомнить		Мы вас так часто вспоминаем, много думаем о вас!
вставать/встать		Завтра надо обязательно встать в пять, а так не хочется!
встреча		Ну ладно, пошли! До скорой встречи!
встречать/встретить встречаться		В аэропорту нас встретил представитель фирмы. Мы случайно встретили твоего отца на улице.
в-третьих		Врач сказал: Во-первых – больше гулять, во-вторых – не курить, а в-третьих – кажется, забыл!
вход		Вход в гостиницу с той стороны.
входить/войти		Мы вошли в комнату, но там никого не было.
вчера		Вчера я не могла зайти, и сегодня, наверное, не успею.
вы		Почему вы все еще со мной на “вы”, мы ведь друзья!
выбирать/выбрать		Вы уже выбрали? – Нет еще, а где меню?
выбор	<i>выборы</i>	Здесь такой выбор одежды, не знаю, что и взять. Мы с интересом ждали результатов выборов.
выглядеть		Так хорошо выглядишь, просто удивительно!
вызывать/вызвать		А врача уже вызывали? Или Скорую помощь?
выигрывать/выиграть		Наша команда выиграла!! – Ну, а ты что ожидал?
выйти см. выходить		
выключать/выключить		Телевизор можно выключить, нет ничего интересного.
выполнять/выполнить		Я с удовольствием выполню вашу просьбу.
высокий	<i>высоко</i>	Как он выглядит? Ну, блондин, высокого роста. Мы высоко поднялись в горы, там было прекрасно.
выставка		Ты уже была в галерее, на выставке нашего друга Юры?
выступать/выступить		На вечере выступали наши городские артисты.
выступление		Выступление депутата по телевизору меня не убедило.
высший		У меня высшее образование, а работы нет!
выход		Выход на улицу справа.
выходить/выйти		Нет, директор не ушел, он только вышел куда-то.
выходной		Нина приезжает к родителям только на выходные.
газ		У тебя на кухне газ или электричество?

газета		Нет, газеты не читаю, смотрю только телевизор.
ГАИ		Что такое ГАИ? – Это Государственная автоинспекция.
галерея		Юра нашел галерею, где может устроить выставку.
галстук		Сегодня ведь праздник, обязательно надень галстук!
гараж		У меня гаража нет, машина на улице стоит – неудобно!
гарантия		Гарантии дать не могу, но надеюсь, что успею сделать все вовремя.
гарнир		А с каким гарниром котлеты? – С рисом или с картошкой.
гастроном		Мне еще в гастроном зайти, купить продукты.
где		Где ты был сегодня? Мы тебя искали, нигде тебя нет.
география		Из всех предметов мне больше всего нравится география.
главный		Главная тема в газетах сегодня – результаты выборов. Самое главное сейчас – не потерять голову!
	<i>главным образом</i>	У нас виноград растет главным образом на юге.
глаз		У меня глаза болят от слишком яркого солнца!
глубокий		Байкал – самое глубокое озеро в мире.
глупый		Глупых вопросов нет, есть только глупые ответы.
	<i>глупо</i>	Мне кажется, уж слишком глупо ты пошутил.
говорить/сказать		А вы не скажете, где здесь музей? Говорите, пожалуйста, медленнее, я вас плохо понимаю.
год		Через год обязательно поеду в Сибирь, давно хотелось. В детские годы Олег жил в деревне. Верочке уже шесть лет.
голова		У тебя нет таблеток? У меня ужасно болит голова.
голодный		Я очень голодна, а в холодильнике нет ничего!
голос		У Кати прекрасный голос, но певицей она не будет.
голосовать		За кого ты будешь голосовать? За нового кандидата?
голубой		Голубой цвет – это цвет ясного неба.
гора		Вот эта гора – самая высокая в нашей стране.
гореть/сгореть		Смотри, там машина горит! – А где же водитель?
горло		У меня голова болит, горло болит, а температуры нет.

город		Ну, я за городом живу, но у нас сейчас там тоже город, там много машин, движение... Он чисто городской человек.
	<i>городской</i>	
горчица		Эта горчица слишком острая, а я люблю более мягкую.
горький		“Горчица”, наверное, от слова “горький”?
горячий		У нас нет горячей воды, не знаю, к кому надо обратиться.
Госдума		Госдума – это парламент Российской Федерации, да? – Да.
господин/госпожа		Познакомьтесь – это госпожа Мюллер и господин Шмидт!
гостиница		Гостиницы здесь все такие дорогие, нет ли чего-нибудь попроще, подешевле?
гость		Приехали гости из России, хочу им показать свой город.
государство	<i>государственный</i>	Государство – это просто “страна”, но более официально. В Швейцарии три или четыре государственных языка?
готов		Минуточку, я почти готова! – Не волнуйся, время есть.
готовить/приготовить		Мои дети очень любят готовить, а посуду мыть мое дело!
готовиться/приготовиться		Извини, времени нет, мне надо готовиться к экзаменам!
градус		Сегодня не очень холодно, градусов пять мороза.
гражданство		Гражданство: шведское.
грамм		Дайте, пожалуйста, 100 граммов вот этого сыра.
граница		Где твой паспорт? Скоро граница!
гриб		Вчера казалось, что все москвичи едут в лес за грибами.
грипп		Все у меня болит, наверное, это грипп.
гроза		Я ужасно гроз боюсь, а ты? – Честно говоря, я тоже.
громкий	<i>громко</i>	В дискотеках музыка такая громкая, мне это неприятно. Говорите громче, пожалуйста, плохо слышно!
группа		Ты будешь в моей группе? – Обязательно!
грустный	<i>грустно</i>	У вас такие грустные глаза, что случилось? Фильм кончился так грустно, что дети заплакали.
грязный		Мои дети всегда грязными из леса возвращаются.
грязь		Здесь такая грязь! Почему никто не убирает?
гулять/погулять		Врач сказал, надо больше гулять на свежем воздухе.

да		У вас есть кошка? – Да, есть. Давай пойдём в музей! – Да это неинтересно!
давай/давайте		Давайте поговорим о вашей проблеме!
давать/дать		Дайте мне на минутку ваш словарь!
давно		Мы давно знакомы друг с другом.
даже		Даже самая маленькая помощь для нас много значит.
далекий	<i>далеко дальше</i>	Олег отправился в далекую родную деревню. Я с ним не поеду, это просто слишком далеко. А ты читай дальше, это самое интересное место в книге.
дарить/подарить		Что купить жене? – Многие дарят духи. – Да это скучно!
дата		Вот здесь надо написать дату рождения.
дать см. давать		
дача		Летом живём на даче, но муж все время в город ездит.
дверь		Где кабинет профессора? – Первая дверь направо.
двигаться		“Речка движется и не движется” – а как дальше?
движение		В пятницу вечером в городе всегда большое движение.
двое		У меня один ребенок, а у подруги двое детей.
двор		В нашем дворе всегда много детей.
дворец		В этом дворце уже никто не живёт, сегодня это музей.
двухкомнатный		У меня двухкомнатная квартира, но места мало.
девочка		Мальчикам и девочкам в моем классе девять-десять лет.
девушка		Вчера приходил Максим со своей девушкой.
дедушка		Дедушка живёт рядом, он любит гулять с внуками.
дежурный/дежурная		Кто сегодня дежурный? – Кажется, Олег.
действительно		Я посмотрела ещё раз и, действительно, это был Иван.
делать/сделать		Мы все покупки сделали, можно домой ехать.
декларация		В каком году была принята Декларация прав человека?
делегация		Надо ещё организовать встречу делегации!
дело		В чем дело? Почему ты опоздал? Как дела? – Ничего, все нормально!
демократия		Демократия – это вечная задача!

	<i>демократический</i>	Во всех демократических государствах есть парламент.
день	<i>день рождения</i>	Какой сегодня прекрасный день! Просто прелесть! Поздравляю с днем рождения!
деньги		У меня почему-то никогда нет денег!
депутат		Ольгу избрали депутатом Госдумы! – Ну и правильно!
деревня		Разница между городом и деревней уже небольшая.
дерево		В нашем саду большие старые деревья. Мебель у них из очень дорогого дерева.
десерт		А что будет на десерт? – Мороженое.
детектив		Ужасно люблю детективы и читать, и смотреть!
дети см. ребенок		
детский		Детская обувь сейчас очень дорогая.
детство		В детстве мы жили плохо, а потом все стало лучше.
дешевый	<i>дешево</i>	Не стоит покупать такое дешевое пальто, качество не то. Мы дешево купили этот дом, иначе не смогли бы.
джаз		А ты джаз любишь? – Да не очень.
диван		Этот диван очень удобный, я, конечно, могу здесь спать.
диета		Мы с женой после гриппа на диете, а так есть хочется!
диплом		У него диплом есть, а работы нет.
директор		Директор фирмы совсем молодой, но свое дело знает.
диск		Я этот диск еще не слушал, не знаю, понравится ли мне.
дискотека		Пойдем в субботу на дискотеку? – А ты знаешь хорошую?
длинный		Хотелось бы купить длинную юбку, но короткая удобнее.
для		Мне нужно что-нибудь купить для ужина. Ребенок специально для вас нарисовал небо и солнце.
днем		Днем я не могу встретить твоих друзей, я на работе.
до		Вы не скажете, как доехать до вокзала? Борис на работе с утра до вечера. Эту работу надо закончить до первого июля.
до свидания		До свидания!
добавлять/добавить		Можно мне добавить еще немного соли?
добиваться/добиться		Мы добились успеха, наш проект принят!

добираться/добраться		Мы с трудом добрались до города, не было поездов.
добрый		Доброе утро!
доволен		Мы были очень довольны: вся работа сделана!
довольно		Мы довольно часто ездим в деревню, к маме.
договор		По договору надо было прислать нам товар до мая!
договориться		Значит, договорились? Завтра, в десять? У вокзала?
доезжать/доехать		Вы не скажете, как доехать до Киевского вокзала?
дождь		Этой весной все время шли дожди. Пошел дождь, и мы вернулись домой.
дойти см. доходить		
документ		Ужас! Я все свои документы забыл в электричке!
долго		Вас так долго не было! Я уже начала волноваться.
должен		Мы должны найти выход из этого положения.
доллар		У меня нет долларов, есть французские франки.
дом		У меня нет своего дома, у нас квартира.
	<i>дома</i>	Скажите, пожалуйста, Андрей дома? – Нет, его нет.
	<i>домой</i>	Мы только сегодня приехали домой.
	<i>домашний</i>	У вас есть домашние животные? – Собака есть.
домохозяйка		Вы работаете или вы домохозяйка? – Разве это не работа?
дорога		По дороге домой я встретила твоего брата.
дорогой		Дорогие друзья! Пишу вам из Лондона. Ой, сейчас все так дорого! Ничего не могу найти!
достаточно		Кому еще кофе? – Спасибо, мне достаточно. У нас достаточно часто не работает телефон.
достижение		Для команды эта победа была важным достижением.
доходить/дойти		Я дошел до твоего дома за 10 минут!
дочь/дочка		Наши дочки уже взрослые, уже не живут с нами.
друг		Алеша мой самый лучший друг. Мы часто ездим в отпуск со своими друзьями.
друг друга		Мы так давно не видели друг друга!
другой		Как долго они будут вместе – вот это другой вопрос.
	<i>по-другому</i>	По-другому нельзя сделать эту работу.
дружба		Нашей дружбе уже 10 лет.

думать/подумать	Подумай-ка, куда ты положила конверт с деньгами?
духи	Ты, как все, жене духи купишь ко дню рождения?
душ	Мне нужен номер с ванной или с душем.
душа	Что значит – русская душа? Разве есть “национальная”?
дядя	Вот это мой дядя, брат моей мамы.
его/ее	Это мой брат, вот видишь, это его фотография. Это моя подруга. Ее зовут Татьяна.
еда	На еду мои друзья тратят почти всю зарплату. Это лекарство нужно принимать во время еды.
ежедневный	“Правда” раньше была ежедневной газетой.
ездить	Как ты едешь на работу? На метро или на автобусе?
если	Если это так, то не знаю, что делать. Буду очень вам рад, если вы приедете в гости.
если бы	Я бы, конечно, пошла с тобой, если бы я была дома. Если бы вы мне сказали, я бы вам тоже купил билет.
естественный	Ирину интересуют только естественные науки. Это совершенно естественный вопрос для ребенка.
есть/съесть	Я не ем мясо. Почему ты не ешь? Нина ест один хлеб. Мы всегда с таким аппетитом едим твой борщ! А вы бананы не едите? Дети плохо едят, почему это?
есть	У тебя есть собака? – Есть.
ехать	Я еду к родственникам, а вы? – Я? К подруге.
еще	А еще мне дайте, пожалуйста, бутылку белого вина!
жаль(жалко)	Мне очень жаль, но я не смогу участвовать в вечере.
жаловаться/пожаловаться	Все на погоду жалуются, а мне она нравится.
жара	Сегодня такая жара, наверное, больше 30 градусов. <i>жаркий</i> Вчера был самый жаркий летний день, сказали по радио.
ждать/подождать	Была авария, и мы ждали, когда можно будет ехать. Подождите, мне не совсем понятно, что вы сказали.
же (ж)	Расскажите, что случилось на площади, вы же там были? Мы приехали в тот же самый день, что и вы.
желание	Юра исполняет все желания детей.
желать/пожелать	С Новым годом! Желаем вам всего самого хорошего!

желтый	Бананы вкуснее, когда они уже желтые.
жена	Виктор и Нина муж и жена.
женат	Мой брат женат на моей лучшей подруге.
жениться	Борис хочет жениться, но, по-моему, еще рано.
женский	Женский вопрос, боюсь, будет вечным вопросом!
женщина	В нашей больнице работают больше всего женщины.
жестокий	Иван Грозный, говорят, был очень жестоким человеком.
жетон	Где можно купить жетоны на метро?
живой	Этот ребенок очень живой.
живопись	Что касается живописи, я больше всего люблю Шагала.
живот	У меня так болит живот! – А что ты ел? Рыбу?
животное	Я всех животных люблю, но больше всего кошек.
жизнь	Как можно еще шутить, это же вопрос жизни и смерти.
жилье	Вопрос жилья в Москве – проблема для многих.
жирный	После такой жирной еды очень хочется пить.
житель	Местные жители не помнят такой холодной погоды.
жить	Знаю, что собаки живут 10-13 лет, а кошки? Где вы живете? В Киеве? – Да, в Киеве.
журнал	Ты читаешь журнал “Новый мир”? – Иногда.
журналист/журналистка	Профессия журналиста в наше время стала опасной.
за	Мои друзья живут за городом. Этот детектив я прочитал за два часа. Эту картину мы купили за тысячу рублей. Спасибо за приглашение, с удовольствием приду. Я – за, надеюсь, ты не против?
забывать/забыть	Я в поезде забыла все свои бумаги, что мне делать?
зависеть	Сколько стоит машина – зависит от многого.
завод	Наш завод известен всей России.
завтра	Сегодня я занят, давай договоримся на завтра.
завтрак	Завтрак у нас очень простой, едим только хлеб с маслом.
завтракать/позавтракать	В воскресенье мы завтракаем только в 11 часов.

загрязнение		50 лет назад о загрязнении воздуха никто не говорил.
задача		Ты первую задачу решил? – Нет, я не понял, в чем дело.
зайти см. заходить		
заказ		Наш завод получил большой заказ – работы будет!
заказывать/заказать		Ну, что мы закажем, салат или суп, или что еще можно?
закон		По конституции и по закону у всех одинаковые права.
закончить		Маша институт закончила, а работы нет!
закрывать/закрыть		Магазин закрыт на ремонт.
закрываться/закрыться		Когда закрывается библиотека? – В 22 часа.
закуска		Закуски в этом ресторане всегда вкусные и свежие.
зал		Концертный зал был наполовину пустым.
замечать/заметить		А ты заметил, что у Бориса новая машина?
замуж		В нашей стране женщины так рано замуж не выходят.
замужем		Нина замужем уже 20 лет и все еще любит мужа.
заниматься		А ты занимаешься спортом? – Да нет, в шахматы играю.
занят		Маша занята с утра до вечера – работа, дети, квартира ... Место занято? – К сожалению, да, жду друга.
занятия		У нас занятия в университете начнутся в конце октября.
запад	<i>западный</i>	Калифорния на западе США. Западная часть Франции на Атлантическом океане.
записка		Я не видела твою записку, поэтому не знала, где ты.
записывать/записать		Мы записали концерт на магнитофон.
запись		У тебя нет магнитофона? Нам тут записи надо делать.
заполнять/заполнить		Заполните, пожалуйста, анкету!
запрещаться/запретиться		Курить в этом месте запрещается.
зарабатывать/заработать		Мало зарабатываю, но лучшей работы не нашел.
заранее		Заранее спасибо за помощь!
зарплата		Какая сейчас у нас в стране средняя зарплата?
заходить/зайти		Зайди на минуточку! У нас к тебе просьба.
зачем		Зачем тебе нужен велосипед? – Чтобы на работу ездить.

защита		Все говорят о защите окружающей среды, а что делают?
заявление		Я уже написал 30 заявлений, но работу не нашел.
звать		Меня зовут Анна, а вас? – Лиза. Позовите, пожалуйста, Александра к телефону.
звезда		Как называется вечерняя звезда? – Венера.
звонить/позвонить		Директора сейчас нет, позвоните попозже!
звонок		Были какие-нибудь звонки? – Да, звонили из фирмы.
здание		Видите там большое серое здание? Это библиотека.
здесь		Где мои бумаги? – Вот здесь, на телевизоре!
здоров		Павел не совсем здоров, наверное, гриппом заболел.
здорово		Я все время вспоминаю лето. Было просто здорово!
здоровье		За ваше здоровье!
здравствуй/здравствуйте		Здравствуйте! – Добрый день!
зеленый		После дождя трава зеленая.
земля		Закон о земле уже принят Госдумой?
зеркало		Посмотри в зеркало, лицо у тебя грязное.
знак		Это же не важно, какой фирменный знак на джинсах.
знакомиться/познакомиться		Вы уже познакомились? Нет? Оля – Ира.
знакомый		У меня в вашем городе много друзей и знакомых.
знаменитый		Город Берн знаменит своими аркадами.
знать		Вы не знаете, где вокзал? – Знаю, сейчас объясню.
значение		То, что я думаю, в этом вопросе не имеет значения.
значит		Значит, сперва надо нажать вот эту кнопку, а потом?
значить		Я не понимаю, что значит слово “договор”?
золото	<i>золотой</i>	В этом месте раньше нашли золото. Золотая медаль на Олимпийских играх, вот это победа!
зонт/зонтик		Пошел дождь, а я зонтик дома забыла!
зуб	<i>зубной врач</i>	Ночью ужасно болел зуб. Надо сходить к зубному врачу.

и		Мы встретили Игоря и Люду на концерте. Возьму магнитофон у него, и мы тогда сделаем записи. Дети надели и колготки, и куртку, и шарф, не волнуйся.
игра		Мне скучно, нет у нас какой-нибудь интересной игры?
играть/сыграть		Давайте сыграем в шахматы! Ты не хочешь научиться играть на гитаре?
идея		Это, конечно, прекрасная идея, очень даже отличная!
идти		Куда ты идешь? – В школу, на день открытых дверей. Сколько идет поезд до Курска? Этот костюм тебе очень идет, где ты его купил? Возьми с собой зонтик, дождь идет!
из		Наконец-то мы вышли из леса. Мне кажется, дом из дерева, это очень уютно. Кому-то из нас придется заниматься этим делом.
избирать/избрать	<i>избиратель</i>	Ее снова избрали депутатом Госдумы. У этой партии только мало избирателей.
известие		Ты последние известия слушала? Что-то новое сказали?
известный	<i>известно</i>	Известный ли он художник, не знаю, но мне он нравится. Всем известно, что ты любишь шутить.
извинять/извинить		Извините, пожалуйста, за опоздание!
из-за		Из-за плохой погоды мы не поедem на экскурсию.
изменяться/измениться		Ты за эти годы не изменился! – Разве? А хорошо ли это?
изучать/изучить		Вика изучает математику! – Ну, чему ты удивляешься?
икра		Можно мне бутерброд с икрой?
или		Что вы предпочитаете, смотреть футбол или хоккей? Не узнаю по фотографии, это или Ваня, или Боря.
иметь		Хорошо было бы иметь собственную машину!
имя		Фамилия, имя, отчество? – Петрова, Вера Михайловна.
инженер		Кем ты будешь, инженером-строителем?
иногда		Иногда так хочется поехать в далекие страны!
иностранец/иностранка		В нашей стране много иностранцев.
иностраный		Без знания иностранных языков не найдешь работу.
институт		Сын учится в педагогическом институте, учителем будет.
инструмент		На каком инструменте играете? – На флейте.
интерес		После школы Максим потерял интерес к математике.

интересный	<i>интересно</i>	Я такую интересную книгу прочитала, давай расскажу! Интересно, Людмила выйдет замуж за Андрея, или нет?
интересовать	<i>интересоваться</i>	Меня спорт не интересует. Не понимаю, почему ты интересуешься этим делом?
интернет		Я нашла эту фирму в интернете.
информатика		Специалисты по информатике легко могут найти работу.
информация		Нужную информацию о товаре получите по факсу.
искать		Андрюша, мы вас искали-искали. И нету вас.
искусство	<i>искусственный</i>	Наши гости искусством интересуются, пойдем в музей! Искусственное сердце спасло ему жизнь.
исполнять/исполнить		К сожалению, не могу исполнить вашу просьбу!
использовать		На уроках стараемся использовать новые методы.
история	<i>исторический</i>	Зачем заниматься историей? – А как понять прошлое? Исторические романы не читаю, они далеки от правды.
их		У меня две сестры и брат, вот их фотография. Как их зовут, новых коллег? Кажется, Таня и Саша.
к (ко)		Приди ко мне вечером, тогда буду дома. Лена умная женщина, к тому же симпатичная и добрая.
кабинет		Вот здесь столовая. А это кабинет, я здесь работаю.
каждый		Я хорошо помню каждого из моих школьных друзей.
кажется		Здесь, кажется, мы еще не были. – Да нет, были!
казаться/показаться		Это же была Катя! Или только показалось?
как		Вы не скажете, как зовут этого архитектора? Как же можно так обидно говорить о других? Он такой же, как и его отец.
какой		В каком месяце это было? Какая прекрасная погода!
календарь		Уже декабрь, а у меня нет еще нового календаря.
кандидат		Какие кандидаты в списках, кого из них избрать?
каникулы		Скоро каникулы, мне надо какую-нибудь работу найти.
капуста		Тебе нужны витамины? А в капусте их так много!
карандаш		Я все еще предпочитаю писать карандашом.
карман		В этих брюках нет кармана, это очень неудобно.

карта	На карте нет этой улицы, наверное, она новая.
картина	Этой картины сейчас нет, она на выставке в Берлине.
картошка	Картошку можно готовить по-разному, и очень вкусно.
касса	Заплатите в кассу пятьдесят рублей.
кассета	Запиши для меня концерт, пожалуйста, вот кассета.
кататься	Снег и солнце, кататься на лыжах, вот о чем мечтаю.
кафе	Владимир открыл кафе, маленькое такое, уютное.
качество	Высокое качество – главная цель нашей фирмы.
каша	Ты думаешь, каша – это для детей? А ты попробуй ее!
квартира	У меня собственная маленькая квартира, две комнаты.
кемпинг	Мы с мужем комфорт любим, кемпинг уже не для нас.
кефир	Тебе не кажется, что кефир раньше был вкуснее?
килограмм	Дайте мне, пожалуйста, килограмм вот этой колбасы!
километр	Сколько километров до Владимира?
кино	Редко хожу в кино, идут одни американские фильмы!
киоск	В киоске продают не только газеты, но и билеты в театр.
класс	В этом классе слишком много учеников. Вот это, дети, ваш класс – красивый, да?
класть/положить	Куда ты газету положила? – Никуда, она на своем месте.
климат	Вам не кажется, что климат стал другим? – Не знаю.
клуб	Моя мама часто играет в шахматном клубе.
ключ	Я ключ дома забыл, придется ждать, пока придет жена.
книга	Сколько у Сережи книг! Разве он все читает?
кнопка	Нажимай вот на эту кнопку! Так – вот и все!
ковер	Представь себе нашу спальню, надо взять вот этот ковер.
когда	А когда вы сможете взять магнитофон? Когда думаю о своем городе, очень домой хочется.
кожа	С кожей у меня проблемы из-за аллергии.
колбаса	Для пикника нет ничего лучшего, чем хлеб с колбасой.
колготки	Детям надо теплые колготки купить, скоро ведь зима.

количество	Почему сегодня фрукты остались в таком количестве?
коллега	Йоахим – мой коллега, познакомьтесь!
команда	Сегодня наша местная команда будет играть в Туле.
командировка	Вы в гости приехали или в командировку, по делам?
комиссия	Вопросами экологии занимается специальная комиссия.
комитет	Обратитесь в “Комитет солдатских матерей”!
комната	Сколько в этой квартире комнат? – Четыре.
компьютер	Дочка пишет статью, весь день сидит за компьютером.
конверт	У тебя нет конверта? Я письмо написал, а конверта нет.
конец	Женя приедет в конце мая. Ну вот и конец нашего путешествия! Очень жаль!
конечно	Можно войти? – Конечно, можно. Я, конечно, не знаю, будет ли лекция интересна для тебя. Ну это, конечно, опять Петя сделал!
конкурс	Я хочу участвовать в конкурсе “Лучший учитель года”.
консервы	Я свежие овощи люблю, редко покупаю консервы.
консерватория	Сергей в консерватории учится, на дирижера.
конституция	Когда была принята Конституция России?
конфета	Папа всегда рад конфетам, но я хочу цветы подарить.
концерт	Ты на концерт группы “Браво” пойдешь? – Пойду.
кончать/кончить	Когда вы кончили проект? В девяносто первом?
кончатся/кончиться	Все хорошо, что хорошо кончается.
коньки	Зимой Аня катается на коньках, летом бегаёт.
копейка	У меня денег нет, осталась, как говорится, без копейки.
коридор	Ваша комната в конце коридора.
коричневый	Коричневый? Это цвет кофе.
кормить/покормить	Чем ты свою собаку кормишь?
корова	Не умею рисовать, рисую корову, все думают – собаку.
короткий	А вот эта юбка уж, правда, слишком короткая! <i>коротко</i> Расскажу вам коротко самое важное.
корпус	В каком корпусе ты живешь, Б или В? – В.

корреспондент/корреспондентка		Иванов пять лет работал корреспондентом в Нью-Йорке.
костюм		Тебе очень идет этот костюм, но цвет темноватый.
котлета		Котлету вам с каким гарниром? – С картошкой.
который		Это та девушка, о которой ты говорил мне? – Точно. Который час? – Уже десять.
кофе		У нас обычно пьют кофе с молоком.
кошелек		Я кошелек дома забыла, хорошо, что у тебя есть деньги.
кошка		Ребенок обязательно хочет кошку иметь, но нельзя же!
кошмар		Я без работы уже третий месяц, это такой кошмар!
красивый		Это мое самое красивое платье, а оно уже старое.
красный		Все знают, что “Красная” площадь значит “красивая”.
крепкий	<i>крепко</i>	Вот стакан крепкого чая – это сейчас то, что тебе нужно. Крепко обнимаем и целуем. До свидания! Ваши Мельниковы.
кресло		Вот сюда садитесь! Это самое удобное кресло.
кричать/крикнуть		Мы кричали-кричали, но никто нас не услышал.
кровать		Он лег на кровать, но уснуть не мог.
кровь		Что с Лешей? – С дерева упал, кровь из носа течет.
кроме		На день рождения пришли все внуки, кроме Ниночки. Мужу нужен костюм и, кроме того, зимние сапоги.
круг	<i>круглый</i> <i>кружок</i>	Нарисуй круг с закрытыми глазами! У маленькой такое смешное, круглое лицо. Он был дежурным круглые сутки, и очень устал. У нас такой кружок любителей французского языка.
кстати		Кстати, чтобы не забыть, Иван привет передал.
кто		Кто знает, куда вышла Ирина? Все те, кто в моей группе, идите ко мне! Кого еще пригласить, кому еще позвонить?
куда		Куда вы поедете отдыхать? – Еще не знаем. Куда ты? – Я? Домой, мне плохо.
культура	<i>культурный</i>	Изучать культуру других эпох – мое хобби. Культурный человек с уважением относится к другим.
купить см. покупать		
курить		Вы курите? – Нет, недавно бросил.

курица		Что мы возьмем, мясо или курицу?
курс		На каком курсе учишься? – На втором. Мне надо узнать курс немецкой марки. Вы в курсе? – Нет, не знаю, в чем дело.
куртка		Не стоит брать куртку с собой, холодно не будет.
кусок/кусочек		Дай мне, пожалуйста, кусок хлеба.
кухня		Люблю разговоры на кухне, это так уютно, интимно. Здесь типично национальная русская кухня.
ладно		Ладно! Я договорюсь с ним, возьму магнитофон у него.
лампа		В коридоре висит лампа, но свет слишком слабый.
ландшафт		В Швейцарии ландшафты быстро изменяются.
левый		С левой стороны вы сейчас увидите собор.
легкий	<i>легко</i>	Задача кажется легкой, но решить ее не так уж легко.
лед		Кататься на коньках на льду, солнце светит – прелесть!
лежать		Не могу долго лежать на мягком – спина болит.
лекарство		У тебя нет какого-нибудь лекарства от простуды?
лекция		Пойдем в кафе! – Да нет, я на лекцию спешу.
лес		В нашем лесу так хорошо, нет ни машин, ни людей.
лестница		Я всегда по лестнице поднимаюсь, в лифте боюсь.
летать		Очень люблю летать, стюардессой буду!
лететь		Я в Лондон лечу, а ты? – В Париж.
лечь см. ложиться		
ли		Понимаю ли я этого поэта? Скорее нет. Не знаю, понравится ли другу галстук.
лимон		В Англии пьют чай с молоком, а у нас с лимоном.
линия		Какая это линия метро?
лист		Листья уже падают, скоро будет зима. Дай мне, пожалуйста, лист бумаги!
литература	<i>литературный</i>	Современная русская литература у нас менее известна. Я каждую неделю покупаю “Литературную газету”.
литр		Мне так пить хочется, кажется, выпила бы литр молока.

лифт	Поднимайтесь на лифте на шестой этаж, там офис.
лицо	Лицо такое знакомое, но не могу вспомнить, кто это!
лишний	Нужно лишний вес... – Да перестань ты со своим весом!
ложиться/лечь	Дети уже легли спать, давай посидим, поговорим!
ложка	Спагетти здесь ложкой едят, но я не умею, возьму рис.
ломать/сломать	Мы думали, он ногу сломал, но нет, уже бегают.
лошадь	Я лошадей боюсь, но все равно они такие красивые!
лук	В салат надо еще положить лук.
луна	Как это называется, когда луна полная? – Полнолуние.
лучше	Никто из нас лучше тебя не говорит по-английски.
лучший	Это Валентина, моя лучшая подруга.
лыжи	В нашей стране почти каждый катается на лыжах.
любимый	Мое любимое блюдо? Ну, не знаю, вообще много люблю.
любить	Ты Нину любишь? – Да.
любовь	Любовь – это не только радость!
любой	Эта история интересна для любого читателя газеты.
люди см. человек	
магазин	В каком магазине вы купили этот удобный диван?
магнитофон	У меня есть магнитофон, ну, который записывает.
макароны	Очень люблю макароны, ну, спагетти итальянские.
маленький	Помнишь Славу? Маленький такой, а сейчас большо-о-й!
мало	Извините, пожалуйста, у меня очень мало времени.
мальчик	Где Федя? – С мальчиками в футбол играть пошел.
мама	Мама, что будет на обед?
марка	Раньше я марки собирала, а потом бросила.
масло	Хлеб с маслом на ужин, и для меня достаточно!
мастерская	Часы у меня остановились, есть здесь где-нибудь мастерская?
матрешка	Но раньше продавались более красивые матрешки!

матч		Меня этот матч не интересует. – Ты что, наши играют!
мать		Отец с матерью приехали в Москву из Сибири.
машина	<i>машинка</i>	За городом сегодня уже как в городе, много машин. Здесь все как у любой машинки, у любого компьютера.
мебель		Мы купили себе новую мебель, светлую такую, финскую.
медленный	<i>медленно</i>	Лариса шла медленным шагом как больная. А теперь читайте медленно, я буду записывать.
медсестра		А что, если медсестра мужчина? Медбратом его назвать?
между		Расстояние между Кельном и Бонном небольшое.
международный		Павел работает в какой-то международной организации.
мелкий	<i>мелочь</i>	Шел мелкий такой дождь, неприятный очень. У меня нет мелочи, а у тебя есть?
менее		В этой игре могут принимать участие не менее трех человек.
меньше		Воды в реке все меньше и меньше.
меню		Икры у нас нет. – Но в меню есть “бутерброд с икрой”!
мертвый		Город, улицы – все казалось мертвым.
место	<i>местный</i>	Извините, пожалуйста, это мое место – вот билет. Местное время: 22.45.
месяц		Месяц назад, в августе, мы еще в Испании были!
метель		Я люблю метель, если, конечно, она не слишком сильная.
метр		Коля такой большой! – Да, почти два метра. До аптеки метров сто, за углом.
метро		В нашем городе еще нет метро, но его уже строят.
мечта		Мечта всей нашей семьи – поехать в Египет.
мечтать		Жанна мечтала стать журналисткой, а вот врачом стала.
мешать/помешать		Вы не заняты? Я вам не мешаю?
милиционер		Позови милиционера, вон там на перекрестке стоит!
милый		Мои знакомые такие милые, хорошие, я им всегда рада.
мимо		Было просто обидно: все такси ехали мимо.
минеральный		У нас больше нет минеральной воды, есть только сок.
министр		Сколько министров в кабинете? – Не знаю, думаю, много.

минус		У Петра только среднее образование, это большой минус. Минус пятнадцать – это еще не холодно для Москвы.
минута	<i>минуточка</i>	Через десять минут буду готов – а может, через пять. Минуточку! Я сейчас!
мир		Все, что случается сегодня, сразу известно во всем мире. А вы “Войну и мир” читали? – По-французски читал, да.
младший		Старший брат в Петербурге живет, а младший еще дома.
мнение		Лев редко согласен со мной, он всегда другого мнения. По моему мнению, ты не совсем права.
многие		Приехали туристы, многие первый раз в нашем городе.
много		В лесу сейчас так много грибов, хватит на всю зиму.
может быть		Может быть, я правда приеду, но гарантии дать не могу.
можно		Можно открыть окно? Или вам холодно? – Откройте!
мой		Это моя книга? – Ваша!
мокрый	<i>мокро</i>	Опять дождь пошел, а я и так уже вся мокрая! Здесь все мокро, не знаю, куда сесть!
молодежь		Безработица сегодня особенно большая среди молодежи.
молодой		Новый учитель совсем молодой, только что из института.
молодой человек		Молодой человек! Вы не скажете, где станция метро?
молоко		Вам чай с лимоном или с молоком?
молчать		Почему ты молчишь? Я ведь знаю, что ты не согласна!
море		Мы так давно не были на море, давай поедem в Ялту!
мороженое		А на десерт что будет? Мороженое?
мороз		Начались сильные морозы, а отопление выключили!
москвич/москвичка		Для среднего москвича жизнь в столице дорогая.
московский		Московские аэропорты далеко от центра.
мост		“Большой Каменный мост”? – Это мост через Москву-реку, напротив библиотеки им. Ленина.
мотоцикл		Зачем ты мотоцикл купил? Лучше купил бы машину.
мочь/смочь		Без твоей помощи я не смогла бы купить квартиру.
муж		Вы с моим мужем знакомы? – Где-то уже встречались.
мужской		Здесь продаются очень элегантные мужские костюмы.

мужчина	По закону у женщин одинаковые с мужчинами права.
музей	Мы были в музее, на выставке Кандинского.
музыка	Какую музыку ты любишь? – Рок-музыку, конечно!
музыкант	На западе много русских музыкантов. На улице играют.
мука	Ты пельмени хотела готовить, а муки нет!
мы	Все время говоришь “я хочу”, а что мы хотим, не важно? Мы с женой очень любим друг друга.
мыло	Волосы мыть мылом плохо, возьми шампунь.
мысль	У меня была такая мысль, ну, идея такая новая. – Ну?
мыть/помыть	Какая разница, каким средством посуду мыть, все равно чистой будет.
мыться/помыться	Я уже помылся, иди, ванна свободна.
мэр	Скоро выборы. Кто будет у нас новым мэром?
мягкий	Кровать не должна быть мягкой, а то я спать не могу.
мясо	Я мясо не ем, я вегетарианка.
мяч	Ребята, где мяч? Как мы без мяча в футбол играть будем?
на	Игорь ушел на работу. Дома будет только в семь. Вчера мы были на концерте. Выступал хор из России. Вера очень похожа на отца. Родители приехали к нам на 2 недели. На этой неделе я занята, приеду к вам на той, ладно? В Одессу поедем на теплоходе. Брат моложе меня на пять лет.
наверно(е)	Мы, наверно, опоздаем? – Да нет, время еще есть.
наверх	Где кабинет секретаря? – Вам надо подняться наверх, на шестой этаж. Лифт вон там.
наверху	Вот новый магазин. Там, наверху, даже ресторан есть.
над (надо)	Люди, которые живут над нами, очень добрые.
надевать/надеть	Надень пальто, на улице холодно!
надежда	Русские говорят: “Надежда умирает последней”.
надеяться	Надеюсь, тебе не было скучно с нами? Надеемся, что скоро увидимся.
надо	А комнату убрать надо? – Надо! Мне еще молоко надо купить.

		В общежитии нет горячей воды, ты не знаешь, к кому надо обратиться?
надоесть		Мне так надоела эта реклама по телевизору!
нажимать/нажать		Вот эту кнопку нажать – включается машинка.
назад		Это было так давно, наверное, лет 20 назад!
название		Я такой хороший фильм видела, а вот название забыла.
называть/назвать		Что такое “Ухо-горло-нос”? – Да так врача называют.
называться		Как называется эта станция метро?
найти см. находить		
наконец		Наконец мы вышли из леса, я уже волновалась.
налево		Музей? Вон там, на площади, поверните налево!
наливать/налить		Кому еще налить кофе? – Мне, пожалуйста.
наличные		А как платить будете, наличными или чеком?
налог		Кто же любит налоги платить? Но деньги нужны государству, для школ, для больниц, для улиц ...
напиток		Какой приятный и необычный напиток! Сама делала?
напоминать/напомнить		Напомни мне, что надо домой позвонить, а то забуду.
направление		Идите дальше в этом направлении, парк уже недалеко.
направо		Посмотрите направо, это городской театр.
например		Я, например, не люблю эти мыльные оперы.
напротив		Банк как раз напротив вокзала.
наркоман		У подруги сын наркоман. Знаешь, как тяжело ей?
наркотик		Где он только берет эти наркотики?
народ	<i>народный</i>	Кеты? – Да, есть такой народ в Сибири, на Енисее. Ира очень интересуется народными сказками.
население		Часть населения живет очень бедно.
насилие		В таких передачах одно насилие! Они же не для детей!
настоящее		Настоящее, конечно, важно, но надо думать и о будущем!
настоящий		Настоящий друг не бросил бы тебя в эту минуту! В настоящий момент ничего еще неизвестно об аварии.
настроение		Почему у тебя плохое настроение? – Если бы я знал!

наступать/наступить		И вот уже наступил Новый год. Так быстро!
наука	<i>научный</i>	Естественные науки не для меня! Спортсменом буду! В нашей библиотеке нет научных журналов.
находить/найти		Искал я работу месяцами, а вот теперь нашел! Ой, сейчас так все дорого, ничего не нахожу хорошего!
находиться		Город Витебск уже не русский. Он в Беларуси находится.
национальность	<i>национальный</i>	Кто вы по национальности? – Украинец. Национальный вопрос будет еще долго проблемой. В этом ресторане типично национальная русская кухня.
начало		В начале было слово ... Начало спектакля в 19.00.
начальник		Самое главное для начальника – уважение к людям.
начинать/начать		Только что вышла его книга, а он уже новую начал.
начинаться/начаться		Когда начинается спектакль? – В половине восьмого.
наш		А вот и наш гость, познакомьтесь!
не		Не знаю, что вам ответить на этот вопрос. Я ничего об этом не знаю. Вы не скажете, где здесь рынок? Это не я сказал, может, это сказала Оля?
небо		В осеннем небе было много тяжелых туч. Настроения гулять не было совсем.
небольшой		У меня для вас небольшой подарок. – Да что вы!
невозможно		Платить столько для меня просто невозможно.
недавно		Они совсем недавно приехали, а уже со всеми знакомы.
недалеко		Музей? Это недалеко от центра. Можно пешком дойти.
неделя		На этой неделе у меня нет времени, и на той – не лучше!
недолго		Мы будем здесь недолго, через три дня поедem домой.
некоторый		Некоторые политики, кажется, не уважают избирателей.
нельзя		Врач сказал, что мне нельзя курить, знаешь, как трудно! Этому нельзя верить.
немного	<i>немножко</i>	Ты немного отдохни, сразу станет лучше. Добавь еще немножко сахара.
ненавидеть		Я эту погоду просто ненавижу!
необходимый	<i>необходимо</i>	Ты взяла с собой все необходимые документы? Да ей необходимо сходить к врачу!

необыкновенный		Олег какой-то необыкновенный человек, не как другие.
необычный		Это такой необычный фильм, стоит посмотреть!
неожиданный	<i>неожиданно</i>	Вот это неожиданный подарок! Сюрприз такой! Ко мне неожиданно приехали друзья из Германии.
неправильный	<i>неправильно</i>	У меня, кажется, много было неправильных ответов. Что ты говоришь? Это было не так!
неприятный	<i>неприятно</i>	Нина не очень приятный человек, ни с кем не говорит. Мне было очень неприятно, что она пришла с опозданием.
несколько		Да Ира тебе несколько раз сказала, что она не придет.
нести		Куда идешь? – Несу продукты маме.
несчастный		Андрей такой несчастный, а помочь ему так трудно! Был несчастный случай: погибло несколько человек.
нет		А у тебя есть машина? – Нет, и никогда не было. Ты не знаешь, где городской театр? – Нет, не знаю.
неудача	<i>неудачный</i>	Какая неудача! Вся моя работа в компьютере потерялась! По-моему, это была совершенно неудачная лекция.
неудобно		Мне неудобно, но я деньги забыла. А у тебя деньги есть? Здесь неудобно спать: диван уж очень мягкий.
неужели		Неужели ты хочешь купить мотоцикл? Зачем это?
ни		Никто не виноват, ни ты, ни я.
ни...		Отец пока нигде не работает. Об этом еще никто ничего не знает. Мы в этом году никуда не поедem в отпуск. Денег нет.
-нибудь		Кто-нибудь звонил? – Да, звонили из фирмы. У тебя такой несчастный вид, что-нибудь случилось?
нижний		На нижних этажах сейчас тоже идет ремонт. Я всегда беру нижнее место, когда еду на поезде.
низкий	<i>ниже</i>	Такие низкие цены на обувь я первый раз вижу. Холодно! – Да, а завтра температура будет еще ниже.
но		Ирина переехала в другой город, но и там ей не нравится.
новость		У меня все как обычно, никаких новостей нет.
новый	<i>Новый год</i>	Ты новую мебель купил? – Ну да, старая надоела. Поздравляем Вас всех с Новым годом!
нога		Нога так болит, что ходить уже не могу.
нож		Рыбу ножом есть не принято! – А почему?

ножницы		У вас, случайно, нет ножниц? Они мне очень нужны.
ноль		Запиши: код России ноль-ноль-семь.
номер		Улицу, где он живет, знаю, а номер дома нет. У вас есть свободный номер? – На одну ночь?
нормальный	<i>нормально</i>	Нормальный человек бы знал, что так нельзя, а ты ...! Как дела? – Все нормально, все хорошо.
нос		Максим не видит дальше своего носа.
носить		У нас сейчас много мужчин опять носят шляпу.
ночь	<i>ночью</i>	Я очень люблю белые ночи на севере Европы. Всю ночь не спала, не хочется на работу, а придется. Знаешь, как хорошо работать ночью, никто не мешает.
нравиться/понравиться		А мне не нравятся эти детские передачи. Скажи уж честно, тебе все понравилось в Москве?
ну		Ты поедешь с нами? – Ну, не знаю, как-то неудобно.
нужный	<i>нужно</i>	Боря, ты очень нужный человек! Всегда мне помогаешь! Вот эта книга мне очень нужна! Зайди, пожалуйста, попозже, мне нужно работать.
о (об)		Давай, расскажу тебе о поездке, ладно?
оба/обе		Антон и Вера? Да, они оба тоже придут на вечер.
обед		После обеда мне всегда спать хочется.
обедать		В воскресенье мы не обедаем, потому что завтракаем поздно и не спеша.
обещать/пообещать		Бабушка, пойдем в зоопарк, ты ведь обещала!
обидно		Весь текст в компьютере потерялся, знаешь, как обидно!
облако		Смотри, как красиво, медленно плывут облака по небу!
область		В Московской области ожидаются сильные морозы.
обманывать/обмануть		Вот этот депутат просто обманул избирателей.
обмен		Где здесь пункт обмена валюты? Обмен студентами – традиция в наших университетах.
обменивать/обменять		Где здесь ближайший банк? Я хочу обменять валюту.
обнимать/обнять		Крепко вас всех обнимаем и целуем! Пишите!
образование		Я все сделаю для того, чтобы дети получили хорошее образование.
обратный		А деньги на обратную дорогу есть у тебя?

	<i>обратно</i>	Мне нужен билет во Франкфурт и обратно.
обращаться/обратиться		Вы не скажете, куда обратиться? У нас выключили газ.
обслуживать/обслужить	<i>обслуживание</i> <i>самообслуживание</i>	Как зовут официанта, который нас обслуживает? Нина работает в сфере обслуживания. – Что это такое? А разве еще не во всех магазинах самообслуживание?
обсуждать/обсудить		И политики обсуждают экологические вопросы, но...! Что лучше подарить ему? Давайте обсудим это сейчас.
обувь		Мише обязательно надо купить зимнюю обувь.
обучение		Как это у вас? Обучение в университетах бесплатное?
общежитие		В наших студенческих общежитиях есть все удобства.
общество	<i>общественный</i>	Есть ли здесь общество защиты прав человека? Общественное мнение? Я не знаю, есть оно вообще? Почему ты не пользуешься общественным транспортом?
общий	<i>в общем</i>	Наш общий дом – Европа. Долго ли будут так говорить? В общем, жду твоего ответа. Напиши побыстрее!
объявление		Мы прочитали Ваше объявление в “Русской мысли”.
объяснять/объяснить		Ирочка, объясни мне, как работает эта машинка!
обыкновенный		Ну, как тебе дом? – Обыкновенный, ничего особенного.
обычный	<i>обычно</i>	Был обычный день. Поэтому я думал, что он на работе. Как ты проводишь выходные? – Обычно работаю на даче.
обязательно		Приходите, пожалуйста, в субботу! – Обязательно приду! Вам обязательно нужно с ним встретиться.
овощи		Овощи на суп у меня есть, нужен еще салат.
огонь		Эти ночные огни большого города! Ужасно их люблю! Это очень сильный огонь, сделай поменьше, а то мясо будет невкусным.
огромный		Огромное Вам спасибо за Ваше внимание, Вашу помощь!
огурец		У нас так много соленых огурцов. Хватит на зиму!
одеваться/одеться		Я видела, как одета молодежь – одевается она со вкусом.
одежда		Как ты думаешь, где купить модную одежду, дешевую?
одеяло		Возьми еще одно одеяло: холодно будет сегодня ночью!
один		Отец остался один в городе, все уехали на дачу.
одинаковый		У нас с тобой одинаковые костюмы. Надо же! Они совсем одинаковые по характеру, отец и сын.

однажды		Однажды вечером брат ушел и больше не вернулся.
одновременно		Мы пришли домой почти одновременно. Эти две кнопки нужно нажать одновременно.
ожидать		Можно, я уйду пораньше? Мы ожидаем гостей из Дании.
озеро		Как бы мне хотелось увидеть озеро Байкал!
оказываться/оказаться		А он, оказывается, не такой уж строгий шеф.
окно		Закройте, пожалуйста, окно! Мне холодно!
около		Около нашего дома нет даже детской площадки!
окружающая среда		Все говорят о защите окружающей среды, а результаты?
он/она/оно/они		Где же все остальные? – Они уже пошли домой.
опаздывать/опоздать		Давай, возьмем такси, мы ведь опоздаем!
опасный	<i>опасно</i>	Осторожно – это очень опасный перекресток! Зиночка опасно заболела, пришлось ей в больницу лечь.
операция		Эту операцию делают только в больших больницах.
опоздание		Извините, пожалуйста, за опоздание!
определенный		Они все пришли в определенный час, никто не опоздал.
опускать/опустить		Вы не скажете, куда жетон опустить?
опять		А я опять фамилию Антона забыла! Опять спешишь! Я думала, что сегодня у нас будет больше времени.
орех		Добавь в салат еще орехов – будет очень вкусно!
организация		В нашей стране очень много женских организаций.
организовывать/организовать		Кто будет организовывать вечер – ты, Витя? Ой, спасибо!
оркестр		В нашей школе есть свой маленький оркестр.
осматривать/осмотреть		А врач хорошо осмотрел тебя? Ничего не нашел?
основной		Это – основной вопрос. Все остальное – потом. Основное качество хорошего шефа – уважение к людям.
особенный	<i>особенно</i>	У Бориса какая-то особенная улыбка, добрая такая. А что вам особенно понравилось в Италии? – Рим!
оставаться/остаться		Ты совсем не изменился, остался таким, каким был. Все другие уехали в отпуск, только мы остались дома!
остальной		Где все остальные? – Они вон там, в кафе сидят.

останавливаться/остановиться		Почему ты остановился? – Да ты посмотри, вот Ира идет.
остановка		Буду ждать тебя около остановки автобуса, ладно?
осторожно		Осторожно, автобус идет!
остров		Наше специальное предложение: Канарские острова!
острый		А ты такую острую горчицу любишь? Нож у тебя совсем не острый: хлеб трудно резать.
от		Калуга не очень далеко от Москвы. Этот подарок я получил от брата.
ответ		Глупых вопросов не бывает, есть только глупые ответы.
отвечать/ответить		Почему ты так долго не отвечал на мое письмо?
отдавать/отдать		Ну, я магнитофон отдал другу, а он его мне не вернул.
отдел		В этом магазине хороший кондитерский отдел, зайдём?
отдых		Походы для меня – лучший отдых для нервов.
отдыхать/отдохнуть		Где вы в этом году будете отдыхать? – Еще не знаю.
отец		Ты “Отцы и дети” Тургенева читала? – Что это – роман?
открывать/открыть		Бутылку можно открывать? – Откройте, давно уж пора!
открываться/открыться		Выставка откроется 15-ого июля.
открытка		Мы Вашу открытку получили, спасибо!
открытый		Магазин открыт с восьми, закрывается он в семь.
откуда		Откуда вы приехали? – Сейчас или вообще?
отличный	<i>отлично</i>	Ой и отличная квартира у вас! – Да, мы очень довольны. Ты все успел сделать? Ну, и отлично, тогда поедём домой. Саша всегда умел отлично готовить.
отношение	<i>отношения</i>	У тебя несерьезное отношение к работе! – Тебе кажется? Отношения между Россией и США очень изменились.
отойти см. отходить		
отопление		Сейчас так холодно, а отопление почему-то не включили!
отправляться/отправиться		Поезд на Москву отправляется через пять минут.
отпуск		Скоро у Люды ребенок будет. – Значит, у нее отпуск, как это по-русски, “декретный”, да?
отсюда		Отсюда хороший вид на Альпы. – Ой, прекрасно!
оттуда		Так – сначала в ресторан, а оттуда прямо в театр, ладно?

отходить/отойти	Поезд отходит через пять минут, давай побыстрее! Я немного отошла от картины, эффект совсем другой!
отчество	А отчество его забыл: или Петрович, или Павлович.
офис	У нас большой выбор мебели для вашего офиса.
официант/официантка	Дочка – студентка, а в выходные работает официанткой.
очень	Ужасно люблю детективы, а ты? – Да не очень.
очередь	Помнишь, как раньше было? Очереди такие ужасные? Да нет, Алеша, теперь моя очередь пригласить тебя!
очки	Где ты такие модные очки купил? – Да они везде есть!
ошибка	Ну и что, что ошибки есть? Их не так уж много!
падать/упасть	Посмотри, как снег красиво падает! Что с тобой? – Да упала я, вот здесь рядом, очень больно!
пакет	Что в вашем пакете, он такой тяжелый!
палец	Для нас странно, что “пальцы” есть и на руках, и на ногах.
пальто	Пальто можно не брать, на улице тепло.
памятник	А где мы встретимся? – У памятника Пушкину, ладно?
память	Да, у меня память неплохая, а стараться все равно надо.
папа	Папа, смотри, вон там тигр такой огромный!
парикмахерская	Вот здесь новая парикмахерская открылась.
парк	Парк, конечно, красивый, но очень здесь грязно!
парламент	Выборами в парламент интересовались немногие.
партия	Опять появилась новая партия, а их и так много!
паспорт	Паспорта, пожалуйста!
пассажир	Уважаемые пассажиры! Из-за ремонта дороги
паста	Ты зубную пасту купил? – Забыл!
Пасха	Пасха – самый большой праздник православной церкви.
пахнуть	Так вкусно пахнет! Что ты готовишь?
пачка	Не забудь купить пачку чая!
певец/певица	Самый знаменитый певец России – Шаляпин.
пенсионер/пенсионерка	В нашей стране пенсионеры живут довольно хорошо.

пенсия	Мужчины у нас уходят на пенсию в 65 лет.
перевод	По-моему, читать прозу в переводе можно, а поэзию нет.
переводить/перевести	Ужасно трудно перевести слово “spleen” на русский язык.
переводчик/переводчица	Переводчиком хочешь стать? А какие языки знаешь?
перед	Перед экзаменом с Ирой лучше не разговаривать! У нас перед домом маленький сад.
передавать/передать	По второму каналу передают классическую музыку.
передача	Мне, например, не нравятся эти детские передачи.
перейти см. переходить	
перекресток	Осторожно! Знаешь, это ужасно опасный перекресток!
переписываться	Интересно ведь переписываться с людьми из другой страны, другой культуры!
перерыв	Давай встретимся во время перерыва в буфете!
пересадка	Вам нужно сделать пересадку на станции “Третьяковская”.
переулок	Запиши мой адрес: guelle... – Это что? – Это переулок.
переход	Эти подземные переходы очень неудобны для пожилых людей, для инвалидов, для людей с маленькими детьми.
переходить/перейти	Здесь нельзя переходить улицу.
перец	Передайте мне, пожалуйста, соль и перец!
перрон	Давай встретимся на перроне, прямо у вагона.
песня	А ты много русских народных песен знаешь? – Да, много.
петь/спеть	Спой нам, пожалуйста, песню, ты очень хорошо поешь.
печенье	Можно, я тебя на чай с печеньем приглашу?
пешком	Можно дойти пешком до вокзала? – Можно, это близко.
пиво	Вам что, вино? – Нет, лучше пиво, сегодня жарко.
пирог	Пироги можно найти во всех странах. <i>пирожок</i> На первое возьму, думаю, бульон с пирожками.
писатель	Можаев очень хороший писатель, но у нас его не знают.
писать/написать	А ты будешь писать? – Конечно, буду, и даже часто.
письмо	Мы Ваше письмо получили, хотим сразу ответить.

питание		Что это такое “места общественного питания”? – Ну, рестораны, столовые и так далее.
пить/выпить		Кофе пить мне нельзя, я уже выпила чашки три-четыре.
плавать		Плавать умеешь? Хорошо? Ведь наша река горная, быстрая.
плакать		Не плачь, пожалуйста, все в порядке, все будет хорошо.
план		А какие у вас планы на будущее? – Пока еще никаких.
пластмассовый		Стол как будто из дерева, а он пластмассовый.
плата		Какая у вас квартирная плата? – Это от многого зависит.
платить/заплатить		Заплатите в кассу! – А где она?
платный		А куда машину? – Здесь рядом есть платная стоянка. Вход в музей платный в будни, а в выходные – бесплатный.
платформа		Поезд Москва-Берлин отправляется с пятой платформы.
платье		Ты новое платье купила? Очень тебе идет!
племянник/племянница		Вот это моя племянница, дочка брата. Зовут ее Ирочка.
плита		У тебя газовая плита? – Нет, электрическая.
плохой	<i>плохо</i>	Сейчас весна, а погода такая плохая, как зимой! Люди здесь плохо живут, бедно, ну, конечно, не все.
площадь	<i>площадка</i>	Самая знаменитая площадь в России, конечно, Красная. Для молодежи здесь нет ничего, ни детских, ни спортивных площадок.
плыть		Как хорошо плыть на теплоходе по Волге в Астрахань.
плюс		Знание языков – это, конечно, большой плюс сегодня. Плюс тридцать два – это необычно для московского лета.
по		По этой улице такое движение, здесь жить невозможно. Ты видела этот фильм? – Да, по телевизору. Он звонил мне по телефону вчера. По моему мнению, ты не права. Ты когда спортом занимаешься? – По субботам. Вход на концерт только по приглашительным билетам!
победа		Это твой гол принес нам победу!
побежать		Давай, побежим, мы последние!
побеждать/победить		Кто победил? – Наши! – А счет какой? – 3 : 2!
повезло		Ну, как? Билет получил? Ну и повезло тебе! – Знаю.

повести	Дорога повела в маленькую деревню.
поворачивать/повернуть	Вокзал? Идите прямо, на площади поверните налево.
поворот	За поворотом увидите большое такое здание, это музей. Вам нужен первый поворот налево, там сразу и будет платная стоянка.
повторять/повторить	Повторите вопрос, только медленнее, пожалуйста!
погибать/погибнуть	В аварии погибло несколько человек, а виновата водка!
погода	Какая будет погода? – Сказали, будет солнечно, тепло.
под (подо)	Где же собака? – Под столом, гостей боится. Под Берлином такие красивые озера!
подарок	Я вам маленький подарок принесла. – Ой, спасибо!
подушка	Почему ты спишь без подушки? – Мне очень удобно так.
подойти см. подходить	
подписывать/подписать	Вы не забыли подписать письмо? – Да где оно?
подпись	Вот здесь, в конце документа, нужна еще ваша подпись.
подруга	Это моя подруга Барбара. Она ко мне в гости приехала.
подходить/подойти	Наконец-то подошел официант и принес меню. А что, если встретиться в среду, это тебе подходит?
поезд	Ваш поезд уже отправляется, вы опоздали.
поездка	А ты нам все расскажешь о поездке в Италию, ладно?
поехать	Ну, сперва мы были в Риме, а потом поехали дальше.
пожалуйста	Принесите нам, пожалуйста, меню! Спасибо! – Пожалуйста! Можно открыть окно? – Пожалуйста, откройте!
пожар	Вчера на нашей улице был пожар! – Ну, а потом?
пожелание	А мужу передайте наши самые лучшие пожелания!
пожилой	Пожилым людям тяжело зимой, скользко на улицах.
позавчера	А когда это было? – Кажется, вчера, да нет, позавчера.
поздно	Уже поздно, не пора нам? <i>позже</i> Андрея Петровича? Он вышел, позвоните позже!
поздравление	Ой, я забыл послать отцу поздравление к празднику.
поздравлять/поздравить	Поздравляем вас всех с Новым годом. Желаем счастья!

пойти		Не хочешь со мной пойти? – А куда? – В кино, конечно!
пока		Я пока не могу работать, врач сказал. Пока твои друзья здесь, давай поедem на дачу! Ну, мне пора. До свидания! – Пока!
показывать/показать		Я Сереже брюки купила, он тебе не показывал? Сереж! Покажи отцу брюки!
покупатель		Уважаемые покупатели! Сегодня мы предлагаем вам ...
покупать/купить		Да что ты, помидоры купить зимой, а экология?
пол		В анкете надо указать имя, фамилию, год рождения, пол. Андреа у нас имя для лиц женского и мужского пола.
пол		Где газеты? – Почему-то на полу лежат.
пол см. половина		
полдень		Кажется, я только что на работу пришла, а уже полдень!
поле		Ты знаешь эту шутку: Где Наполеон? На поле он!
полезный		Вот это полезная книга, я там все, что искала, нашла. Знаешь, этот чай очень полезен, мне он очень помог.
полет		Первый полет в космос? Это был, кажется, Гагарин, да?
полететь		Где Андрей? Опять полетел в Америку, уже надоело встречать и провожать.
поликлиника		Мне нужно в поликлинику, сделать рентген.
политик		Некоторые политики нас просто обманывают.
политика	<i>политический</i>	А ты интересуешься политикой, да? – Очень даже. Какие политические вопросы вас интересуют?
полиция		Сын в полиции работает, по-моему, это опасная работа.
полка		Где альбом? – На полке, наверное, там, где твои книги.
полностью		Полностью с вами согласиться не могу.
полночь		Уже полночь, мне пора домой возвращаться.
полный		Налейте мне, пожалуйста, полную чашку. Пить хочется.
половина		В первой половине дня я не смогу встретиться с тобой. Половина людей мало думает о будущем. Сколько времени? – Половина четвертого.
	<i>пол</i>	Когда придешь с работы? Полвосьмого или полдевятого.
положение		Положение на юге Европы все еще критическое.
положить см. класть		

полотенце	Принесите нам, пожалуйста, полотенца, их в номере нет.
полтора	Сколько вам яблок? – Ну, полтора килограмма.
получать/получить	Разве вы мое письмо не получили? А посылку получили?
полчаса	За полчаса все сделаю!
польза	Польза спорта, думаю, в профилактике инфаркта.
пользоваться	Пользоваться словарем разрешается!
помидор	Странное это название – помидор: “золотое яблоко”.
помнить	Помнишь, как мы с тобой встретились? – Еще бы!
помогать/помочь	Помоги мне, пожалуйста, с компьютером, что-то не ясно!
по-моему	Когда это было? В феврале? – По-моему, где-то в марте.
помощь	Спасибо за помощь! Один бы я не успел все сделать.
понести	Давайте, понесу этот чемодан, он тяжелый для вас!
понимать/понять	А теперь ты понял задачу? – Кажется, понял.
понятно	Вам понятно, о чем идет речь? – Более или менее, да.
понять см. понимать	
попадать/попасть	А на этот рок-концерт можно попасть? Билеты есть? Мы попали в аварию! – Неужели?
поплыть	Как там, в песне – “...поплыли туманы над рекой” – да?
пора	Не пора ли нам домой? – Да что ты, еще не поздно!
порт	Разве ты не знал, что в Базеле есть речной порт?
портфель	Портфель уже не в моде, у всех “дипломат”.
порядок	У тебя всегда такой порядок, у меня так не получается.
посадка	Когда будет посадка на самолет Киев-Краков?
посещать/посетить	Посетите музей, там вы все узнаете об истории города. Мне трудно будет посетить все, что я хочу: я буду в Петербурге только два дня.
после	После работы мне еще нужно в библиотеке поработать.
последний	А мы на последнее метро успеем? – Успеем, не волнуйся!
послезавтра	Я это обязательно сделаю завтра, ну, или послезавтра.
постель	Когда мы ехали в Петербург на поезде, с нас взяли плату за постель, а когда ехали обратно, не взяли ничего.

постоянно		Не знаю, что с Лешей, он постоянно болеет.
поступить/поступить		Аня поступила на работу во французско-русскую фирму.
посуда		Кто мне поможет посуду мыть? – Я, папа!
посылать/послать		Давай, пошлем маме телеграмму, завтра у нее день рождения.
посылка		Кто ходит на почту посылку послать бабушке?
потом		Давай, пойдем в кино! – А потом на ужин ко мне, ладно?
потому что		А почему ты не придешь? – Да потому что у меня гости.
похож		Ты становишься все больше похож на отца. – Разве?
почему		Ну, а почему бы нам не поехать в отпуск вместе?
почта	<i>электронная почта</i>	На почте гарантии не дали, что письмо придет вовремя. Ну, конечно, ничего нет быстрее факса и электронной почты.
почтальон		А ведь скоро почтальоны останутся без работы!
почти		Долго еще ждать тебя? – Да нет, я почти готов. Мы почти уже пришли.
поэтому		Жена работает. Поэтому я тоже занимаюсь хозяйством.
прав		Ты, конечно, права, но могла бы помягче это сказать!
права см. право		
правда		Когда-то говорили, что в “Правде” мало правды. Я, правда, не знаю, поехать мне с ними или нет.
правило		А правила игры знаете? – Нет, но вы мне все объясните.
правильный	<i>правильно</i>	Не все мои ответы были правильны, но экзамен сдал. Ты шефу все сказала, что думаешь? Ну и правильно!
правительство		Что важнее, парламент или правительство?
право	<i>права</i>	Есть ли в конституции право на работу? – Не знаю. Я купил машину. – А экзамен на права ты сдал?
православный		Православная церковь опять играет важную роль.
правый		Мне кажется, что правая туфля меньше левой!
праздник		Какой праздник в вашей стране самый популярный?
предлагать/предложить		Я могу предложить вам два билета, но только на завтра.
предложение		Как тебе мое предложение? А что предлагаешь ты?

предмет	Какие предметы мы уже можем назвать по-русски?
председатель	Можно взять интервью у председателя комитета?
представитель	Я поеду встречать представителя нашей фирмы в Бонне.
представить	Представь себе, я в США поеду! – Неужели? Когда это?
представиться	Разрешите представиться: Жан Дюпон, журналист.
прежде чем	Зайдите ко мне в кабинет, прежде чем уехать!
президент	Сегодня по телевидению с речью выступит президент.
прекрасный	Марина прекрасный человек, она добрая, внимательная.
	<i>прекрасно</i> Ну, прекрасно, теперь знаю, как работает машинка!
премьер-министр	Кто сейчас премьер-министр? – Ну ... э-э – не знаю!
преподаватель/преподавательница	Работать преподавателем ведь очень интересно!
при	При школе есть огород, кто из ребят хочет, там работает.
приблизительно	Стадион очень далеко? – Ну, приблизительно 500 метров.
прибор	Ну, не все ведь электрические приборы нужны на кухне!
прибывать/прибыть	Поезд Берлин-Москва прибывает на пятую платформу.
привет	Передай, пожалуйста, большой привет всем знакомым.
привозить/привезти	Жена из командировок всегда привозит мне сувенир.
привыкать/привыкнуть	Отец привык жить в большом городе, ему скучно здесь.
привычка	Спать ложусь всегда с книгой, просто привычка такая.
приглашать/пригласить	Я же тебя сколько раз приглашал, а у тебя времени нет.
приглашение	Спасибо за приглашение, я, конечно, приду, в среду, да?
приезжать/приехать	Приезжайте, ждем вас в гости!
прием	Прием больных ежедневно с восьми до двух.
прийти см. приходиться	
пример	Вот это отличный пример, все сразу становится ясно.
принимать/принять	Директор может принять вас только послезавтра. Лекарство надо принимать три раза в день.
приносить/принести	Я тебе нужные книги принесла. – Ой, спасибо!
принято	У вас не принято откровенно говорить о конфликтах?

природа		В природе, к счастью, так много еще незнакомого!
приходить/прийти		Приходите завтра, сегодня никого нет!
причина		Почему случилась авария? – Там были разные причины.
приятный		Новый коллега, кажется, приятный человек. Приятного аппетита!
	<i>приятно</i>	Вот это мой брат! – Очень приятно с вами познакомиться!
про		А про меня Олег тебе ничего не говорил?
проблема		Да вы не волнуйтесь, для нас это не проблема!
пробовать/попробовать		Мы попробовали договориться с ним, но он не хочет, и все!
проверять/проверить		Проверь, пожалуйста, мой текст, в нем есть ошибки.
проводить/провести		А как вы проводите свободное время? – У меня его нет.
проводник/проводница		А ты не знала, что у проводника можно чай получить?
проводить/проводить		Да что ты! Я гостей всегда провожаю на вокзал!
прогноз		Ты не знаешь, какой прогноз на сегодня? – Снег обещали.
программа		Программы телевидения сегодня везде одинаковые.
продавать/продать		Продаю коллекцию марок, это тебя не интересует? Ты не знаешь, где продаются продукты “Био” ?
продавец/продавщица		У продавщиц у нас очень низкая зарплата, а у вас?
продолжать/продолжить		У Веры сын родился, но она продолжает работать.
продолжаться		Курс продолжается до 31-ого июня.
продукты		Свежие продукты покупаю всегда в этом магазине.
проезжать/проехать		Когда мы мимо театра проезжали, там была очередь.
проект		Авторы проекта работали над ним три года.
проигрывать/проиграть		Наши проиграли! А команда такая хорошая!
происходить/произойти		А дома произошла целая драма – из-за 30 минут!
пройти см. проходить		
промышленность	<i>промышленный</i>	Тяжелая промышленность рядом – это не радость! Здесь самый важный промышленный центр страны.
просить/попросить		Можно вас попросить на минутку? – Сейчас! Попросите к телефону Таню!

		Хотел попросить у вас что-нибудь почитать, можно?
проспект		В Москве одни новые названия! А проспект Маркса как?
простите		Ой, простите, виноват! – Да ничего страшного!
простой	<i>просто</i>	Да, это не совсем простой вопрос, надо сначала подумать. Как работает эта машинка? – Это совсем просто.
простуда		Боря серьезно заболел? – Да нет, у него просто простуда.
просьба		Андрей, у нас к вам просьба. У вас нет магнитофона?
против		Поедем завтра на дачу? – Я не против! У него такой характер, он всегда против выступает.
профессия		Кто вы по профессии? – Врач, но работаю журналистом.
профсоюз		Профсоюзы, наверное, сегодня еще важнее, чем были.
проходить/пройти		Сначала вам нужно пройти мимо аптеки, а затем повернуть налево. Прошел целый час, а тебя все нет, я же волновалась! Проходите, пожалуйста, садитесь.
процент		В науке сколько процентов женщин, ты не знаешь?
прошлое		Мне кажется, надо заниматься прошлым. – А зачем?
прошлый		Прошлый год был очень тяжел для меня, очень.
прямой	<i>прямо</i>	Прямого поезда нет туда, нужна пересадка, даже две. Остановка автобуса? Идите прямо до площади.
птица		Название птицы я забыл, большая она, в воде живет.
пуловер		Может, лучше пуловер взять? Все-таки холодно.
пустой		Улицы такие пустые! – Все, наверное, матч смотрят. Пачка уже пустая. У тебя еще есть сахар?
пусть		Пусть другие верят этому обещанию, а я не верю.
путевка		Сейчас еще можно успеть купить неплохие путевки.
путешествовать		Я буду путешествовать как можно больше!
путь		Поезд прибывает на пятую платформу, десятый путь. Счастливого пути!
пылесос		Мне надо купить пылесос. Мой уже плохо работает.
пьяный		Что делает алкоголь с человеком! Вот Юра опять пьяный.
работа		Знаешь, я неплохую работу нашла, и зарплата ничего.
работать		Я, конечно, слишком много работаю, но что делать?

рабочий/рабочая		На заводе многие рабочие свои места потеряли, кошмар!
рад		Приезжайте, будем Вам всегда рады!
радио		Я редко смотрю телевизор, но радио слушаю все время.
радость		Какая радость! Поздравляю с дочкой! Желаю ей счастья!
раз		Сколько раз ты был уже в России? – Три раза.
разбираться/разобраться		А вы в современной музыке разбираетесь?
разве		Саша действительно уехал. – Что-что? – Разве ты не знал?
развиваться	<i>развитие</i>	Промышленность у нас практически не развивается. Развитие страны зависит от разных факторов.
разговаривать		Мы с Настей всю ночь разговаривали. – Неужели?
разговор		И устал я от этих разговоров о политике!
раздеваться/раздеться		Проходите, раздевайтесь, и сразу за стол садитесь!
различный		От этого фильма у разных зрителей различные мнения.
размер		Вот эти туфли красивые! – А какой у вас размер? – 38-ой.
разница		Какая разница между словами “луна” и “месяц”?
разный		Мы совсем разные, никто не верит, что мы – братья.
разрешать/разрешить		Разрешите войти? – Входите! – А я вам не мешаю?
разрешение		У вас есть разрешение на работу во Франции?
район		А ты в каком районе живешь? – В южном, красиво у нас!
рак		Ты знаешь, что Павел раком заболел? – Ой, ужас какой!
рано	<i>раньше</i>	Рано или поздно нужно будет заниматься этим вопросом. Раньше, конечно, было не лучше, проблемы тоже были.
расписание		Расписание поездов можно посмотреть в компьютере.
рассказывать/рассказать		Ты нам о поездке все расскажешь, ладно?
расстояние		Расстояние между Бонном и Страсбургом небольшое.
растение		Что это за растение? – Я тоже не знаю, я не ботаник!
расти/вырасти		Муж вырос в большой семье, привык к домашней работе.
ребенок		Сколько у тебя детей? – Один только ребенок. Ребята в нашем институте очень даже симпатичные.
редко		Мы редко видим друг друга, но всегда рады встрече.

результат	Ну вот, обсуждали, обсуждали вопрос – а результатов нет!
рейс	Рейс 105, Киев-Львов – это ведь наш, да?
река	Наши горные реки такие холодные, чистые – прелесть!
реклама	Конечно, телевидению нужна реклама, но так много?
религия	У Яна другая религия? Ну и что? Важен только характер.
ремонт	Из-за ремонта дороги надо ехать по другой улице.
республика	А ты столицы всех республик СНГ знаешь? – Конечно!
ресторан	Этот ресторан дорогой, не для нас. Пошли в пиццерию!
реформа	Опять школьная реформа! Дайте же спокойно работать!
рецепт	Вот вам рецепт. Лекарство принимайте три раза в день до еды.
решать/решить	Тогда сначала нам нужно решить, куда мы поедем.
решение	Ну, знаешь, убежать, это ведь тоже не решение!
рис	С чем вам котлету, с картошкой или с рисом? – С рисом.
рисовать/нарисовать	Он всегда рисует солнце, мой сыночек. Нарисуй мне, как к вам доехать, а то не найду вас.
родина	Я долго не была на родине, уже очень туда хочется!
родители	В субботу не смогу, родители ждут меня на выходные.
родиться	Где вы родились? – На самом севере, но давно живу здесь.
родной	Познакомились мы недавно, но Вы уже стали как родной! <i>родной язык</i> Родной язык моей мамы – финский.
Рождество	Рождество “самый семейный” праздник, для многих поэтому самый тяжелый.
роман	Вы романы Гюнтера Грасса знаете? – Не все, конечно.
российский	Официальное название России “Российская Федерация”.
рот	Откройте рот пошире, вот так.
рубашка	Но эта рубашка тебе совсем не идет, она слишком яркая.
рубль	Мне нужно было заплатить за троих 120 рублей.
рука	Руки у тебя такие горячие, может, у тебя температура?

русский	<i>no-russki</i>	Говорят “российское правительство”, но “русский язык”. Как сказать по-русски “Heimweh”? – А что это значит?
ручка		У тебя нет карандаша? – Нет, но ручку могу тебе дать.
рыба		Фирменное блюдо этого ресторана – рыба, возьми ее!
рынок		В старом центре города красивый, яркий такой рынок.
ряд		Наши места, кажется, в десятом ряду, это неплохо.
рядом		А далеко до почты? – Нет, она рядом, ну, 200 метров. Рядом с библиотекой новое кино. Ты там уже была?
с (со)		С чем вам бутерброд? С яйцом или с икрой? Я не знаю, с кем нам в отпуск поехать. – Может, с Борей? Мы с тобой давно не виделись! – Да, кажется, целый год. Да я на работе с утра до вечера, да еще домашние дела!
сад	<i>детский сад</i>	А сада нет у тебя? – Есть огород, это важнее, чем сад. Он уже большой! В детский сад ходит.
садиться/сесть		Садитесь, пожалуйста, вот сюда, еще ближе – та-а-к!
салат		Салат из капусты очень вкусный – и полезный.
сам		Я сама не знаю, что делать! Давай обсудим положение! Александр всегда все делает сам.
самолет		На самолете летать не люблю, слишком все быстро!
самый		Вот это мое самое любимое место. Красиво, тихо.
сапоги		Тебе не кажется, что эти сапоги уж слишком тяжелые?
сахар		Вам кофе с сахаром? – Без сахара, пожалуйста.
свежий		Ой, воздух здесь такой свежий, давайте посидим!
свет		Включите, пожалуйста, свет, уже темно!
светлый	<i>светло</i>	Я вот привыкла: темные цвета – а ты говоришь: светлые! Уже светло, птицы поют, воздух такой, на улицу хочется.
свидание		До свидания! Всего хорошего!
свободный		Место свободно? – К сожалению, нет! В субботу я свободен, но лучше давай договоримся на среду.
свой		Вот идет Алеша со своей собакой, некрасивая такая! Я своих детей редко вижу. Они живут очень далеко.
связь		Вчера связи по телефону не было – и факс не работал.
сдавать/сдать		Ты в институт поступишь? – Нет, я, наверное, экзамен сдал на “три”.

себя		А как вы себя чувствуете? Плохо, да? – Не очень хорошо.
север	<i>северный</i>	Это место где-то на севере от Брюсселя. Северный климат мне нравится, летом, конечно.
сегодня		Что у нас сегодня на обед? – А вчера что было?
сейчас		Минуточку! Я сейчас! Только вот письмо закончу! Раньше Федя шофером работал, а кем сейчас, не знаю.
секретарь		Познакомьтесь. Это Надя, секретарь наш.
секунда		Одну секунду! Во-о-т. Чем могу помочь?
сельский		Сельское хозяйство находится в трудном положении. Родители у меня в сельском районе живут.
семья	<i>семейный</i>	В нашей семье тоже есть проблемы, но пока маленькие. Семейное положение? – Женат. Это наш семейный альбом, самый первый.
сердиться/рассердиться		Почему ты сердишься, это ведь дети, к тому же маленькие.
сердце	<i>сердечный</i>	Сердце уже не так хорошо работает, надо что-то делать. Сердечный привет всем нашим друзьям!
серебро	<i>серебряный</i>	Я больше люблю серебро, чем золото, а ты? У меня старые серебряные часы, очень красивые.
серый		Серый цвет тебе очень идет, только не слишком темный.
серьезный	<i>серьезно</i>	Вика такой серьезный человек, слишком даже. Максим серьезно заболел, его в больницу положили. Ты это серьезно?
сестра		Ты видела драму Чехова “Три сестры”? – Даже два раза.
сесть см. садиться		
сеть		Значит, машинку включить в сеть. А потом?
сигарета		У меня кончились сигареты, у тебя есть? – Я не курю.
сидеть		Мы сидели за столом, ели, пили, разговаривали.
сильный		Давай, я сама, я ведь сильная! Ветер такой сильный, а у меня нет ничего теплого.
симпатичный		Мы с мужем Нины познакомились, симпатичный такой!
синий		Тебе не кажется, что этот синий цвет слишком темный?
сказать см. говорить		
сказка		Сказки на курсах русского? Все-таки язык в них трудный.

скользкий		Осторожно, улицы очень скользкие, трудно ходить!
сколько		Сколько пришло людей? – Ну человек десять, наверное.
скорость		С какой скоростью едешь? Не слишком это быстро?
скорый	<i>скоро</i>	А на скором поезде намного быстрее? – Конечно! Ты скоро будешь готов? – Нет, не скоро, минут через сорок.
скучный	<i>скучно</i>	Тебе фильм действительно понравился? Он же скучный! Ире никогда не бывает скучно, она все время что-то делает.
слабый		Разве Ваня слабый? Да он в футбол лучше других играет!
сладкий		Нет, сладкий чай не люблю. Я его без сахара пью.
слева		Номер 30 справа или слева? – Справа.
следующий		На следующей неделе хочу отдохнуть 2-3 дня.
слеза		Ты видела фильм “Москва слезам не верит”? – Видела.
слишком		Я слишком рано встала! Думала, уже семь часов!
словарь		У вас есть русско-английский словарь? Маленький такой?
слово		Я ни одного слова по-фински не знаю, к сожалению.
сложный		Это очень сложный вопрос, его надо серьезно обсуждать.
случай	<i>случайно</i>	Про этот несчастный случай мне уже рассказал Виктор. У вас магнитофончика случайно нет маленького, а?
случаться/случиться		Что с вами случилось? У вас вид такой, ну, грустный.
слушать/послушать		Конечно, интересно слушать ваши рассказы об Африке!
слышать/услышать		Ты слышал новость? – Какую? – Ну, что у нас новый шеф?
слышен	<i>слышно</i>	“Не слышны в саду даже ...”, а что не слышно, не помню!
смерть		Это вопрос жизни и смерти.
сметана		Положи мне в борщ, пожалуйста, еще немного сметаны!
смешной	<i>смешно</i>	Анекдот рассказали такой смешной, а я его забыл! Все в группе так смешно говорили, а я не умею!
смеяться		Когда смеется Ира, всем сразу становится весело.
смотреть/посмотреть		Давай посмотрим этот фильм, кажется, он интересный.
смысл		Да нет смысла дома сидеть и ждать, Лена уже не придет.

сначала		Значит, надо сначала включить машинку в сеть.
снег		Стало намного холоднее, значит, скоро снег пойдет.
снова		Я очень рад, что сегодня мы снова собрались все вместе!
собака		С собакой ты должна гулять каждый день, это полезно!
собирать/собрать		Ты тоже марки собираешь? – Нет, яйца, пасхальные.
собираться/собраться		“Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!” А я в Испанию собираюсь! – Ты что! Отдыхать?
собор		Собору, который вы видите перед собой, уже 500 лет.
собрание		Опять родительское собрание! На этот раз пойдешь ты!
собственный		У вас собственный дом? – Нет, у меня только квартира.
событие		События на Ближнем Востоке все еще беспокоят мир.
совершенно		Совершенно с вами согласен – это выход из положения.
совет		Ой, спасибо за совет! Может, я правда поговорю с ним!
советовать/посоветовать		Все мне советуют поступить в университет, а я не хочу.
современный		Кто это, Маканин? – Современный писатель, хоро-о-ший!
совсем		Да ты нас совсем забыла! Не пишешь, не звонишь! Я чувствую себя не совсем хорошо, я лучше домой пойду! А ты думаешь, это плохо? – Совсем нет!
согласен		Вы, кажется, не согласны? – Нет, не согласна.
сожаление		К сожалению, в театр не пойдём, билетов уже не было.
сок		Что вы будете пить? – Если есть, сок, пожалуйста.
солнце	<i>солнце светит</i>	Помнишь, как мы все пели “Пусть всегда будет солнце”? Сегодня солнце так ярко светит!
соль	<i>соленый</i>	Извини, но в супе не хватает соли! Ты не забыл купить соленые огурцы?
сон		У меня был страшный сон, хотела убежать, но не могла!
сообщение		Это тебе не “говорят, что”, это официальное сообщение.
соревнование		Меня спортивные соревнования совсем не интересуют.
сорт		Хочу овощи купить, а сортов так много, какие же купить?
сосед/соседка		У нас новые соседи, надеюсь, что они симпатичные.
сосиска		Сосиски на завтрак? Извини, пожалуйста, я не могу!

сотрудник/сотрудница		Познакомьтесь! Это наш новый сотрудник.
социальный		В нашем городе очень много социальных проблем.
спальня		Спальня у нас с балконом, а балкон выходит в сад.
спасать/спасти		Папа был в тяжелом состоянии, но врачи спасли его.
спасибо		Спасибо за ужин, все было очень вкусно!
спать		Мне спать хочется, я так устал!
специалист		Мой муж – специалист по электрическим приборам.
специальность		По специальности Людмила экономист, в банке работает.
спешить/поспешить		Спешить не надо, времени у нас еще много.
СПИД		СПИДа люди сегодня боятся больше рака.
спина		У меня спина все время болит, мне нужна физиотерапия.
спичка		Хочется курить, а спичек нет!
спокойный	<i>спокойной ночи</i>	Дима такой спокойный, с ним даже немножко скучно! Спокойной ночи! – Вам тоже!
спорить/поспорить		Мы часто спорим, но это всегда интересные дискуссии.
спорт	<i>спортивный</i>	А ты спортом занимаешься? – В волейбол играю, плаваю. Какие спортивные передачи смотришь? – Я? Теннис.
спортсмен/спортсменка		У некоторых спортсменов очень высокая зарплата.
справа		Справа находится здание парламента 19-ого века.
справочное бюро		А в справочном бюро я могу узнать нужный адрес?
спрашивать/спросить		Спроси у Павла, может быть, он знает.
сразу		Таблетки приняла, и сразу стало лучше.
средний		Что это, “средний москвич”? – Ну, такой, как все, нет?
срок		А гарантийный срок какой? – У нас пять лет.
срочный		Я тебе мешаю? – Извини, но у меня срочная работа.
ставить/поставить		Куда поставить диван? – Поставьте его к стене!
стадион		Сколько народу около стадиона! Какие играют команды?
стакан		Дай мне, пожалуйста, стакан воды, мне плохо!
становиться/стать		Не знаю, Аня стала какой-то странной, невеселой. Митя всегда хотел стать врачом, а вот видишь, стал учителем.

станция		Где ближайшая станция метро?
стараться/постараться		Я, конечно, постараюсь найти вам эту книгу.
старший		Старший брат уехал в Италию, а младший остался.
старый		Да он совсем еще не старый! Ему лет 50 только!
стать см. становиться		
статья		Ты свою статью закончила? – Да, наконец-то закончила!
стекло		Это не хрусталь, а стекло, но красиво, да?
стена		Стены в нашем доме тонкие, все слышно.
стирать/выстирать		Квартира убрана, но надо еще белье выстирать.
стихотворение		Ты стихотворения читаешь? – Ну, не очень часто.
стоять	<i>стоит/не стоит</i>	Сколько стоит у вас квартира? – Цены совсем разные. Знаете, стоит посмотреть этот фильм, он интересный.
стол	<i>столлик</i>	Где газета? – На столе лежит. Вы столлик заказали? – Нет. – А свободных мест нет.
столица		Как теперь называется столица Кыргызстана? – Бишкек?
столовая		В общежитии есть столовая, довольно хорошая.
сторона		В какую сторону идти, чтобы в центр попасть?
стоянка		Гостиница имеет бесплатную стоянку.
стоять		У нас книги везде стоят, в шкафах, на полках, на полу.
страна		Мне очень стыдно, но я мало знаю о вашей стране.
страница		На этой странице у меня ужасно много ошибок!
странный		У меня странное настроение, даже плакать хочется! Он очень странный, всегда молчит.
страхование		Страхование есть разное, социальное, медицинское, ...
страшный	<i>страшно</i>	У меня был страшный сон, а потом я уже не мог спать. Море было очень беспокойное, мне даже страшно стало.
стресс		Зачем на стресс жаловаться? Мы ведь сами виноваты!
строить/построить		Вот построили новый театр, но старый был красивее.
строитель		По профессии Максим инженер-строитель.
студент/студентка		Среди студентов все еще меньше половины – женщины.
стул		Мы купили новые стулья, очень удобные и красивые.

суд		Это Европейский Суд, в Страсбурге, или Трибунал?
судьба		Мы, конечно, все волнуемся за судьбу своих детей.
сумка		Давай понесу твою сумку! – Не надо, она тяжелая!
суп		А суп будешь? – Нет, я лучше возьму салат.
сутки		Сколько ты ехал на поезде? – Полтора суток.
сухой		Земля такая сухая! В этом году вообще нет дождей.
существовать		Без воздуха ничто не может существовать.
сходить		Ты не мог бы сходить за продуктами? Я не успею.
счастливый		Миша счастливый человек, ему много не надо. Счастливого пути!
счастье		Какое счастье! Я работу нашла интересную! К счастью, кошелек нашелся, денег у нас и так мало!
счет		Переведите, пожалуйста, гонорар на мой банковский счет! Вот вам счет! С вас 855 рублей! Какой счет? – 5:4!
считать/счесть		Ты как считаешь, можно верить этому кандидату?
сын		У сына теперь своя квартира, это очень даже хорошо!
сыр		Во Франции на десерт сыры разные дают, вкусные.
сюда		Сюда! Ко мне, ребята! У меня для вас сюрприз! Вам не сюда, а в пятый кабинет.
сюрприз		Надеемся, что Вам понравился наш сюрприз.
так		Я так счастлива, что с тобой опять все в порядке! Как работает эта машинка? – Это очень просто. Вот два текста, русский и английский... – Та-а-ак. Так как я весь день была занята, я домой не заходила. Ну, как ты себя чувствуешь? – Так себе!
	<i>так как так себе</i>	
также		С Новым годом! – Вас также! Желаю крепкого здоровья! Да, Аня любит спорт, но она любит также литературу.
такой		Что это такое, таблица Менделеева? А ведь Женя такой симпатичный и умный!
	<i>таким образом</i>	Таким образом все были довольны.
такси		У нас много безработных хочет работать шофером такси.
талант		Талант к языкам у него есть, а к математике совсем нет. Его первая книга очень талантливо написана, а потом ...
	<i>талантливый</i>	
там		А Витя где? – Вон там стоит. – А я его здесь жду!

таможня		Вам надо пройти контроль на таможне.
танцевать		Танцевать хочешь? Давай пойдём на дискотеку!
тарелка		Это моя любимая тарелка, ещё от бабушки осталась.
твёрдый		Этот карандаш очень твёрдый, я таким не могу рисовать. У него твёрдый характер, он точно знает, чего хочет.
твой		Извини, я не знаю, какой зонтик твой? – Вот этот.
театр		Давно не была в театре, далеко ехать надо, и дорого!
текст		Людмила Ивановна, вы не могли бы проверить мой текст?
телевидение		Реклама нужна телевидению, понимаю, но так много?
телевизор		Скучно? Ничего нет? А телевизор можно и выключить!
телеграмма		Зачем посылать телеграмму? У Михаила факс есть.
телефон		Дайте мне свой телефон! – Домашний?
тело		Какие части тела мы уже можем назвать по-русски?
тема		О чем же вы всю ночь говорили? – Да разные были темы.
темный	<i>темно</i>	Ночь такая темная сегодня, ничего не видно! Здесь так темно, давай повернем на улицу, там светлее.
температура		А температура у него высокая? – Да, очень!
теннис		Я люблю смотреть теннис, а играть не могу, руки слабые.
тень		Давай посидим в тени, здесь слишком жарко!
теперь		Вот это мы сделали, а теперь, что еще надо?
теплоход		Плыть на теплоходе в Астрахань – моя мечта!
теплый	<i>тепло</i>	Мне горячего чая хочется! А этот только теплый. Сегодня тепло, градусов, наверно, 25.
терять/потерять		Я ключи потерял, как мне теперь в квартиру войти?
тетя		Летом я часто отдыхала в деревне, у дяди с тетей.
техника		Да, техника сейчас! Чего только нет!
течение		В течение этой недели мне надо поговорить с шефом.
течь		Помнишь такую песню “Течет река Волга...”?
тихий	<i>тихо</i>	Роман “Тихий Дон” сегодня почти никто уже не читает. Тихо! Ирочка уже спит!

тишина		Тишина здесь удивительная! Повезло тебе с дачей!
-то		Я это где-то читал, в какой-то книге, точно не помню. Кто-то тебе звонил, но кто, не знаю.
товарищ		Это Максим, мой товарищ по университету.
тогда		Мы тогда еще жили в Англии, потом только уехали. Вы готовы? Тогда давайте пойдём!
тоже		Я тоже хочу посмотреть этот фильм, пойду завтра.
толстый		Я книгу не до конца дочитала, она такая толстая!
только		Сколько ты купила бутылок? – Две. – Только? Я видела его только один раз.
только что		Наташа только что из отпуска вернулась, а уже устала.
тонкий		Тонкие березы для меня – символ западной России.
тост		А кто первый тост скажет? – Давайте за хозяев!
тот		Нет, магазин не здесь, он на той стороне.
точка		Ой, смотри, в конце точки не хватает.
точный	<i>точно</i>	Точную дату рождения Владимира не знаю. Когда приеду, точно сказать не могу, где-то в апреле. Часы идут точно.
трава		Трава здесь такая высокая, никто по ней не ходит.
трамвай		Давай поедём на трамвае, он останавливается у вокзала.
транспорт		У нас отличный общественный транспорт.
тратить/потратить		Мы все деньги на отпуск потратили! Ничего не осталось!
требовать/потребовать		Шеф требует, чтобы я в эту субботу работал.
тренировка		Тренировка у нас каждую среду, иногда и в пятницу.
троллейбус		Мне нравятся троллейбусы, они такие старомодные!
труд		Сын с трудом окончил институт, но работу нашёл.
трудный	<i>трудно</i>	Ты не думаешь, что работа шофера трудная? Все говорят, у Лизы трудный характер, а я так не думаю. На этот вопрос трудно ответить.
туалет		Простите, где здесь туалет?
туда		Я хочу туда поехать 14-ого, а обратно 28-ого.
туман		Мне очень нравится туман, знаешь, белый такой.

турист/туристка		В Сочи? Нет, туда не хочу, там слишком много туристов.
тут		Скажите, а Вальтер тут? – Нет.
туфли		Это очень хорошие туфли. Где ты их купил?
ты		Ты правда хочешь уехать в США? – Да нет, ты что?! Мы с тобой старые друзья, наверное, лет двадцать уже.
тюрьма		В тюрьмах даже мест не хватает сегодня!
тяжелый		Давайте понесу ваш чемодан, он, кажется, тяжелый.
у		Оля иногда просто стоит у окна и смотрит куда-то. К сожалению, денег нет и у меня, что нам делать? Спросите лучше у администратора, он должен знать.
убеждать/убедить		Ты меня убедил. Я все сделаю так, как ты сказал.
убивать/убить		Опять журналиста убили, да что это такое?
убирать/убрать		Квартира еще не убрана, а через час гости придут!
уважаемый		Уважаемый господин президент!
уверен		А ты уверена, что все так, как тебе рассказали коллеги?
увлекаться		А чем увлекаетесь вы? – Я? Ну, даже не знаю.
угол		Книжный магазин? Он за углом, сразу увидите.
угощайтесь		Ну вот, пожалуйста, садитесь, угощайтесь!
угощать/угостить		Можно, я вас чаем угощу? Или вы кофе хотите?
удаваться/удаться		Я еще не ходила к врачу, как-то не удалось найти время.
удача	<i>удачный</i>	Какая удача! Я экзамен сдала, поступлю на первый курс! Сегодня такой удачный день! Все сделано! И хорошо!
удивительный	<i>удивительно</i>	Максим удивительный человек, ничего его не волнует! Все это было удивительно интересно.
удивляться/удивиться		Меня удивляет, что этим делом никто не интересуется.
удобный	<i>удобно</i>	Нужны новые туфли, знаю, но старые такие удобные! Не знаю, удобно ли попросить Таню о помощи? Здесь так удобно: каюта большая, и душ есть.
удобства		Квартира, конечно, со всеми удобствами!
удовольствие		Хочу пригласить вас на борщ. – С удовольствием приду!
уезжать/уехать		А ты, правда, уедешь? И уже никогда не вернешься?
ужас	<i>ужасно</i>	То, что случилось с Андреем, такой ужас! Ужасно не люблю эти глупые передачи!

уже		Вы уже видели новый французский фильм? Хороший? Мы уже целый час ждем тебя! Что случилось?
ужин		Давай на ужин приготовим что-то вкусенькое!
ужинать/поужинать		Куда пойдем ужинать с гостями? Готовить нет времени.
узнавать/узнать		Почему я не узнал об этом? – Да думал, что еще успею.
уйти см. уходить		
улица		Наша улица очень тихая, хотя она в центре города.
улыбаться/улыбнуться		Часто говорят, что русские меньше других улыбаются.
улыбка		Отец всех встречает с радостной улыбкой, и незнакомых тоже.
уметь/суметь		Я не умею работать на компьютере. Надо научиться!
умирать/умереть		Русские говорят: “Надежда умирает последней.”
умный		Ваня плохо учится, хотя он очень даже умный.
университет		В этот университет попасть очень трудно из-за большого конкурса.
уровень		Уровень жизни в стране все еще очень низкий.
урок		Уроки сегодня такие трудные были, бедные наши дети!
условие		Жить в таких условиях очень трудно, надо помочь Лене! У него было только одно условие: чтобы я жила у них.
успевать/успеть		Я не понимаю, как это ты все успеваешь? Я бы не могла!
успех	<i>успешный</i>	Значит, ты работу нашла? Желаем успехов! Наш конгресс оказался очень успешным.
уставать/устать		Я так быстро устаю, может, виновата весна? И устал же я сегодня! – А ты думаешь, я не устала?
усталый		У тебя такой усталый вид. Слишком много работаешь!
устраивать/устроить		Кто сможет устроить встречу гостей? Вы? Ой, спасибо!
утро	<i>утром</i>	Ты романс “Утро туманное” знаешь? Лучше всего я работаю утром, до завтрака.
ухо		Уши у меня и так уже болят, я не пойду на дискотеку.
уходить/уйти		Не уходи, пожалуйста, останься еще немножко!
участник		Сколько было участников конгресса? – Точно не знаю.
ученик/ученица		В наших классах слишком много учеников!

ученый/ученая		Ученые во всех странах ищут лекарства от СПИДа.
учитель/учительница		Уроков сегодня нет. Все учителя на конференции.
учить/научить		Ты меня научишь работать на компьютере?
учиться		Где учится ваш сын? – В педагогическом институте. Я училась русскому языку очень долго! – Но успешно!
уютный		Квартира у тебя, правда, маленькая, но очень уютная.
фабрика		На этой фабрике уже никто не работает, закрыли ее.
факс		Дайте мне, пожалуйста, номер вашего факса.
факт		Вы газету “Аргументы и факты” читаете?
фамилия		Вы случайно не знаете фамилию Ивана?
фермер		Мой брат всегда мечтал стать фермером.
физика		Меня интересует физика, есть у вас какие-нибудь курсы?
фильм		Фильмы Эйзенштейна? Да, я все видел, и несколько раз.
фирма	<i>фирменный</i>	Сейчас ведь как: большие фирмы покупают маленькие. Зачем покупать фирменную одежду? Она не всегда лучше. Надо попробовать фирменное блюдо этого ресторана.
фломастер		Эти фломастеры очень дешевые, но пишут они плохо.
форма		Мне бы не хотелось носить форму, хотя есть и красивые.
фотоаппарат		Дочка фотоаппарат хочет, не знаю, какой ей купить?
фотографировать		Мое хобби – фотографировать цветы.
фотография		На этой фотографии я с родителями и сестрой.
фрукты		Сейчас все фрукты можно покупать весь год.
футбол		Что в футболе? Почему он интересует всех? А волейбол?
характер		У него странный характер, никогда не знаешь, что будет.
хватать/хватить		Денег мне не хватает! – Ну, у кого их достаточно?
химия	<i>химический</i>	Какая область химии тебя интересует? Органическая? Химические заводы – это, конечно, тоже проблема для окружающей среды.
хлеб		Хлеб в этом магазине очень вкусный, и много разного.
хобби		У тебя есть хобби? – Да, я марки собираю.
ходить		Смотри, как хорошо я опять могу ходить! Я так счастлив!

хозяин/хозяйка		Давайте выпьем за хозяев!
хозяйство		Народное хозяйство? Да сегодня все говорят “экономика”.
хоккей		Да нет, в хоккей можно играть не только на льду!
холодильник		Холодильник слишком маленький, куда с продуктами?
холодный	<i>холодно</i>	Весна была такой холодной, как будто не май, а ноябрь. Сегодня очень холодно, надо обязательно взять пальто.
хор		Наш хор довольно известный, стоит прийти на концерт!
хороший	<i>хорошо</i>	Всего хорошего! До встречи! Вера хорошая, можно даже сказать – красивая. Вы все так хорошо работали, все уже сделано! Почему нам не встретиться в среду? – Ну, хорошо, давай!
хотеть		А бутерброд не хочешь? – Нет, спасибо, скоро обед.
хотеться		Мне так хочется в отпуск, и чтобы место было тихое! Хотелось бы, конечно, приехать, но у меня так много дел!
хотя		Я буду приезжать часто, хотя, сама знаешь, времени нет.
художник		Есть у вас любимый художник? – Есть, Кандинский.
худой		Что с Игорем? Он такой худой! – Да он долго болел.
хуже		Как это было “чем хуже, тем лучше” или наоборот?
царь		А ты помнишь имя последнего царя? – Нет, не помню.
цвет		На вопрос о любимом цвете многие отвечают “красный”.
цветок		Давай купим Лене большой-большой букет цветов!
целовать/поцеловать		Крепко целуем вас всех! До скорой встречи! Приезжайте!
целый		Вот уже целый год, как мы живем здесь, я уже привык.
цель		Цель в жизни, конечно, нужна, но “деньги” – еще не цель.
цена		Цены в этом магазине слишком высокие, зайду в другой.
центр		А ты правда живешь в центре города? Шумно, наверное?
центральный		В центральной Европе так много изменилось за 10 лет!
церковь		А какие есть связи у Православной церкви с другими?
цирк		Так давно мы не были в цирке, давай пойдём с детьми!
цифра		А вы цифрам этой статистики верите? Я не очень!
чай		Мне, пожалуйста, чай с лимоном! – А вам что?

час		Уже пять часов! А у меня так много осталось работы!
частный		Раньше в России не было частных врачей.
часто		А ты часто с Олей встречаешься? Передай ей привет!
часть		Самую старую часть города мы осмотрели, куда теперь?
часы		Мне надо еще часы купить дочке ко дню рождения.
чашка		Мне так холодно, у вас нет чашки горячего чая?
чей		Чей это чемодан? За ним ведь надо смотреть!
чек		Вы будете платить чеком? – Да, пожалуйста.
человек		А он такой хороший человек! Все его уважают. Защита окружающей среды в интересах всех людей!
чемодан		Наташа всегда ездит в командировку с одним чемоданом.
через		Людмилы Борисовны сейчас нет, позвоните через час! Вход в метро как раз там, через улицу.
черный		Черный цвет мне почему-то очень нравится в одежде.
черт		Как по-французски “Черт возьми!”?
честный	<i>честно</i>	Нет, честное слово, все было точно так, хотя не верится! Я его, честно говоря, просто не понимаю.
число		Какое сегодня число? Двадцатое? – Нет, девятнадцатое.
чистить/почистить		Ой, смотри, мои сапоги, как же их теперь почистить?
чистота		Много уже сделано для чистоты нашего города.
чистый		Чистый воздух, чистая вода, вот чего уже не хватает.
читать/прочитать		Вы читаете русские газеты и журналы? – Да, конечно!
читатель		В этой газете есть отдел “Письма наших читателей”.
что		Что вы обычно делаете в воскресенье? О чем здесь идет речь? Что ты сказал?
чтобы		Чтобы понять эту задачу, надо хорошо знать язык! Борис очень постарался, чтобы всем гостям было хорошо. Скажите, пожалуйста, Лизе, чтобы она тоже пришла!
чувство		У меня такое чувство – кажется, дорогу потеряли.
чувствовать		Как вы себя сегодня чувствуете, уже лучше?
чужой		Мне очень интересно познакомиться с чужой культурой. Это не мой чемодан, чей-то чужой.

чуть-чуть		Налить вам еще вина? – Чуть-чуть!
шаг		Где это было сказано “Шаг вперед и два назад”?
шампанское		Я шампанское не очень люблю, но давай и мне!
шапка		Мне надо купить шапку внучке, но нет нигде красивых.
шарф		Возьми шарф, а то тебе опять холодно будет!
шахматы		Вика играет в шахматы на компьютере – нет партнера.
шеф		Климат в фирме во многом зависит от характера шефа.
шея		У меня шея болит, легкая атлетика не для меня!
широкий		Река в этих местах уже очень широкая, медленно течет.
шкаф		Этот шкаф слишком большой, комната ведь маленькая.
школа		В нашей школе есть совет детей, а председатель – Маша.
шляпа		Носить шляпу я бы не могла, неудобно ведь!
шоколад		Швейцарский шоколад, конечно, вкусный, но ваш тоже.
шоссе		А как сегодня называется Ленинградское шоссе? – Да так же.
штраф		Свет был уже красный, я не видел, вот штраф и заплатил.
штука		Дайте мне, пожалуйста, вот этих яблок пять штук!
шум		Здесь такой шум, вы не могли бы телевизор выключить?
шумно		На нашей улице ужасно шумно, нельзя окна открывать.
шутить/пошутить		Да нет, ты не волнуйся, Олег только пошутил.
шутка		Его шутки не совсем удачные, но он этого не замечает.
щетка		А кто мою щетку взял? Лиза! Щетка не для собаки!
щи		Щи у меня не очень вкусные, чего-то не хватает.
экзамен		Экзамен сдала, а результаты узнаю только через месяц.
экология	<i>экологический</i>	Экология – это не только вопрос чистоты воздуха! Экологическими проблемами должны заниматься все.
экономика	<i>экономический</i>	У нас есть такая группа “Экономика и экология”. Экономическое положение страны все еще трудное.
экономист		Да экономисты не занимаются проблемами безработицы!
экскурсия		Нам такую экскурсию предлагают! Давай вместе поедem!

экскурсовод		В Праге у нас был отличный экскурсовод – она просто все знала!
электричество		А у вас высокая плата за электричество? – Нет, не очень.
электричка		Наша электричка каждые 15 минут идет в центр.
этаж		Квартира очень уютная, но пятый этаж, а лифта нет!
это		Это кто? Собака? Кошка? – Разве не видно? Кошка!
этот		Об этой книге я так много слышала, надо прочитать ее.
юбка		Эта длинная, узкая юбка красивая, но как в ней ходить?
юг	<i>южный</i>	Я не люблю отдыхать на юге: жарко, и много людей. В южных районах ожидаются дожди.
я		Откуда вообще странное слово “я”? – Почему странное?
яблоко		Это очень вкусные яблоки! – Они не слишком сладкие?
явление		Женщины, которые пьют открыто, у нас новое явление.
ягода		В нашем лесу летом и осенью ягод сколько хочешь!
язык		Без знания иностранных языков трудно найти работу.
яйцо		Сколько вам нужно яиц? – Они свежие? – Конечно!
яркий		Солнце сегодня очень яркое, нужны очки.
ясный	<i>ясно</i>	Вопрос для меня не совсем ясный, повторите его! Небо совсем ясное, ни одного облака нет. Все ясно? Тогда давайте читать дальше.

Дополнения

бывший		У нас с моим бывшим другом отличные отношения.
варить/сварить		Папа такой вкусный суп сварил!
ведь		Извини, я ведь не знала, что это твоя книга.
визитка		Извините, вам надо записать мой адрес и телефон – я визитки все раздала.
вкус		Такое экстравагантное платье не по моему вкусу.
враг		«Если вдруг друг не друг, а враг...» – ты эту песню Высоцкого знаешь?
все еще		А Павел все еще работает в школе?

гражданин		Чувствовать себя гражданином своей страны – иногда нелегко!
желудок		Болит желудок. Может быть, я просто слишком много съел?
знание		Знание языков в глобальном мире необходимо.
кредитка		У вас можно платить любой кредиткой?
личный		Мое личное впечатление от этого фильма гораздо лучше, чем критика в газете.
массмедиа		Массмедиа называют также СМИ – это значит средства массовой информации.
мед		А ты думаешь, что слово «медведь» правда значит «тот, кто ест мед»?
описывать/описать		Сегодня детям надо было описать свою квартиру.
опыт	<i>опытный</i>	На этих семинарах никогда не хватает времени для обмена опытом! Ольга опытный инженер, но все равно не может найти работу.
ошибаться/ошибиться		Может, ты права, я, наверное, ошиблась.
пляж		Лежать на пляже, купаться, читать... Что может быть лучше в жаркий летний день!
подниматься/подняться		Ване трудно подняться по лестнице, у него нога болит.
покупки		Где лучше делать покупки? В супермаркетах или в маленьких магазинах?
предпочитать		Я лично предпочитаю смотреть фильмы в кино, а не по телевизору.
самостоятельный		Почему детям не быть одним дома? Они ведь уже самостоятельные!
список		Да где же у меня список? Я без него половину продуктов забуду купить!
спускаться/спуститься		Я думаю, спускаться по таким горным дорожкам труднее, чем подниматься.
тронут		Спасибо большое за подарок. Я очень тронут – ты не забыла юбилей!
увольнять/уволить		Его фирма опять уволила 100 рабочих – это ужас!
узкий		Коридор такой узкий, не знаю, как перенести кровать в другую комнату!

упражнение	Выполняйте это упражнение три раза в день и боли в спине станут меньше.
член	Он член союза писателей, но мало кто знает его книги.
экономить/экономить	Мы долго экономили, а сейчас можем, наконец-то купить новую мебель.
являться/явиться	Этот политик является членом очень правой партии.

Следующие слова сгруппированы по категориям. Они дополняют слова, данные в алфавитном словаре.

Континент/страна	Прилагательное	Житель	Дни недели	Числа
Австрия	австрийский	австриец, австрийка	понедельник	один
Азербайджан			вторник	два
Англия	английский	англичанин, -анка	среда	три
Армения			четверг	четыре
Беларусь			пятница	пять
Бельгия			суббота	шесть
Венгрия			воскресенье	семь
Германия	немецкий	немец, немка		восемь
Голландия				девять
Греция	греческий	грек, гречанка	<u>Месяцы</u>	десять
Грузия			январь	одиннадцать
Дания			февраль	двенадцать
Европа	европейский	европеец, европейка	март	тринадцать
Испания	испанский	испанец, испанка	апрель	четырнадцать
Италия	итальянский	итальянец, итальянка	май	пятнадцать
Казахстан			июнь	шестнадцать
Китай			июль	семнадцать
Кыргызстан			август	восемнадцать
Латвия			сентябрь	девятнадцать
Литва			октябрь	двадцать
Молдова			ноябрь	тридцать
Норвегия			декабрь	сорок
Польша	польский	поляк, полька		пятьдесят
Португалия				шестьдесят
Россия	российский/русский	русский, русская	<u>Времена года</u>	семьдесят
Словакия	словацкий	словак, словачка	весна/весной	восемьдесят
США/Америка	американский	американец, -анка	лето/летом	девяносто
Таджикистан			осень/осенью	сто
Туркменистан			зима/зимой	двести
Турция				триста
Узбекистан				четыреста
Украина				пятьсот
Финляндия	финский	финн, финка		тысяча
Франция	французский	француз, француженка		миллион
Чехия	чешский	чех, чешка		
Швейцария	швейцарский	швейцарец, -арка		первый
Швеция	шведский	швед, шведка		второй
Эстония				третий
				четвертый
				пятый
				шестой
				седьмой
				восьмой
				девятый
				десятый
				одиннадцатый
				двадцатый
				тридцатый
				сороковой
				пятидесяти
				девяностый
				сотый
				двухтысячный

2.6 Список G – Грамматика

2.6.1 Список G I – Грамматика устного и письменного дискурсов

I Позиция в предложении

A Тема

B Пояснение темы (“Tails”)

II Связь слов в предложении

A Референция

B Эллипсис

B Субституция/замена

III Маркеры

A Пограничные маркеры

B Маркеры межличностного общения

B Маркеры стратегии уклончивого речевого поведения

Г Элементы разговорного языка

0] Введение

Цель дискурсной грамматики заключается в установлении и поддержании контекста, в котором осуществляется речь. Обращение внимания слушателя на главные намерения/интенции говорящего производится путем применения следующих приемов:

- расположение рамок каждого предложения в дискурсе/речи, т.е. в начале или в конце, с целью фокусирования на них внимания [см. ниже, П]
- употребление связующих средств [см. ниже, II]
- употребление дискурсных маркеров [см. ниже, III]

П] Позиция в предложении

Позиция различных членов предложения указывает слушателю на их значение в дискурсе. Применяется или предпозиция (тема) или постпозиция (рема).

- А) Тема
Начальной частью предложения является тема, сообщающая слушателю, о чем говорится в предложении.
Темой могут быть
- подлежащее предложения [см. 1)]
 - различные определения [см. 2)]
 - другие виды темы [см. 3)]
- 1) Указание на содержание текста
Здесь темой является подлежащее предложения.
- а) Подлежащее как немаркированная тема
Я не понимаю.
Я на первое возьму салат "Московский".
Я обязательно позвоню.
- б) Сохранение того же подлежащего
- повторение
Я, конечно, приду, но я думаю...
 - употребление страдательного залога
Они хорошие, они сделаны во Франции.
- в) Использование части предыдущего текста.
Я спросил у Ларисы, а она все повторяет одно и то же.
- 2) Уточнение/изменение рамок для интерпретации последующей конструкции
Тема не в роли подлежащего, а как элемент, обеспечивающий фокусирование на главном содержании и/или точке зрения говорящего в рамках дискурса.
- а) определение
- текстовое
Идите направо, там на левой стороне улицы будет бассейн.
Когда мы смотрели в окно, увидели огромное горное озеро.
С того времени я никогда больше этого не делал.
Она написала ему письмо и сообщила, что собирается в Париж в командировку.
 - межличностное
К сожалению, мы пока не знаем, где остановиться на это время.
Честно говоря, я от него этого не ожидал.
К несчастью, именно в этот день она заболела.
- б) идентичная тема
То, что он сделал, было очень просто.
Что нас очень беспокоило, было то, что мы берега не видели.

- в) предикативная тема
Дело не в самодисциплине, а в том, что просто есть не хочется.
- г) препозитивная тема
Ирину, ты помнишь Ирину?
- д) тематический комментарий
Просто удивительно, что все остались в живых, правда?
- Б) Tails - пояснение темы
Главная информация предложения подчеркивается повторением в конце предложения.
Она очень добрая, наша Света.
Интересный он, новый фильм Шаталова?
- III] Связь слов в предложении
Связь - это различные способы лингвистических связей в дискурсе. Они включают
- референцию [см. ниже, А]
 - эллипсис [см. ниже, Б]
 - субституцию/замену [см. ниже, В]
- Связь основана на принципе общей осведомленности или из текста или благодаря общим знаниям.
- А) Референция
Референция основана на содержании, известном слушателю через передачу идей, информации и т.п., предварительно упомянутых в дискурсе, или относящихся к общим знаниям.
- 1) указание на время
Тогда все было нормально.
Как было хорошо нам, когда ничего не было.
- 2) указание на место
Ну что ж, мне его из Одинцово сюда везти?
Покажи мне, какие кнопки здесь есть.
В какой театр вы хотите?
Лес есть рядом у вас?
- 3) указание на лицо/предметы
- а) при употреблении личных местоимений:
Наконец-то он получил письмо, которое он ожидал уже давно.
Да, да, с Людой, с которой он познакомился недавно.
Она ему сообщила, что она скоро в Италию на гастроли поедет.

- б) при употреблении указательных местоимений:
*Всю жизнь буду помнить тот момент, когда я первый раз встретил ее.
 Мы ездили по тому же маршруту в прошлом году.
 Что это такое?*
- Б) Эллипсис
 Эллипсис - это пропуск компонентов высказывания (лексических или грамматических), использование которых необязательно, поскольку понимание обеспечивается смысловым и ситуативным контекстом. Следовательно, эллипсис значительно способствует межличностной атмосфере общения.
*Она... Надо сказать, что все-таки она стала одеваться более строго...
 Да, идет в сторону центра, в сторону Кремля, 65-ый. Проехать две остановки.
 Хотите хороший анекдот?*
- В) Субституция/Замена
 Субституция позволяет избегать повторения слов и словосочетаний путем их замены на универсальные слова, такие как *он, один, это, такой, тот, штука...* Как и эллипсис, субституция способствует возникновению необходимой атмосферы межличностного общения.
- 1) именная
*Передайте ему письмо ... вот это.
 У вас есть минеральная вода? - Принесите мне, пожалуйста, одну.
 Яблоки хорошие. Дайте мне штук пять.
 Нет, спасибо, такие мне не нужны.
 Да, советую прочитать ее.*
- 2) глагольная
*Удастся, да?
 Идет, да?*
- 3) синтаксическая
*Думаю, что нет.
 Так и мне кажется.
 Я тоже.
 И мне скучно.*

III] Маркеры

Маркеры определяют взаимоотношение между отдельными частями дискурса. Различаются следующие виды маркеров:

А) Пограничные маркеры определяют начало и/или конец различных фаз разговора внутри одного акта общения (или сценария) [см. ниже А)].

Б) Маркеры межличностного общения поддерживают взаимодействие и межличностную атмосферу дискурса [см. ниже Б)].

В) Маркеры стратегии уклончивого речевого поведения указывают на желание/стремление говорящего не давать определенного ответа, точной оценки и таким образом возможной ответственности [см. ниже В)].

Г) Элементы разговорного языка способствуют привлечению слушателя к взаимодействию во время диалога или с помощью различных средств подчеркивают особое значение отдельного акта речи [см. ниже Г)].

А) Пограничные маркеры

Пограничные маркеры - это языковые средства, определяющие начало и/или конец различных частей дискурса. Они помогают слушателю следить за ходом дискурса. Маркеры определяют начало и конец различных фаз дискурса, указывают на имеющийся внутренний порядок или на изменение образа действия со стороны говорящего, как напр., внесение поправок в сказанное, самокоррекцию, попутные замечания и т.д. Они используются при изменении темы или когда говорящий возвращается к предыдущей теме.

1) маркеры в начале дискурсной фразы

Как-то мы вас сегодня не видели с утра.

Ну что ж, мне его из Одинцово сюда везти?

Ладно, я договорюсь с ним.

Прекрасно, Андрюша, а он на батарейках работает?

Давайте обсуждать.

Да, вот если живопись...

Значит, договорились.

2) маркеры в конце дискурсной фразы

Вот и все.

Придешь, да?

Ну ладно.

Интересно.

- Б) Маркеры межличностного общения
Маркеры межличностного общения используются говорящим для установления контактов и для поддержания дружеской атмосферы говорящими.
- 1) Показатели внимания
Показатели внимания применяются, чтобы показать говорящему, что слушатель следит за ходом разговора.
Ну это стоит миллион все, нет?
Маленький такой, да?
Ты считаешь, что их все нужно поменять, что ли?
- 2) Подчеркивание/выделение смысла высказывания
Слова и выражения, подчеркивающие общий смысл высказывания, способствуют поддержанию межличностных отношений между говорящими, так как привлекают внимание слушателя к содержанию дискурса. Это делается по-разному:
- а) Объяснение
Говорящий старается обеспечивать понимание дискурса слушателем, объясняя ему содержание в ходе разговора.
Видишь, он в компьютерах просто не разбирается.
Вот видите, эту кнопку.
- б) Слушатель знает/соглашается
Говорящий старается обеспечивать понимание своих слов слушателем, указывая на то, что он это уже знает.
Ты считаешь, что мне нужно что-нибудь светлое?
По-твоему, я плохо одета?
- в) Вопросы-подтверждения
Говорящий поддерживает активное участие слушателя в дискурсе, задавая вопросы-подтверждения.
Чудесный вечер, правда?
Она, кажется, об этом еще не знает, нет?
Я изменился, да?
- 3) Маркеры диалогической речи
Маркеры диалогической речи используются в достаточно больших монологических высказываниях с целью удержания внимания слушателя, напр., во время рассказа.
И правда, он ни слова не сказал.
И ты уже догадываешься, что случилось.
Поезд, как вы понимаете, опоздал, и нам пришлось долго ждать на вокзале.
Я, знаешь, просто ничего делать не могу.

В) Маркеры стратегии уклончивого речевого поведения

Маркеры стратегии уклончивого речевого поведения указывают на желание говорящего уклониться от точного выражения своего мнения, данных, слов и/или выражений и т.п.

Возможно, что говорящий не знает соответствующего слова или выражения, или ему не хочется выразиться прямо, или говорящий считает, что слушающий не знаком с конкретным вопросом и поэтому не хочет поставить его/ее в неудобное положение.

Книга стоит рублей десять, забыл точно, то ли девять, то ли одиннадцать.

Туда ехать приблизительно час.

Ты же знаешь, что-то в этом роде.

Да не беспокойся, пройдет немного времени, и все будет в порядке.

Произошла непонятная вещь.

У него дома есть какие-то картины.

Г) Элементы разговорного языка

Использование элементов разговорного языка делает дискурс более доступным. Они являются естественным средством, позволяющим удерживать внимание слушателя на содержании речи говорящего.

1) повторение

Он уже решил, а она все думает и думает.

2) усилители

Она такие вещи совсем не любит.

Весь вечер я там провел.

Целую неделю не знали, что делать.

Что ты говоришь, это абсолютно правильно!

Разве можно так делать!

Нет, это действительно так.

Поэтому нам все-таки хочется еще раз поехать в Киев.

Но это дороговато.

Нет, это мне слишком дорого.

Хорошенький такой!

3) настоящее историческое

Значит, вчера я иду по улице ... и кого я вижу...

2.6.2 Список G II – Грамматика коммуникативных задач и общих понятий

I	Выражение времени
II	Выражение количества
III	Выражение пространственных отношений
IV	Описание/определение
V	Выражение модальности
VI	Предположение
VII	Выражение принадлежности/собственности
VIII	Сравнение
IX	Выражение причинных отношений
X	Выражение уступки
XI	Рассказ/репорт
XII	Информирование
XIII	Отрицание
XIV	Запрос информации
XV	Инструкция
XVI	Комментирование/оценка

0] Введение

Данная часть материала представляет грамматику на уровне семантики, общих понятий, показывая как она может быть использована в целях выполнения коммуникативных задач в объеме сертификационного уровня B1. Следующий неисчерпывающий список был составлен в соответствии с коммуникативными задачами.

Функционирование в речи тех или иных грамматических категорий демонстрируется с помощью экспонентов.

I] Выражение времени

A) Точное время

1) Время дня

Разбудите меня, пожалуйста, в 6.30.

Позвоните мне не раньше пяти.

2) Даты

Приеду 20-ого июня утренним поездом Берлин-Москва.

Мне нужен билет на 8-ое марта.

Сегодня 30-ое марта.

Насколько я помню, она родилась 5-ого января 1972-ого года.

- З) Обстоятельства времени
а) Наречия
*Завтра он точно будет на работе.
Я его только что встретил в коридоре.
Мы долго ждали автобуса.*
- б) Наречные сочетания
*Значит, договорились, завтра утром пойдем.
Я планирую вот в эту субботу прийти.*
- в) Придаточные предложения времени
*Когда ты купишь билеты, ты мне позвонишь.
После того как мы с ним об этом поговорили, все шло нормально.*
- Б) Обозначение срока действия
а) Наречные сочетания
*А разве город не был разрушен во время войны?
Представляешь, он все успел сделать за час.
До приезда в Москву они жили в деревне.
Вот и мы тоже очень давно не были.*
- б) Придаточные предложения времени
*Пока я разбирал свои бумаги, она писала письмо.
Идите прямо через парк, пока не выйдете на главную улицу.*
- в) Другие формы
*Они уехали на двухнедельную стажировку.
Это утренний спектакль?*
- В) Обозначение повторяющегося действия
а) Наречия
*У нас никогда не было настоящих русских преподавателей.
Я замечала это довольно часто.*
- б) Наречные сочетания
*Они приезжают каждую субботу.
Да, занимаемся русским языком раз в неделю.
Тренироваться нужно как можно чаще.*
- в) Придаточные предложения времени
Всегда, когда я бываю в Москве, обязательно хожу в Большой театр.
- Г) Обозначение последовательности действий
а) Порядковые числительные
В первый раз мы совсем не знали, что делать.

- б) Наречия
*Вначале мы очень удивились.
Потом все стало ясно.*
- Д) Временные рамки
1) Прошедшее время
а) ориентация (в прошлом)
*Это было, когда я еще учился в школе.
А что вы делали вчера вечером? - Весь вечер смотрели телевизор.
Она находилась в квартире, когда все это произошло.*
- б) события, состояния, действия (абсолютное прошлое)
*А билеты? - Я их уже вчера купил.
Ты устала? - Да, сегодня встала уже в 6, позавтракала и без четверти 7
ушла на работу.
Наташа, ты же знаешь ее, просто молодец, за три часа перевела весь
текст.
А вы не знаете, когда начался перерыв? - Он начался уже в 2.
Где вы сегодня обедали? - Как всегда в столовой.*
- в) относительное прошлое
*Что с тобой, Игорек? - Да ничего. Плохо спал.
Ты чай уже пила? - Да, пила.
Ты смотрела новый фильм Никиты Михалкова? - Да, смотрела. Очень
удачный.*
- г) привычные действия
*Как всегда, когда я закончила работу, она предложила помочь.
Я вам скажу, что мы всегда делали летом: купались, ходили в лес,
играли в футбол...
Сколько раз мы с ним об этом уже говорили.*
- д) прошлое → будущее (намеченное в прошлом действие)
*Он собирался ехать домой.
Я давно собирался поговорить с тобой об этом.*
- 2) Настоящее время
а) Настоящее актуальное
- действия/события
*Ты что тут делаешь, Юра? - Помогаю Лене.
Видишь, там идет Марк.
Я звоню из Берлина.
-- (временные) привычки
В настоящее время мы в гостях у родителей.
Сейчас я прохожу альтернативную службу в больнице.
Он любит ее уже давно.*

Я давно хочу тебе сказать одну вещь ...

--- состояния

Она болеет.

Она любит классическую литературу.

б) Настоящее неактуальное

- привычное/повторяющееся действие

Ой, каждый день вставать в 5 утра, тяжело!

Да ты что! Он здесь работает уже годами.

А ты знаешь, что билеты продаются только за час до начала сеанса?

Виктор, ты знаешь, с какого вокзала отправляются поезда в

Петербург?

Всегда, когда я к тебе захожу, ты смотришь телевизор.

-- способность

Представляешь, ему только пять, а уже читает как взрослый.

Она прекрасно говорит и по-русски, и по-немецки.

Наш Миша? Да, он уже ходит.

Помнишь это место романа, когда он рассказывает о своем детстве?

Анна действительно хорошо поет.

--- свойство

Как хорошо, солнце светит весь день.

Нет, нет, наоборот. Земля вращается вокруг солнца.

3) Будущее время

а) настоящее→будущее (намеченное действие)

- события/действия

А что ты делаешь сегодня вечером?

Он уезжает в пятницу.

Когда ты к нам зайдешь?

-- расписание

Поезд отправляется в 5.30.

Занятия начинаются через неделю.

б) функциональное

- заказ

Я возьму грибы на второе.

-- обещание

Конечно, обязательно приду.

Не беспокойся, я никому об этом рассказывать не буду.

Я приду вовремя.

Все сделаю, как хотите.

--- предложение

Давай останемся здесь, пока дождь идет.

---- договариваться

Хорошо, встретимся в 7 у входа в кино.

----- прогноз

Сказали, что завтра будет очень тепло.

Все будет хорошо.

А что будет с Алешей? Он в университет будет поступать?

Вы будете выходить?

----- просьба

Ты будешь мне звонить?

Ты можешь мне помочь, Света? - Да, я сделаю это быстро.

----- уверенность

Вы статью уже читали? - Нет, но в субботу я ее обязательно прочитаю.

----- готовность

Подождите, пожалуйста, я сейчас вам дам мелочь.

Ты уже звонил Игорю? - Я сейчас ему позвоню.

Завтра у меня выходной. Я буду только читать и отдыхать. Последние дни были очень тяжелыми.

II Выражение количества

A) Множество

1) Множественное число

Да, будут взрослые, конечно.

Но единственное, мне не нравятся фильмы, которые показывают.

2) Слова, употребляющиеся только во множественном числе (Pluralia tantum)

Может, духи ему подарить?

Это единственный у нас магазин, что работает круглые сутки.

Свежие овощи - только на рынке.

3) Слова, употребляющиеся только в единственном числе (Singularia tantum)

По-моему, молодежь очень изменилась.

Да, не люблю я картошку.

4) Сogласование

Стоит хорошая теплая погода.

Надо, чтобы подарок был необычный /-ным.

B) Исчисляемость

1) исчисляемое количество

Вы там уже были? - Там есть интересные исторические места.

Это музей и одновременно картинная галерея.

2) неисчисляемое

Мне нужна ваша помощь.

Мы там были некоторое время.

В) Определение количества

1) Числительные

*А потом еще две остановки на автобусе.
С вас 30 рублей.*

2) Отрицание количественных отношений

Я ничего хорошего не нахожу.

Нет у меня детей.

Я никого знакомого не вижу.

А туда прямого автобуса нет?

3) Исчисляемое количество

За последние годы много интересного увидели.

Через несколько дней повторилось то же самое.

Некоторые из них просто не знают, что делать.

4) Неисчисляемое количество

Немного соли дабавь - и все.

Только мало времени осталось.

Не беспокойся, денег у меня достаточно.

5) Тотальное множество

Все знать просто невозможно.

Видели всю страну.

Было поздно, весь город спал.

Сейчас всем трудно.

Все на него смотрели с удивлением.

Всегда, когда мы ездим туда, берем с собой нашу собаку.

Каждый понимает это по-своему.

У меня две дочери, и обе очень похожи на мою жену.

6) что-нибудь, кто-нибудь, какой-нибудь
ничто, никто, никакой, некоторый, любой

а) - вопросы

Тебе что-нибудь нужно?

Мне кто-нибудь звонил?

У вас не найдется какого-нибудь лекарства от головной боли?

-- отрицание

Его ничего не волнует.

К сожалению, у меня ничего нет.

Он ни с чем не согласен.

Никто не звонил.

Место прекрасное, кроме нас никого нет.

Мне никакие советы не нужны.

Нет у нас никаких вопросов.

--- неопределенность

Она просто молодец, любые вопросы решает моментально.

Приходите в любое время.

Мы подождали некоторое время.

- предложение

Вам еще что-то принести?

Вы кофе еще хотите?

Вам картошку/и еще положить?

-- просьба

Можно еще что-то поесть?

--- неопределенность

С ним что-то случилось.

Она что-то сказала, а я не понял.

Вам кто-то звонил.

У меня еще есть некоторые новости.

б) не/т

Это не проблема.

Очень поздно, общественного транспорта уже нет.

7) Сочетания, выражающие количество

Первая половина игры уже прошла.

Дайте мне полкило.

До начала спектакля еще полтора часа.

Уже без четверти двенадцать.

Дайте мне четверть черного хлеба.

Принимайте по таблетке три раза в день.

Фрукты он очень любит, яблоки ест килограммами.

8) другое

Никого из его друзей я не знаю.

У нас три сына. Двое из них уже работает/работают/.

III] Выражение пространственных отношений

A) Место

1) Наречия

Идите по этой улице. Поликлиника находится справа.

Помнишь, как хорошо было дома.

Там одни новостройки.

Как вы сюда попали?

- 2) Предложные сочетания
*В музее регулярно проходят музыкальные вечера.
У вас все вещи гуляют где-то на стороне.
Вы еще не были у Саши в новой квартире?
Смотри в магазинах.
Летом, концерт классической музыки под открытым небом, прелесть!
Место прекрасное. За домом лес.
Дача у нас под Берлином.*
- 3) Придаточное предложение места
Я был там, где никто из вас не был.
- Б) Направление
- 1) Наречия
*Туда минут пять пешком.
Мне пора домой, уже поздно.
Идите налево, и вот там метро.*
- 2) Предложные сочетания
*В выходные дни мы обычно ездим за город.
Как нам пройти к музею Пушкина?*
- 3) Придаточное предложение места
Везде, куда я еду, одно и тоже.
- В) Расстояние
- 1) Наречия
*Это далеко?
Кинотеатр рядом.
Идти недалеко, минут пять.*
- 2) Сочетания
*Он совсем недалеко от работы живет.
К метро близко.
Скажите, а сколько минут идти отсюда до музея?
А потом пройти метров 100.*
- IV] Описание/определение
- А) Описание человека/предмета
- 1) Прилагательные
*У него прекрасная фигура.
Надо, чтобы подарок был необычный и в то же время памятный.*

- 2) Сочетания
 а) Предлоги
Дорога идет прямо в лес.
Она девушка с характером.
- б) Сочетания
Она вся в белом.
Женщина у двери - наш новый начальник.
- 3) Придаточное предложение
 а) Информация/Описание/Идентификация
 - Человек
Она там встретила человека, который тоже учится в аспирантуре.
Кто хоть раз был в Петербурге, тот никогда его не забудет.
 -- Вещь
Недавно мы ходили в театр, который полностью отреставрировали.
Случилось то, чего мы не ожидали.
 --- Место
Деревня, где мы жили, называется Березовка.
Там, куда я смотрел, ничего не было видно.
 ---- Время
Это было тогда, когда я начал работать.
Это первый раз, что вы в Москве?
- б) Дополнительная информация
 - Человек
Она написала письмо своему брату, который тогда учился в другом городе.
Мои родители, которые ушли на пенсию в прошлом году, переехали в квартиру поменьше.
 -- Вещь
Фотографии, которые я снял во время каникул, как-то не удачны.
Интервью с Менухином, которое недавно передали по телевидению, мне очень понравилось.
- Б) Описание деятельности
 1) Наречия
Все было сделано очень быстро.
Она постоянно работает.
Она всегда ориентируется очень легко.
- 2) Наречные сочетания
Учился он всегда с трудом.
Мы обычно ездим на трамвае.
- 3) Придаточное предложение
Скажи, как ты это сделал бы.
Она смотрела на меня так, как смотрят, когда расстаются навсегда.

В) Модификация

1) Усилители

Это действительно хорошая идея.
Она в самом деле крупный специалист.
Меня это совсем не интересует.
Я полностью с тобой согласен.
Мне это абсолютно не нравится.
Да, я это очень люблю.
Спасибо, я чувствую себя все лучше.
Ой, как хорошо, становится все теплее и теплее.
Он слишком много говорит.
Она все такая же красивая и активная.
Там одни машины.

2) Слова, смягчающие признак

Извини, но я немножко устал.
Это не совсем то же самое.
Я точно не знаю, спросите у Морковкина.
Женя довольно хорошо говорит по-английски.

Г) Описание личного мнения, отношения/комментарии

1) Наречия

По-моему, она права.
Я лично предпочитаю чай.

2) Сочетания

Честно говоря, я не ожидал таких проблем.
К счастью, помощь пришла вовремя.
К сожалению, у меня на это времени не хватает.

3) Придаточное предложение

Насколько я знаю, он никакого дела с ним не имеет.
Что касается меня, то я с таким решением не согласен.
Мне кажется, что желтый цвет ей не к лицу.

V) Выражение модальностиА) Способность/вероятность/разрешение/возможность

1) Возможность/предположение

а) Модальные глаголы и категория состояния

Я могу достать вам билеты.
До станции можно дойти пешком.
Невозможно было пройти туда.
Нельзя забыть такое.
Дайте стакан воды, если можно.
Вы можете себе это представить?
Я не могу не сделать этого.

- б) Сочетания
*На это уйдет два года, а может (быть), и больше.
Он, может (быть), заходил, но меня не было дома.
Он может быть здесь.*
- в) Наречия
Это было возможно вчера.
- 2) Обозначение вероятности/предположения
- а) Модальные глаголы и категория состояния
*Аня должна прийти.
Это не должно быть проблемой.
Сейчас девять, мы могли бы закончить работу к десяти.*
- б) Сочетания
*Он уверен закончить перевод во время.
Но об этом вы, должно быть, давно уже знаете.*
- в) Наречия
Я обязательно позвоню.
- 3) Обозначение способности
- а) Модальные глаголы
*Вы умеете плавать?
Ты можешь мне это объяснить?
Я не могу понять.
Он не смог нам помочь.*
- б) Сочетания
Я не в состоянии этого сделать.
- 4) Обозначение разрешения
- а) Модальные глаголы и категория состояния
*Ты можешь делать, что хочешь.
Вы можете войти.
Можно (мне) посмотреть эту блузку?
Можно спросить, в чем дело?
Вам нельзя было уходить.
Нет, им этого нельзя.*
- б) Сочетания
*Ты не согласишься пойти на концерт?
Разрешите войти.
Вы не против, если я приду в шесть?
Конечно, разрешается.*

- Б) Обязательность/обязанность/необходимость
- 1) Обозначение обязанности
- а) Категория состояния и ее эквиваленты
Поздно, (мне) надо/нужно идти.
Он должен это сделать.
Ты должен был прийти сюда вовремя.
Это обязательно для всех.
Он обязан ответить на этот вопрос.
- б) Сочетания
Слово отца было для меня законом.
Явиться вам на заседание обязательно.
Вам придется согласиться со мной.
Это моя прямая обязанность.
- 2) Обозначение необходимости
- а) Модальные глаголы и/или их эквиваленты
Мне нужно/надо поговорить с вами.
Не следует так грустить.
Надо помнить об этом.
Работу следует закончить к концу месяца.
Мне необходимо тебя видеть.
Мне осталось только согласиться.
Мне придется остаться.
- б) Сочетания
Надо, чтобы она сама сказала.
В этом нет необходимости.
Мне нужна эта книга.
Я нуждаюсь в вашей помощи.
Она не могла не заметить его.
Дом требует ремонта.
Требуется ремонт.
От вас ничего не требуется.
Надо/нужно/необходимо было бы тебе позвонить родителям.
Да разве это нужно было?
Немедленно передайте ему это письмо.
- 3) Обозначение обязательности
- а) Обещание
Встречу тебя на вокзале.
Не волнуйся, все сделаю.
Обещаю тебе, что все будет в порядке.
Нет, не беспокойся, никому об этом рассказывать не буду.

- б) **Намерение**
*После занятий пойду домой.
Я могу зайти позже.
На первое возьму салат "Московцкий".*
- в) **Предложение**
*Давайте пойдем в кино после занятий.
Почему бы нам не зайти в кафе?
Хорошо/неплохо было бы встречаться почаще.
Предлагаю/советую тебе сходить на этот спектакль.*
- г) **Готовность**
*Я готов заплатить любые деньги.
Он на все согласен.
Они ничего делать не будут, пока не знают, зачем это нужно.
Я это сделаю, это не проблема.*
- д) **Совет/предупреждение**
*Я хотел бы предложить следующее.
(Не) Советую/рекомендую вам эту книгу.
В самом деле, стоит посмотреть этот фильм.
Не рекомендуется выходить поздно вечером.
Миша, у меня к тебе предложение: давай, сходим в кафе.
Мой тебе совет: займись плаванием.
Не нужно было этого делать.
Лучше не пользоваться общественным транспортом.
Вы не должны были рассказывать нам об этом!
Ты не должен этого делать.*
- е) **Просьба**
*Дайте мне, пожалуйста, вот эту открытку с видами Москвы.
Пожалуйста, позвоните попозже.
Если вам не трудно, узнайте, пожалуйста, когда прибывают поезда из Берлина.
Будьте добры, мне билет до Курска.
Давай я сам это сделаю.
Скажите, пожалуйста, как доехать до центра.
Пожалуйста, не мешай мне читать.
Позвони, когда придешь.
Вы не скажете, сколько времени?
Ты придешь?
Может быть, зайдешь ко мне?
Прошу тебя послать мне эту статью.*

VI] ПредположениеА) О прошлом1) Желаемое действие

*Не бросил бы я школу, когда мне было 16, все бы было в порядке.
Если бы только я выучил иностранные языки, когда был моложе.
Мы требовали, чтобы он пришел.*

2) Условия

*Если бы я знал его адрес, я написал бы ему.
Если бы он был здоров, он бы помог нам.
Если бы я не курил, я бы чувствовал себя гораздо лучше.
Если бы он вчера пришел ко мне, я бы рассказал все.*

3) Другое

*Он выглядел, как будто был в отпуске.
Он выглядел, как будто был тяжело больным.
Мы боялись, чтобы Борис не уехал.*

Б) О настоящем1) Желаемое действие

*Если бы я только имел достаточно денег, чтобы купить себе новую машину.
Пришла бы она сегодня.
Отдохнул бы ты.
Заходили бы вы к нам почаще.*

2) Условия

*Сегодня слишком холодно, чтобы купаться.
Если поедешь поездом, приедешь ровно в 6 часов.
Если бы я был на вашем месте, я бы остался дома.
Если бы ты занимался спортом каждый день, ты так часто не болел бы.*

3) Другое

*За что бы он не брался, он все делает хорошо.
Он бы нам все рассказал.
Кажется, я простудился.*

В) О будущем1) Желаемое действие

*Надеюсь, что все будет хорошо.
Он сказал, чтобы она пришла завтра.*

- 2) Условия
*Если он придет, скажите ему, что я жду его.
 Я зайду к тебе, если у меня будет свободное время.
 Если завтра будет хорошая погода, мы обязательно поедем за город.*

VII] Выражение принадлежности/ собственности

- 1) Местоимения
*Вы держите в руках тринадцатый номер нашего еженедельника.
 Нас интересует Ваше мнение.
 Создать свой маленький садик на балконе очень просто.
 Ты же знаешь все мои платья.*
- 2) Родительный падеж
*Я люблю музыку Чайковского.
 Ответ этого человека был совсем непонятным.
 Мы были на выставке картин Левитана.
 У нее прекрасная фигура.
 У меня тоже такая слабость.
 Это велосипед моего брата.*
- 3) Другое
*Это мой собственный дом.
 Дача принадлежит Мухину.
 Нет, это частный магазин.
 Он имеет не только удивительные знания по этой специальности, но и талант преподавателя.
 Чужие мне не нужны.
 Они владеют не только этим домом, но и ...
 Чья эта прекрасная идея?*

VIII] Сравнение

- 1) Сравнительная/превосходная степень
*Тогда будет легче.
 Лучше вечером.
 Она стала одеваться более строго.
 Она моложе меня на пять лет.
 Он старше, чем она.
 Расстояние между людьми у нас меньше, чем у вас.
 Чем больше, тем лучше.
 В прошлом году он был признан лучшим спектаклем года.
 Это у нас самый главный гость.
 Не забудь, это важнее всего.
 Наиболее важная проблема, проблема жилья, государством не решается.*

- 2) Сочетания
*Как можно быстрее.
Я там часто бываю, прихожу в театр как в родной дом.
Сегодня у меня последний экзамен, и завтра я свободен как ветер.
У меня такая же сумка, как у тебя.
Новая квартира у них в два раза больше старой.
Лучше умереть, чем так жить.
Мы сейчас живем поближе к центру.
Мне показалось, что это то же самое как и у нас.*
- 3) Придаточное предложение
Мы предоставляем студентам те же самые возможности, что и престижные университеты.

IX] Выражение причинных отношений

A) Обоснования

1) Предлоги

- Из-за чего вы со мной не разговариваете?
За что вы на меня сердитесь?
Он получил приз за отличное исполнение роли.
Я пойду за хлебом.
Они борются за мир и свободу.
Она это сделала из любви к ней.
Он помог мне нашей дружбы ради.
Разве ты отказываешься от поездки ради работы?
Благодаря хорошей погоде экспедиция была очень удачной.
Он сделал это по неосторожности.
Она заплакала с горя.*

2) Сочетания

- Почему ты просишь у меня?
Почему вы обращаетесь ко мне?
А что случилось?
А что ты меня ругаешь?
А что я тебе сделал плохого?
А он, чего не пришел?
По какой причине вы не явились на собрание?
Я очень устал, был весь день на ногах.*

- 3) Придаточное предложение
*Слушай, что я тебе сделала, что ты со мной не разговариваешь?
 Объясните, на каком основании/почему я должен это делать?
 Так как я завтра буду в театре, я не могу встретить его на вокзале.
 Она не может прийти, потому что она больна.
 Он зашел к товарищам, (для того) чтобы вместе с ними поехать
 на экскурсию.
 Она опоздала, потому что сломался автобус.*
- Б) Обозначение предназначения
- 1) Предлоги
*Это для чего?
 Конечно же, главное для нас Ваша оценка работы редакции.
 Товары для детей продаются на первом этаже.
 Курсы для начинающих проводятся каждый семестр.
 Не забудь купить цветы для Инны.
 Он все готов сделать для своего ребенка.
 Для какой цели ты это делаешь?
 Он здесь для совместной работы над проектом.
 Для этой работы он не совсем подходит.
 Мы купили билет в купе на четырех человек.
 Средств на оборудование нового кабинета не хватает.
 Эти таблетки хороши от/против кашля.
 Ты не знаешь, где ключи от квартиры?
 Учебник по русскому языку у меня старый, но очень хороший.
 Эта книга не только в помощь специалистам, но и всем, кто
 интересуется этой проблемой.
 Покажите мне, пожалуйста, хорошую материю на пальто.
 Вот эти товары на экспорт.
 Сестра мне подарила альбом на память о поездке в Рим.*
- 2) Придаточное предложение
Напиши мне как можно скорее, чтобы я знал, сколько билетов заказать.
- В) Обозначение последствия
- 1) Предлоги
*Из-за плохой погоды мы решили остаться дома.
 Магазин закрыт на обед.
 Матч закончился в пользу динамовцев.*
- 2) Придаточное предложение
*Мы опоздали из-за того, что не сумели поймать такси.
 Он изменился до того, что я не узнал его.*

X] Выражение уступки

1) Союзы

Хотя было поздно, мы не спешили домой.

Хотя у нас было мало времени, мы все-таки многое успели увидеть.

Он согласился, хотя и не сразу.

Хотя нам не советовали смотреть этот фильм, мы все равно пошли на него.

Сейчас лето, хотя совсем не тепло.

Я очень спешил, но все-таки опоздал.

Несмотря на усталость я читал.

Несмотря на все это мы провели там прекрасный отпуск.

В комнате включили свет, несмотря на то, что было еще светло.

Пусть будет дождь, мы все таки пойдем на экскурсию.

Пусть он ошибся, но ошибку можно исправить.

2) Наречные сочетания

При всем желании я не мог выполнить вашу просьбу.

XI] Рассказ/репортA) Сообщение

1) Наречия

Он, очевидно, согласится.

2) Придаточное предложение

Он сказал, что придет ровно в шесть.

Они все говорили, что не нужно этого делать.

Ты же говорил мне, что ты это сделаешь для меня.

Она позвонила и сказала, что вечером придут в гости.

На встрече говорили, что студенты проходили практику в больнице.

3) Глаголы, указывающие на передачу информации

Директор сообщил, что новая программа выйдет через неделю.

Петя предложил мне пойти в воскресенье вместе с ним на выставку.

Мы договорились, что Миша завтра вернет мне деньги.

Он обещал, что подождет.

Она мне рассказала как попала в эту деревню.

Объявили, что поезд опаздывает.

Я же тебе объяснял, как это сделать!

Врач мне рекомендует, заниматься спортом как можно чаще.

Советую тебе прочитать эту книгу.

Мне нечего добавить к этому.

Нам передали, что он не приходил.

От всей души желаю тебе, чтобы новый год был еще более счастливым.

- 4) Другое
*Говорят, что фильм очень увлекательный.
 Он, говорят, талантлив.
 Он считается одним из лучших театров Берлина.*
- Б) Передача вопроса
*Она меня спросила, не могу ли я смотреть за детьми.
 Нина спросила меня, где я проводила лето.
 Он спросил, как ему пройти к вокзалу.
 Мне хотелось бы узнать, когда все будет готово.*
- В) Передача просьбы/требования
*Аня просит, чтобы я сообщил ей о приезде.
 Врач требует, чтобы больной соблюдал строгую диету.
 Она просила меня заказать ей билет в театр.*

XII] Информирование

- 1) Нейтральное
*Еще недавно в этом доме был Кинотеатр повторного фильма.
 Младшая дочь родилась 23 мая.*
- 2) Сочетания
 а) Предлоги
*Дорога идет прямо в лес.
 Она девушка с характером.*
- б) Сочетания
*Она вся в белом.
 Женщина у двери - наш новый начальник.*
- 3) Придаточное предложение
 а) Информация/Описание/Идентификация
 - Человек
*Она там встретила человека, который тоже учится в аспирантуре.
 Кто хоть раз был в Петербурге, тот никогда его не забудет.*
 -- Вещь
Недавно мы ходили в театр, который полностью отреставрировали.

XIII] Отрицание1) Нейтральное

*Такого рынка нигде нет.
Никакого письма не было.
Кажется, он не шутит.
Никогда нельзя знать заранее, что будет.
Мне до сих пор не хватает научной базы.
Что надо, и что не надо делать.
Автора можно не называть.
Он не сказал больше ни слова.
Он сегодня не был на работе.*

2) Эмфатическое

Нет, я вам этого рассказывать не буду.

3) Фокусированное

*Нет, это не то, чего мы хотели.
Это не та книга, о которой мы говорили.
Это не то, что нас волнует.
Он не понял, что это слово означает.*

XIV] Запрос информации

*Ты был на этой выставке?
Вы можете разменять пять рублей?
Вы его знаете?
Кто ваш брат?
О чем вы говорите?
Когда начинается сеанс?
И где работали?
Что же это была за семья?
Когда ты придешь?
Откуда они?
Куда вы поедете летом?
Сколько вы за это заплатили?
Мне хотелось бы узнать, когда отправляется поезд?
Скажите, пожалуйста, как дойти до ближайшей станции метро?
А вы?*

XV] Инструкция

*Подождите, пожалуйста.
Идите прямо по этой улице.
Смотри, не упади.
Не говори мне об этом.
Давай пойдём.
Почему ты просто не поставишь новую?*

XVI] Комментирование/оценка

- 1) Эмфатическая реакция
*Вот это хорошо!
Это интересно!
Неплохо!
Ужас!
Кошмар!*
- 2) Вопрос-подтверждение
Она права, нет?
- 3) Реакция на предложение/идею
*Это хорошая идея.
Спасибо.
К сожалению, не могу.
С удовольствием.
Я (не) против.
Я за.
Согласна.
Конечно.
Это великолепно, правда.
Хорошо.
Да, правда.
Вот это да!
Нет, ни в коем случае.
Обязательно.*

2.6.3 Список G III – Грамматические средства

I	Глагол
II	Существительное
III	Местоимение
IV	Числительное
V	Прилагательное
VI	Наречие
VII	Союз
VIII	Предлог
IX	Частица
X	Междометие
XI	Словообразование
XII	Сложноподчиненное предложение
XIII	Членение предложения
XIV	Отрицание
XV	Употребление падежей

I. Глагол

A) спряжение

1. глаголов продуктивных классов на -ать/-ять, -еть, -овать, -ить
2. глаголов на -нуть
3. глаголов непродуктивных классов
4. возвратных глаголов

B) повелительное наклонение

1. на -й/те, -ь/те, -и/те
2. возвратных глаголов
3. приглашение к совместному действию

B) сослагательное наклонение

Г) виды глаголов

1. совершенный/несовершенный вид
2. употребление видов глагола в настоящем/будущем/прошедшем времени
3. употребление видов глагола
 - в действительном залоге
 - в страдательном залоге
 - в повелительном наклонении
 - в сослагательном наклонении
 - после фазовых глаголов

- после модальных глаголов и их эквивалентов
- при отрицании в конструкциях с модальными глаголами и их эквивалентами

4. образование видовых пар

Д) времена глагола

1. настоящее время

2. прошедшее время: простая и сложная форма

3. будущее время: простая и сложная форма

Е) страдательное причастие прошедшего времени

Ж) модальные глаголы и их эквиваленты

З) глаголы движения

II. Существительное

А) род существительных

Б) первое, второе, третье склонение

В) число существительных

- регулярные/нерегулярные формы множественного числа

- супплетивные формы

- Singularia tantum и Pluralia tantum

Г) неизменяемые существительные

III. Местоимение

А) личное местоимение

Б) притяжательное местоимение

В) взаимное местоимение

Г) возвратное местоимение

Д) указательное местоимение

Е) определительное местоимение

Ж) вопросительное местоимение

З) отрицательное местоимение

И) неопределенное местоимение

К) относительное местоимение

IV. Числительное

А) неопределенно-количественные слова

Б) количественное числительное

В) порядковое числительное

Г) собирательное числительное

Д) дробное числительное

V. Прилагательное

А) род прилагательного

Б) число прилагательного

- В) склонение прилагательного
- 1. краткая форма
- 2. полная форма
- Г) степени сравнения
- 1. сравнительная степень: простая/сложная форма
- 2. превосходная степень: простая/сложная форма

VI. Наречие

- А) качественное наречие
- 1. образование наречия
- 2. степени сравнения
- Б) количественное наречие
- В) наречие места, времени, причины, цели
- Г) предикативное наречие

VII. Союз

VIII. Предлог

IX. Частица

X. Междометие

XI. Словообразование

- А) Словообразование существительных
- 1. Отсубстантивные суффиксальные существительные
 - значение: "лицо мужского пола"*
 - значение: "лицо женского пола"*
 - значение: "собирательность, совокупность"*
 - значение: "уменьшительность и/или ласкательность"*
- 2. Отадъективные суффиксальные существительные
 - значение: "лицо мужского пола"*
 - значение: "опредмеченный признак"*
- 3. Отглагольные суффиксальные существительные
 - значение: "лицо мужского рода"*
 - значение: "опредмеченное действие/состояние (процесс)"*
- Б) Словообразование прилагательных
- 1. Отсубстантивные суффиксальные прилагательные
 - значение: "отношение к предмету"*
- 2. Отадъективные префиксальные прилагательные
 - значение: "отрицание/отсутствие качества или признака"*
 - значение: "временное положение, отношение"*
- В) Словообразование наречий
- Г) Словообразование глаголов
- 1. префиксация
- 2. суффиксация

XII. Сложноподчиненное предложение

- А) придаточное дополнительное предложение
- Б) придаточное определительное предложение
- В) придаточное обстоятельственное предложение
 1. придаточное предложение времени
 2. придаточное предложение места
 3. придаточное предложение образа действия
 4. придаточное предложение причины
 5. придаточное предложение цели
 6. придаточное предложение условное
 7. придаточное предложение уступительное
 8. придаточное предложение следствия
- Г) прямая/косвенная речь

XIII. Членение предложения

- А) повествовательное предложение
- Б) вопросительное предложение
- В) побудительное предложение
- Г) восклицательное предложение

XIV. Отрицание**XV. Употребление падежей**

- А) родительный падеж
- Б) дательный падеж
- В) творительный падеж

3.1 Стандартизированные экзамены

Определение учебных целей должно содействовать эффективному обучению взрослых языкам, основанному на ясно определенных целях, при учете индивидуальных потребностей учащихся.

Ясные учебные цели соответствуют потребностям большинства учащихся, изучающих иностранные языки. Они хотят знать точно, какой материал они будут проходить на курсах. У них также может быть желание проверить свои успехи при помощи тестовых форм или даже получить сертификацию, удостоверяющую уровень достигнутой языковой компетенции. Учитывая эти пожелания, Европейские Сертификаты по языкам предусматривают следующие стандартизированные экзамены:

- Русский язык А1
- Русский язык А2
- Русский язык В1
- Русский язык В2

Центром telc разработаны соответствующие Тестовые модели. Эти материалы могут оказать положительное влияние на обучение, так как задачи Тестовых моделей основаны на учебных целях и отражают актуальные экзаменационные задачи.

На экзамене проводится главным образом тестирование коммуникативных умений учащихся, а не только знание ими формальных аспектов языка. Экзамен не является самоцелью, а представляет из себя естественное заключение курса, основанного на коммуникативном обучении языку, и отражает достигнутые на определенном уровне процесса изучения учебные цели. Формальная подготовка к экзамену, таким образом, оказывается ненужной в течение курса, если учащиеся следовали учебной программе, изложенной в данной публикации. Кандидаты, однако, должны познакомиться с формальными аспектами и требованиями экзамена до участия в нем.

Следующие примеры из материалов экзамена Русский язык В1 служат иллюстрацией к тому, как соединяются учебные цели с тестовыми техниками для того, чтобы достигались эффективные и прозрачные виды проверки достижений кандидата по различным тестируемым языковым навыкам. Ясное описание задач и оценочных критериев, а также условие, что проверяются исключительно языковые элементы, содержащиеся в программе, помогают кандидатам преодолеть традиционный для многих страх перед экзаменами.

3.2 Экзамен Русский язык В1

3.2.1 ПИСЬМЕННЫЙ ЭКЗАМЕН

Письменный экзамен состоит из четырех субтестов:

- **Понимание при чтении**
- **Языковые элементы**
- **Понимание при аудировании**
- **Письмо**

Максимальное время для письменного экзамена – 150 минут, но оно может оказаться немного более коротким, в зависимости от объема записанных материалов для субтеста Понимание при аудировании. К этому времени надо добавить 20 минут на перерыв.

Первыми двумя субтестами являются Понимание при чтении и Языковые элементы. На эти два субтеста отводится в целом 90 минут.

Субтест 1: Понимание при чтении

Этот субтест состоит из трех частей:

- *Понимание основного содержания*
- *Полное понимание*
- *Понимание выборочной информации*

В этом субтесте всего 20 пунктов. К каждому пункту подходит только один правильный ответ. За этот субтест может быть дано максимально 75 баллов.

Следующие критерии действительны для всех частей субтеста
Понимание при чтении:

- Использованные тексты являются аутентичными, темы берутся из списка Темы, соответствующего данному уровню.
- В тексты могут быть включены слова, не входящие в список Словарь, но вопросы содержат исключительно элементы из списков Словарь и Грамматика.
- Способность отвечать на вопросы зависит исключительно от понимания текста.
- Вопросы задаются в простой форме.

Понимание основного содержания

Эта часть субтеста состоит из 5 коротких текстов. Дается 10 заголовков или резюме. Кандидаты должны соотнести каждый текст с соответствующим заголовком.

За эту часть может быть дано максимально 25 баллов.

ПРИМЕР:

Прочитайте сначала заголовки a–j. Потом прочитайте 5 текстов (1–5). Решите, какой заголовок a–j лучше всего соответствует тексту. Отметьте ваши ответы на контрольном листе.

1.

“Час X. Россия 21-й век”

Книгу невозможно пересказать, но можно привести наиболее интересные прогнозы:

- Ситуация политической нестабильности и кризисы экономических процессов в России, по мнению авторов, резко улучшится к 2005-2010 гг.
- К 30-м годам XXI века можно ожидать великую ассимиляцию российской, западноевропейской, американской и восточной культур.

2.

Уважаемая редакция!

Обращаюсь к вам от имени сотрудников метеостанции Усть-Каренга Забайкальского УГМС. Дело в том, что наше служебное помещение находится в аварийном состоянии, зимой в жестокие сибирские морозы практически не держит тепла, и круглый год продувается всеми ветрами. Крайне необходимо построить новое служебное помещение, но увы – нет средств.

3.

Безработица является сегодня одной из самых больших экономических и социальных проблем во всей Европе. В России она особенно велика среди женщин. Почти у половины безработных женщин высшее и среднее специальное образование. У половины женщин, потерявших работу, – дети до 16 лет.

и т.д.

- Неизвестная судьба метеостанции
- Хорошее образование женщинам не дает гарантии получить работу
- Не все продукты в Москве дороже, чем в других городах*
- Продается коллекция почтовых марок
- Открылась новая метеостанция
- Будущее России – каким оно будет
- Больше всего безработных в Москве
- Первые почтовые марки – редкость
- Русские и история страны
- Работа на метеостанции – мечта молодых техников*

Полное понимание

Эта часть субтеста состоит из одного или двух текстов с общим объемом приблизительно 300 слов. Дается 5 заданий на множественный выбор. В каждом задании – 3 возможных ответа. Кандидаты должны выбрать правильный ответ.

За эту часть может быть дано максимально 25 баллов.

ПРИМЕР:

Прочитайте следующий текст. Потом ответьте на вопросы 6–10. Отметьте ваш ответ – а, b или с – на контрольном листе.

«SOS-ДЕРЕВНЯ»



Международный благотворительный фонд имени Германа Гмайнера строит детские деревни «SOS-Киндердорф», где воспитание ведется в условиях, максимально приближенных к семейным. За полвека по всему миру было создано более 350 таких комплексов в 130 странах.

Кто-то однажды сказал, что киндердорф – это патриархальная модель семьи.

А сегодня эта модель наполнена современным педагогическим содержанием. Суть его можно выразить в пяти словах – кто уважаем, умеет уважать других.

И вот первая «SOS-деревня» на территории России в подмосковном Томилино.

В этой деревне для детей-сирот разрушаются многие стереотипы: нет деления на группы, нет воспитателей. Ни общего режима, ни общего меню, ни общей столовой – ни одного атрибута коллективной жизни. Каждая семья – дети разного возраста и их «мама» – живет в отдельном доме своей жизнью, семейной жизнью. Кстати, мама должна быть обязательно незамужней. Если она заведет семью, то потеряет право работать мамой.

Гмайнер не уставал повторять: «Критерием для отбора наших матерей является не образование, которое она имеет, но человеческие качества ее характера».

Деревня построена и оборудована на средства фонда. Он же будет в течение двух лет финансировать ее деятельность. Что будет потом? Это зависит от посильной помощи и участия всех, кто разделяет идеи Германа Гмайнера.

Планируется строительство детской деревни под Орлом. Выделена земля под Петербургом, в месте, где детям должно быть особенно хорошо, – в Пушкине, недалеко от лица, где учился великий русский поэт.

Хочется верить, что у русских «SOS-деревень» появятся друзья и защитники и на родной земле.

Ответьте на следующие вопросы при помощи информации, данной в тексте.

6. Самое главное в модели Киндердорфа – это

- a) здоровая еда для детей.
- b) отличные учителя.
- c) уважение друг к другу.

7. В “SOS-деревне” дети

- a) едят в школьной столовой.
- b) живут в маленьком доме со своей “семьей”.
- c) живут в уютных общежитиях.

и т.д.

Понимание выборочной информации

Эта часть субтеста состоит из 12 аутентичных текстов (объявлений) с максимально тремя темами. Предоставляется 10 релевантных для кандидатов ситуаций. Кандидаты должны соотнести тексты с соответствующей ситуацией.

За эту часть может быть дано максимально 25 баллов.

ПРИМЕР:

Прочитайте 10 ситуаций (11–20). Потом прочитайте 12 объявлений (a–l).

Решите, какое объявление соответствует ситуации, описанной в пунктах 11–20.

Отметьте ваши ответы на контрольном листе.

11. Ваши русские друзья в Париже, у которых есть маленькие дети, ищут помощь.

12. У вас маленькое предприятие в Париже. Вам нужна телефонистка, которая говорит не только по-французски, но и по-русски.

13. Вы успешно закончили университет и мечтаете работать в далекой стране.

a

Ищу любую работу, кроме работы, связанной с детьми.
01.60.89.24.69 (с 18 до 24 ч.).
Николай.

b

Русская, говорящая по-франц.,
с правом на работу во Франции,
срочно ищет работу по контракту.
01.39.61.18.82 (вечером)

c

Серьезная женщина с хорошими
рекомендациями может заниматься
готовкой и уборкой, а также следить
за детьми.
01.47.34.01.55 (с 12 до 14 ч.)

d

Специалисты с университетским
дипломом и бизнесмены могут
въехать в Канаду. Бесплатные и
конфиденциальные консультации
с бывшим чиновником министерства
иммиграции.
Dalma Europe, 47, rue Ampere.
75017 Paris. 01.47.63.46.20

и т.д.

Субтест 2: Языковые элементы

Этот субтест состоит из двух частей:

- **Часть 1**
- **Часть 2**

В этом субтесте всего 20 пунктов. К каждому пункту подходит только один правильный ответ. За этот субтест может быть дано максимально 30 баллов.

Следующие критерии действительны для всего субтеста **Языковые элементы**:

- Использованные тексты являются аутентичными, темы берутся из списка Темы, соответствующего данному уровню.
- В тексты могут быть включены только слова, входящие в список Словарь и список Грамматика.
- Ответы на вопросы зависят исключительно от понимания текста.

Часть 1

Эта часть состоит из текста, в котором пропущено 10 слов или выражений. Задается 10 заданий на множественный выбор. В каждом задании дается 3 возможных ответа. Кандидаты должны выбрать правильный ответ.

За эту часть может быть дано максимально 15 баллов.

ПРИМЕР:

Прочитайте следующий текст. Решите, какое слово или выражение – а, б или с – пропущено в пунктах 21–30.

Отметьте ваши ответы на контрольном листе.

Вдали от дома

Каждая _____ **21** _____ женщина хоть раз _____ **22** _____ бывает в командировке. Если же ваша трудовая деятельность напрямую связана с частыми поездками, то советы английских _____ **23** _____ вам обязательно пригодятся.

- Перед тем, как уехать в командировку, _____ **24** _____ все семейные проблемы. И в первую очередь позаботьтесь о детях. _____ **25** _____ они помогают вам собираться.
- Объясните им, _____ **26** _____ уезжаете, набросайте свой маршрут.
- Оставьте в разных местах квартиры записки или открытки, _____ **27** _____ дети находили их, пока вы в отъезде.
- Регулярно звоните домой. _____ **28** _____ ребенку пошлите по почтовой открытке.
- Не привозите сувениры из каждой поездки. Дети привыкают _____ **29** _____ и всякий раз будут _____ **30** _____ от вас подарков.

- 21.** а) отдыхающая
б) работающая
в) уезжающая

- 26.** а) зачем
б) потому что
в) поэтому

- 22.** а) в жизни
б) жизнью
в) о жизни

- 27.** а) что
б) чтобы
в) что-нибудь

Часть 2

Эту часть составляет факс или письмо, в котором пропущено 10 слов или выражений. Дается на выбор 15 слов. Кандидаты должны выбрать правильное слово для каждого пропущенного.

За эту часть может быть дано максимально 15 баллов.

ПРИМЕР:

Прочитайте следующий факс и решите, какое из слов или выражений а–о пропущено в пунктах 31–40.

Отметьте ваши ответы на контрольном листе.

Факс: 01.60.15.34.63

Русский дом

Сент-Женевьев-де-Буа

8 января 2007 г.

Ваше объявление в газете “Русская мысль”

Уважаемые дамы!

Мы прочитали Ваше объявление и решили обратиться к Вам с _____ **31** _____ ответить на наши вопросы.

Наш отец остался один в Париже, _____ **32** _____ мы уехали на юг Франции. Для нас это большая проблема – отцу уже 84 года. Поэтому мы были _____ **33** _____ Вашему объявлению, но нам хотелось бы узнать _____ **34** _____ о Вашем доме.

Отцу нужно здоровое питание, и он вегетарианец. Пока он сам готовит, но у Вас это, _____ **35** _____, невозможно? Как у Вас решаются такие индивидуальные проблемы? Отец еще _____ **36** _____ здоров. Он привык к большому городу, и ему трудно будет жить _____ **37** _____ от Парижа. Какие есть возможности из Сент-Женевьев-де-Буа ездить в Париж? Есть ли хороший общественный транспорт? Мы не хотим, чтобы отец _____ **38** _____ ездить на машине.

И еще вопрос: есть ли в Вашем доме также физиотерапевты, эрготерапевты, есть ли другие какие-нибудь возможности заниматься здоровьем?

Может быть, лучше всего было бы приехать с ним к Вам и обо _____ **39** _____ договориться. Напишите нам, пожалуйста, когда Вы _____ **40** _____ нас принять.

С уважением

И.П. Иванов

- | | | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|---|---------------------------------------|
| a) <input type="checkbox"/> всем | b) <input type="checkbox"/> далеко | c) <input type="checkbox"/> наверное | d) <input type="checkbox"/> обязательно | e) <input type="checkbox"/> побольше |
| f) <input type="checkbox"/> поэтому | g) <input type="checkbox"/> продолжал | h) <input type="checkbox"/> просьбой | i) <input type="checkbox"/> рады | j) <input type="checkbox"/> смогли бы |
| k) <input type="checkbox"/> совершенно | l) <input type="checkbox"/> советом | m) <input type="checkbox"/> так как | n) <input type="checkbox"/> также | o) <input type="checkbox"/> ходить |

Субтест 3: Понимание при аудировании

Этот субтест состоит из трех частей:

- *Понимание основного содержания*
- *Полное понимание*
- *Понимание выборочной информации*

В этом субтесте всего 20 пунктов. К каждому пункту подходит только один правильный ответ. За этот субтест может быть дано максимально 75 баллов.

Следующие критерии действительны для всех частей субтеста Понимание при аудировании:

- Используемые тексты являются аутентичными, темы берутся из списка Темы, соответствующего данному уровню.
- В тексты могут быть включены слова, не входящие в список Словарь, но вопросы содержат исключительно элементы из списков Словарь и Грамматика.
- Способность отвечать на вопросы зависит исключительно от понимания текста.
- Вопросы задаются в простой форме.

Понимание основного содержания

Эта часть субтеста состоит из 5 коротких текстов. Кандидаты слышат текст только один раз. Они читают 5 высказываний, одно к каждому тексту, и должны решить, правильно это высказывание или нет.

За эту часть может быть дано максимально 25 баллов.

ПРИМЕР:

Вы услышите, как пять человек обсуждают проблемы современного телевидения во время ток-шоу “Мы и телевидение”.

Каждое высказывание вы услышите только один раз.

*После того, как вы услышите каждое высказывание, решите, правильны высказывания 41–45 или нет. Отметьте на контрольном листе **+** = правильно и **-** = неправильно.*

Сейчас у вас есть 30 секунд для того, чтобы прочитать пять высказываний.

(запись)

- 41.** Первой участнице нравятся новые детские мультфильмы.
42. Второй участник сравнивает западные и старые советские мультфильмы.

и т.д.

Полное понимание

Эта часть субтеста состоит из беседы или интервью. Кандидаты слышат текст два раза, читают 10 высказываний к тексту в целом и должны решить, правильны высказывания или нет.

За эту часть может быть дано максимально 25 баллов.

ПРИМЕР:

Вы услышите интервью, которое дает журналисту имиджмейкер Татьяна Петровна Петрова.

Сначала прочитайте предложения, данные внизу. У вас для этого есть две минуты.

Потом прослушайте разговор.

Отметьте, правильно (+) предложение или неправильно (–) на контрольном листе.

После этого вы услышите интервью еще раз.

Сейчас прочитайте предложения 46–55.

(запись)

- 46.** Татьяна Петровна по профессии журналистка.
47. Первые фирмы имиджмейкеров появились в России в 89-м году.
48. Выражение “образ политика” появилось в США, когда Джонсон стал президентом.

и т.д.

Понимание выборочной информации

Эта часть состоит из 5 аутентичных текстов (объявлений). Кандидаты слышат каждый текст два раза, читают 5 высказываний, одно к каждому тексту, и должны решить, правильны высказывания или нет.

За эту часть может быть дано максимально 25 баллов.

ПРИМЕР:

Вы услышите 5 коротких текстов (56–60). Прочитайте вопрос, прослушайте текст, а потом решите, будет ответ да (правильно) или нет (неправильно). Отметьте правильно = + или неправильно = – на контрольном листе.

Каждый текст вы услышите два раза.

(запись)

- 56.** Вы ждете на вокзале гостя из Берлина.
Вы слышите объявление.

Вы должны ждать на десятой платформе?

- 57.** Вы хотите поехать на автобусе до станции метро
“Беляево”.
Вы слышите объявление водителя.

Вы можете доехать до вашей станции?

и т.д.

Субтест 4: Письмо

В рамках этого субтеста кандидатам предоставляется материал в визуальной (объявления и т.д.) или письменной (письмо) форме для написания личного или полуофициального ответа, в котором должны быть затронуты четыре ведущих пункта (см. внизу).

ПРИМЕР:

Хельмут, дорогой, здравствуй!

Как я рад, что наконец получил от тебя письмо! Уже собирался посылать тебе факс, так как ты долго не отвечал на мое письмо и я начал беспокоиться, не случилось ли чего.

У меня все как обычно, никаких важных новостей нет. Как ты уже знаешь, сейчас много времени идет на подготовку к экзаменам, но, к счастью, скоро они закончатся.

Теперь о главном. Это просто прекрасно, что ты сможешь взять отпуск в одно время со мной. Надеюсь, что опять мы сможем отлично провести время вместе. Что касается меня, то я все время вспоминаю прошлое лето. Было просто здорово! Согласен? Теперь главное нужно решить, куда мы поедем в этот раз. Знаешь, я бы поехал или в Австрию, или на Байкал. Ни там, ни там я никогда не был, но много слышал и читал об этих местах. И там, и там летом отличная погода, а кроме того, есть куда пойти и что посмотреть. Как тебе мое предложение?

Честно говоря, еще много мест на земле, где я хотел бы побывать. А что предлагаешь ты? В общем, жду твоего ответа. Напиши побыстрее, чтобы мы успели купить путевки, или позвони, ладно?

Ну вот пока и все. Желаю тебе удачи.

Твой Коля

21 февраля 2007 г.

Напишите ответ на письмо. Обратите внимание на формулы начала и окончания письма. В письме вы должны написать о 4-х пунктах, данных внизу.

Сначала решите, в каком порядке вы будете писать об этих пунктах.

- Узнайте больше о деталях поездки.
- Напишите о причине вашего долгого молчания.
- Объясните, почему вы выбрали первый или второй вариант путешествия.
- Напишите о новостях в вашей жизни.

Оценка субтеста Письмо

Каждое письмо оценивается двумя экзаменаторами.

За эту часть экзамена может быть дано максимально 45 баллов.

Письмо оценивается по следующим трем критериям:

- Критерий 1: Содержание (ведущие пункты) (максимально 5 баллов)
- Критерий 2: Коммуникативное оформление (максимально 5 баллов)
- Критерий 3: Формальная правильность (максимально 5 баллов)

Дополнительно можно дать максимально два балла:

- 1 балл за многообразие языка (словарный запас и структурные элементы).
- 1 балл за объем информации (содержание).

Эти дополнительные баллы не могут быть даны в том случае, если за письмо

- уже было дано максимальное количество баллов.
- было дано “С” (смотри ниже) по любому из трех критериев.

Если оценкой за критерий 1 и/или за критерий 3 является “D”, то оценкой за целое письмо будет **ноль** баллов.

Общая сумма баллов (три критерия плюс возможные добавочные баллы) в конце умножается на три.

Критерий 1: Содержание (Ведущие пункты)

Оценивается, насколько были приняты во внимание ведущие пункты.

A	5 баллов	Все четыре ведущих пункта разработаны соразмерно.
B	3 балла	Три ведущих пункта разработаны соразмерно.
C	1 балл	Два ведущих пункта разработаны соразмерно.
D	0 баллов	Не более одного из ведущих пунктов разработан соразмерно.

Критерий 2: Коммуникативное оформление

Оценивается:

1. продуманное размещение ведущих пунктов
2. связь между предложениями и между ведущими пунктами
3. соответствие стиля выражения типу письма и адресату
4. формальные признаки письма (дата, формы приветствия и прощания)

Коммуникативное оформление является

A	5 баллов	соразмерным по всем аспектам.
B	3 балла	соразмерным по большинству аспектов.
C	1 балл	несоразмерным по большинству аспектов.
D	0 баллов	полностью несоразмерным.

Критерий 3: Формальная правильность

Оцениваются синтаксис, морфология и орфография.

В письме

A	5 баллов	нет ошибок или случаются только отдельные ошибки.
B	3 балла	ошибки, не мешающие пониманию.
C	1 балл	ошибки, в важных пунктах мешающие пониманию.
D	0 баллов	столь много ошибок, что (почти) невозможно понять его.

3.2.2 УСТНЫЙ ЭКЗАМЕН

Устный экзамен состоит из трех частей:

- **Часть 1: Социальные контакты**
- **Часть 2: Тематическая беседа**
- **Часть 3: Решение задачи**

Каждый устный экзамен проводится обычно с двумя кандидатами. В каждом экзамене участвуют два экзаменатора. В исключительных случаях, например, если число кандидатов нечетное, один кандидат может сдавать экзамен один. Кандидаты не имеют права решать, хотят ли они сдавать экзамен с партнером или без партнера.

Во время экзамена экзаменаторы должны говорить как можно меньше для того, чтобы обеспечить максимальную коммуникацию между кандидатами.

Устный экзамен должен длиться не более 15 минут, реальное время может оказаться немного короче. До начала экзамена в распоряжении кандидатов 20 минут для подготовки к трем частям с помощью экзаменационных листов. В течение этого времени кандидатам не разрешается говорить друг с другом.

Часть 1: Социальные контакты

Кандидаты задают друг другу вопросы для того, чтобы узнать как можно больше друг о друге по темам, предлагаемым на экзаменационном листе. Экзаменатор потом, может быть, предлагает им дополнительную тему. Так как кандидаты должны узнать только такую информацию, которую еще не знают, темы будут разными в зависимости от того, знают ли они друг друга или нет.

ПРИМЕР (для экзаменаторов):

Попросите кандидатов задавать друг другу вопросы для того, чтобы узнать как можно больше друг о друге по темам:

- *имя*
- *где он/она живет*
- *откуда он/она приехал(а)*

- *был(а) ли он/она в России или в других странах*
- *подробности о его/ее работе/учебе*
- *подробности о его/ее семье*

Их задача узнать подробности о партнере, которые они еще не знают.

По истечении трех-четырех минут вы можете добавить дополнительную тему (изучение языков, семья, отпуск и т.д.)

Часть 2: Тематическая беседа

Кандидатам предлагается вести дискуссию по теме, подготовленной ими с помощью материала экзаменационного листа. Листы кандидатов различные. Они рассказывают друг другу о тексте и обмениваются мнениями.

ПРИМЕР (для экзаменаторов):

Попросите кандидатов коротко проинформировать друг друга о мнениях по теме “Город или деревня?”, представленных на их листах.

Потом попросите их обмениваться собственными мнениями.

Часть 3: Решение задачи

Кандидатам предлагается найти решение для задачи, с которой они познакомились во время подготовки. Описание задачи одинаковое. При помощи обмена мнениями кандидаты должны прийти к совместному решению.

ПРИМЕР (для экзаменаторов):

Кандидаты подготовили свои предложения по поводу вечеринки. Попросите их обмениваться идеями:

- *Когда (в какой день) провести вечеринку?*
- *Где (у кого) лучше ее провести?*
- *Кого пригласить?*
- *Что нужно купить?*
- *Кто что будет делать?*
- ...
- ...

Оценка устного экзамена

Устный экзамен оценивается во время экзамена каждым из двух экзаменаторов отдельно. После того, как кандидаты вышли, экзаменаторы согласовывают оценку.

Максимальное количество баллов – 75.

При общей сумме 300 баллов, вес устного экзамена составляет 25 %.

Каждая из трех частей устного экзамена оценивается отдельно по одинаковым критериям. Результат первой части считается один раз. Результаты второй и третьей частей умножаются на два.

Часть 1: Социальные контакты

Максимальное количество баллов – 15.

Критерий		А	В	С	Д
1	Выразительность	4 балла	3 балла	1 балл	0 баллов
2	Умение справляться с задачей	4 балла	3 балла	1 балл	0 баллов
3	Формальная правильность	4 балла	3 балла	1 балл	0 баллов
4	Произношение и интонация	3 балла	2 балла	1 балл	0 баллов

Часть 2: Тематическая беседа и Часть 3: Решение задачи

Максимальное количество баллов для каждой части – 30.

Критерий		А	В	С	Д
1	Выразительность	8 баллов	6 баллов	2 балла	0 баллов
2	Умение справляться с задачей	8 баллов	6 баллов	2 балла	0 баллов
3	Формальная правильность	8 баллов	6 баллов	2 балла	0 баллов
4	Произношение и интонация	6 баллов	4 балла	2 балла	0 баллов

Выступление кандидата оценивается по следующим критериям:

- Критерий 1: *Выразительность*
- Критерий 2: *Умение справляться с задачей*
- Критерий 3: *Формальная правильность*
- Критерий 4: *Произношение и интонация*

Критерий 1: Выразительность

Оцениваются соответствие стиля выражения задаче и адресату, словарный запас и интенции (речевые действия).

Выразительность является

A	соразмерной по всем аспектам.
B	соразмерной по большинству аспектов.
C	несоразмерной по большинству аспектов.
D	полностью несоразмерной.

Критерий 2: Умение справляться с задачей

Оцениваются:

1. активное участие в беседе
2. употребление стратегий (дискурсных и, если это нужно, стратегий компенсации)
3. плавность речи

Умение справляться с задачей является

A	соразмерным по всем аспектам.
B	соразмерным по большинству аспектов.
C	несоразмерным по большинству аспектов.
D	полностью несоразмерным.

Оценивается умение справляться с задачей, а не конечный результат.

Критерий 3: Формальная правильность

Оцениваются синтаксис и морфология.

В речи кандидата

A	нет ошибок или случаются только отдельные ошибки.
B	ошибки, не мешающие пониманию.
C	ошибки, в важных пунктах мешающие пониманию.
D	столь много ошибок, что (почти) невозможно понять речь.

Критерий 4: Произношение и интонация

Оцениваются произношение и интонация.

Отклонения от норм произношения и интонации

A	не мешают пониманию.
B	иногда мешают пониманию.
C	значительно мешают пониманию.
D	делают понимание (почти) невозможным.

3.2.3 ОЦЕНКА**3.2.3.1 Общие принципы**

Содержание экзаменов базируется исключительно на учебных целях, описанных в данной публикации. Рамки экзамена, указания по проведению экзаменов определены, и они одинаковы для всех экзаменов.

Учебные цели описываются не только в целях облегчения выбора учебных материалов и предоставления рамок для авторов тестов, а также для того, чтобы позволить кандидатам ознакомиться с уровнем языковой компетенции, требуемым от них в течение экзамена. Оценка письменного и устного экзаменов также базируется на учебных целях. Выступление кандидатов оценивается на основе учебных целей.

Для того, чтобы экзаменаторы были в состоянии оценивать как можно вернее и объективнее достижения кандидатов, они должны подвергаться специальной тренировке. Эта тренировка не только подготавливает экзаменаторов к проведению экзаменов, она также позволяет достичь международного консенсуса относительно уровня ожидаемой компетенции кандидатов.

Как критерии оценки, так и указания по проведению ее находятся также в модели теста. И она, и описание учебных целей предоставляются публике.

3.2.3.2 Баллы и отметки

За весь экзамен может быть дано максимально 300 баллов. Субтесты Понимание при чтении, Понимание при аудировании и Устный экзамен имеют одинаковый вес с максимально возможным количеством 75 баллов для каждого субтеста. За субтест Языковые элементы может быть дано максимально 30 баллов, а за субтест Письмо максимально 45 баллов.






Для того, чтобы сдать экзамен, кандидат должен набрать 60 % максимально возможных баллов и в письменном, и в устном экзаменах. Это соответствует сумме в 135 баллов для письменного и 45 баллов для устного экзаменов.

Если кандидат набрал нужное количество баллов для письменной и устной частей экзамена, сумма полученных баллов даст окончательную отметку. Она подсчитывается по следующей таблице:

270–300 баллов	Отлично
240–269,5 баллов	Хорошо
210–239,5 баллов	Удовлетворительно
180–209,5 баллов	Сдан

Кандидат, которому не удалось сдать экзамен по одной из двух частей (письменной или устной), может пересдать экзамен по этой части в текущем или в следующем годах. Экзамен в целом можно пересдавать многократно для того, чтобы получить более высокую отметку.

Структура теста

Субтест	Цель	Тип тестовой формы	Баллы	Время в минутах
ПИСЬМЕННЫЙ ЭКЗАМЕН				
1 Понимание при чтении				
	1.1	Понимание основного содержания	5 заданий по поиску соответствия	25
	1.2	Полное понимание	5 заданий на множественный выбор	25
	1.3	Понимание выборочной информации	10 заданий по поиску соответствия	25
2 Языковые элементы				90
	2.1	Часть 1	10 заданий на множественный выбор	15
	2.2	Часть 2	10 заданий по поиску соответствия	15
Перерыв				20
3 Понимание при аудировании				
	3.1	Понимание основного содержания	5 заданий правильно/неправильно	25
	3.2	Полное понимание	10 заданий правильно/неправильно	25
	3.3	Понимание выборочной информации	5 заданий правильно/неправильно	25
				макс. 30
4 Письмо				
	написать письмо	4 ведущих пункта	15 15 15	30
УСТНЫЙ ЭКЗАМЕН				
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Часть 1: Социальные контакты ■ Часть 2: Тематическая беседа ■ Часть 3: Решение задачи 	экзамен с двумя кандидатами, в исключительных случаях с одним	75	прибл. 15

ENGLISH

C2	telc English C2
C1	telc English C1
B2-C1	telc English B2-C1 Business telc English B2-C1 University
B2	telc English B2 telc English B2 School telc English B2 Business telc English B2 Technical
B1-B2	telc English B1-B2 telc English B1-B2 Business
B1	telc English B1 telc English B1 School telc English B1 Business telc English B1 Hotel and Restaurant
A2-B1	telc English A2-B1 telc English A2-B1 School telc English A2-B1 Business
A2	telc English A2 telc English A2 School
A1	telc English A1 telc English A1 Junior

ITALIANO

B2	telc Italiano B2
B1	telc Italiano B1
A2	telc Italiano A2
A1	telc Italiano A1

ČESKÝ JAZYK

B1	telc Český jazyk B1
-----------	---------------------

PORTUGUÊS

B1	telc Português B1
-----------	-------------------

DEUTSCH

C2	telc Deutsch C2
C1	telc Deutsch C1 telc Deutsch C1 Hochschule
B2-C1	telc Deutsch B2-C1 Medizin
B2	telc Deutsch B2+ Beruf telc Deutsch B2
B1-B2	telc Deutsch B1-B2 Pflege
B1	telc Deutsch B1+ Beruf Zertifikat Deutsch Zertifikat Deutsch für Jugendliche
A2-B1	Deutsch-Test für Zuwanderer
A2	telc Deutsch A2+ Beruf Start Deutsch 2 telc Deutsch A2 Schule
A1	Start Deutsch 1 telc Deutsch A1 Junior

ESPAÑOL

B2	telc Español B2 telc Español B2 Escuela
B1	telc Español B1 telc Español B1 Escuela
A2	telc Español A2 telc Español A2 Escuela
A1	telc Español A1 telc Español A1 Júnior

JĘZYK POLSKI

B1-B2	telc Język polski B1-B2 Szkoła
--------------	--------------------------------

TÜRKÇE

C1	telc Türkçe C1
B2	telc Türkçe B2 telc Türkçe B2 Okul
B1	telc Türkçe B1 telc Türkçe B1 Okul
A2	telc Türkçe A2 telc Türkçe A2 Okul telc Türkçe A2 İlkokul
A1	telc Türkçe A1

FRANÇAIS

B2	telc Français B2
B1	telc Français B1 telc Français B1 Ecole telc Français B1 pour la Profession
A2	telc Français A2 telc Français A2 Ecole
A1	telc Français A1 telc Français A1 Junior

РУССКИЙ ЯЗЫК

B2	telc Русский язык B2
B1	telc Русский язык B1
A2	telc Русский язык A2
A1	telc Русский язык A1

اللغة العربية

B1	telc اللغة العربية B1
-----------	-----------------------

УЧЕБНЫЕ ЦЕЛИ

РУССКИЙ ЯЗЫК В1

Характерными признаками экзаменов telc являются, во-первых, тестовые материалы, основанные на языковых заданиях, сформулированных ясным и понятным языком, а, во-вторых, стандартные оценочные критерии, применяемые объективным образом. Эти признаки являются действительными для всех экзаменов русского языка программы telc.